

Apparate-Liste

für

PFAFF

Einnadel-Industrie-Nähmaschinen

PFAFF
Liste d'appareils
pour
Machines à coudre industrielles à une aiguille

PFAFF
List of Attachments
for
One-needle Industrial Sewing Machines

PFAFF
Lista de aparatos
para
Máquinas de coser industriales de una aguja

G.M.PFAFF AG, Nähmaschinenfabrik, KAISERSLAUTERN

VORWORT

Diese Broschüre enthält alle zu unseren Einnadel-Industrie-Nähmaschinen bisher entwickelten Zusatzgeräte. Dieselben sind nach Art und Verwendungszweck übersichtlich geordnet und können bei Einsendung einer ausreichenden Menge Probematerials geliefert werden. Am besten sollte man daneben ein fertiges Arbeitsstück bemustern. Wenn dies nicht möglich ist, bitten wir wenigstens an einer Nähprobe die an einem Arbeitsstück vorkommenden Quernähte, Innen- und Außenbogen, Futter- und Besatzauflagen und sonstige besonderen Merkmale zu bemustern. Nur unter diesen Voraussetzungen kann für ein einwandfreies Funktionieren der gewünschten Zusatzgeräte garantiert werden. Von großer Wichtigkeit ist in diesem Zusammenhang auch die richtige Benennung der gewünschten Geräte bzw. deren Funktion. Da die Praxis hierin leider die so erstrebenswerte Einheitlichkeit vermissen läßt, bringen wir im folgenden eine nähere Definition der nach unseren Erfahrungen gebräuchlichsten Begriffe.

Wir bitten deshalb, bei Abfassung von Bestellungen und Anfragen, die Bezeichnungen auf die im Nachstehenden erläuterten Begriffe abzustimmen. In Anlehnung an unsere Unterklassenliste fügen wir jeweils die Unterklassen-Nummer der betr. Verarbeitungsform bei.

Was versteht man unter folgenden Bezeichnungen?

- | | | |
|--------------|----------------|---|
| 1. Säumen | 4. Paspelieren | 7. Biesennähen |
| 2. Einfassen | 5. Kordonieren | 8. Umbuggen, Umlegen, Einschlagen, Kappen |
| 3. Kedern | 6. Faltennähen | 9. Endeln, Umstechen, Beketteln |

1. Das Säumen

Der Saum dient in allen Nähzweigen als sauberer, stabiler Kantenabschluß und schützt das Gewebe gleichzeitig gegen Ausfransen. Die Stoffkante wird entweder von Hand oder von dem Säumer zweimal flach nach links so umgeschlagen, daß die Schnittkante nach innen zu liegen kommt. Die Sauminnenkante wird dabei mit Gerad- oder Zickzackstich abgesteppt. Diese Verarbeitungsform wird je nach dem Anwendungszweck mit der Unterkl. -19, -24, -29, -86, -101, -144 bezeichnet.

Als Besonderheit sind zu nennen: Rollsaum, gewellter Rollsaum und Muschelsaum.

Beim **einfachen Rollsaum** wird die Stoffkante nicht flach umgeschlagen und aufgenäht, sondern eingerollt. Der eingerollte Stoff wird entweder mit Zickzackstich überstochen oder nur an seiner Kante angestochen (vgl. Unterkl. -169). Ein **gewellter Saum (Rollsaum)** wird durch Verstärkung der Fadenspannungen bei mittl. Zickzacksticheinstellung erzielt.

Der **Muschelsaum** wird hauptsächlich bei der Verarbeitung von Trikot als Kantenabschluß angewendet und mit einem Rollsäumer mit tieferer Führungsrille bei möglichst langem und breitem Zickzackstich und fester Spannung genäht.

Beim **Saum mit begrenztem Einschlag**, der nur für Saumbreiten über 12 mm für Bett- und Tischwäsche in Frage kommt, bleibt der Einschlag der Schnittkante aus Stoffersparnisgründen auf das Notwendigste beschränkt.

2. Das Einfassen

Unter Einfassen versteht man das Verwahren von Schnittkanten in einem Einfafband aus Stoff, Leder oder Kunststoff. Die verschiedenen Einfafarten werden durch folgende Unterkl. ausgedrückt: -17, -18, -39, -96, -139, -140, -153, -154, -155, -156, -157, -158, -161, -179, -185.

Je nach Art des zu verwendenden Einfafbandes unterscheidet man folgende Einfafarten:

a) Einfacher Einfaf:

Hierzu wird Band mit zwei festen Webekanten benutzt, das gleichmäßig um die Schnittkante gelegt und aufgesteppt wird (Unterkl. -17 und -18).

b) Einfaf mit oben eingeschlagener Bandkante:

Hierzu Band mit entweder zwei festen Webekanten oder mit Schnittkanten, bei dem die obere Kante nach innen eingeschlagen und ebenfalls mit einer Naht festgenäht wird (Unterkl. -153, -155, -156).

c) Einfaf mit unten eingeschlagener Bandkante:

Band mit zwei festen Webekanten oder Schnittkanten an der Unterseite nach innen eingeschlagen. (Unterkl. -185).

d) Einfaf mit oben und unten nach innen eingeschlagenen Bandkanten:

Meist für Einfafband mit zwei Schnittkanten (Stoffstreifen fadengerade oder schräg geschnitten). (Unterkl. -39, -96, -139, -140, -154, -157, -158, -161, -179).

e) Einfaf mit gestürztem Band:

Diese Arbeit ist nur in zwei Arbeitsgängen möglich. Das Einfafband wird zunächst mit seiner rechten Kante an den Rand des Arbeitsstückes aufgesteppt, nach unten umgeschlagen (gestürzt) und mit der zweiten Naht an der linken Kante aufgesteppt (Unterkl. -171).

Form und Ausführungsart der Einfafapparate ist von der Verarbeitungsform und der Beschaffenheit des Einfafbandes abhängig.

Einfasser in Winkelform kommen für Stoffbänder mit Webekante und Schrägstreifen, sowie für geschmeidige Leder- und Kunststoffbänder in Frage. Bei diesen Einfassern wird das Band in einem Winkel von 90° zur Nährichtung zugeführt. **Einfasser mit gerader Einfafhülse** sind zur Verarbeitung von steifen Leder- und Kunststoffbändern erforderlich. Das Band wird also gerade von vorn in der Nährichtung zugeführt.

Mit dem Winkel-Einfasser lassen sich sowohl gerade verlaufende Kanten wie auch Innen- und Außenbogen leicht verarbeiten, während mit der geraden Einfafhülse nur gerade Kanten und nur Außenbogen eingefafet werden können.

3. Das Kedern

Unter „Kedern“ (vgl. Nähbild der Unterkl. -40, und -141) versteht man das Einnähen eines besonderen Kantenschutzes zwischen 2 Stofflagen, der aus einer in einen Streifen eingelegten Rundeinlage besteht. Diese kann eine Kordel, eine Spiralfeder oder ein Peddigrohr und ähnliches sein.

Bei Maschinen mit kombiniertem Nadel-, Ober- und Untertransport kann das Einnähen in einem Arbeitsgang erfolgen, während dies bei Maschinen, die nur Untertransport haben, in zwei Arbeitsgängen vorgenommen werden muß.

1. Arbeitsgang: Aufnähen des Keders auf eine Stofflage.
2. Arbeitsgang: Aufnähen der zweiten Stofflage.

4. Das Paspelieren

Unter „Paspelieren“ (vgl. Nähbild der Unterkl. -56) versteht man das Einnähen eines Ziervorstößes zwischen 2 Stofflagen. Der Ziervorstöß kann dabei aus einem gefalteten Stoffstreifen oder auch aus einem sogenannten Fertlignaspel mit Wulstkante in Bandform bestehen.

5. Das Kordonieren

Mit „Kordonieren“ bezeichnet man das raupenförmige Besticken von Wäsche- und Kleidungsstücken, wobei die Raupe, welche aus dicht aneinandergereihten Zickzackstichen besteht, durch eine Kordeleinlage verstärkt wird, um sie plastischer erscheinen zu lassen (vgl. Nähbild Unterkl. -44). Diese Verarbeitungsform wird auch vielfach mit Bourdonstickerei bezeichnet.

6. Das Faltennähen

Faltennähen und Biesennähen wird öfters verwechselt.

Faltennähen kann man mit jeder normalen Nähmaschine in jeder Breite mit oder ohne besonderen Apparat. Entweder wird der Stoff immer wieder in entsprechendem Abstand umgelegt und an der Kante in der gewünschten Breite abgenäht (die Falten werden anschließend umgebügelt) oder die Falten werden aus dem flachliegenden Stoff hochgezogen und mit einem Spezialfuß gleich niedergenäht. Dies ist jedoch nur bei ganz schmalen Fältchen möglich. Das Kennzeichen einer Falte ist jedenfalls immer das Vorhandensein von nur einem Oberfaden.

7. Das Biesennähen

Zum Biesennähen ist immer eine Spezial-Nähmaschine notwendig, die mit zwei Oberfäden und einem gemeinsamen Unterfaden arbeitet. Eine Biesennaht ist also auch bei den feinsten Biesenarbeiten immer an dem Vorhandensein von zwei Oberfäden links und rechts der Biese erkennlich. Die Biese selbst, eine wulstartige Verdickung des Gewebes nach oben, entsteht durch Hochziehen des Stoffes durch einen Führungsdorn und durch das Nähen mit einem Spezialfuß, der mit entsprechend tiefen und breiten Ritzen versehen ist. Der Wulst wird durch den Unterfaden zusammengehalten. An Stelle des Führungsdornes wird auch eine Kordelführung benutzt, wenn der Wulst höher und fester gewünscht wird.

8. Umbuggen, Umlegen, Einschlagen, Kappen

Vier Bezeichnungen, oftmals für die gleiche Arbeit, werden für das Abnähen einer nach unten oder oben umgelegten Kante gebraucht. Der Ausdruck „Umbuggen“ ist in der gesamten Schuhbranche sowie in der kunststoffverarbeitenden Industrie ein einheitlicher Begriff und bedeutet immer das Umschlagen und Absteppen der nach unten umgelegten Lederkante. Auch die Hausfrau oder die Berufsnäherin kennt diesen Begriff für das Umschlagen nach unten, wenn sie auch lieber die Stoffkante nach oben umlegt, weil sie die Arbeit besser überblicken kann.

Unter „Einschlagen“ versteht die Näherin meist das gegenseitige Einschlagen zweier aufeinanderliegender Stoffe, so daß die Stoffkanten nach innen zu liegen kommen und dicht an der Bruchkante abgesteppt einen stabilen Kantenabschluß abgeben. Der Schneider kennt für diese Arbeit den Fachausdruck „Kanten gegenseitig verstürzen“.

Unter „Einschlag-Nähen“ wird allgemein das Zusammennähen von Stoffteilen mit genügend Einschlag als Stoffreserve verstanden.

Verschiedentlich wird für obige Arbeiten auch der Ausdruck „Kappen“ gebraucht. Unter einer Kappnaht versteht man aber nur eine ganz bestimmte Nahtverbindung zweier Stoffe, die auf einer normalen Nähmaschine nur in zwei Arbeitsgängen herzustellen ist. Bei der ersten Naht werden die Stoffbahnen so aufeinandergelegt, daß der untere Stoffrand um die Kappnahtbreite nach links umgelegt, aufgenäht wird.

Bei der zweiten Naht werden die Stoffbahnen auseinandergelegt und der nun hochstehende Stoffumschlag nach links niedergenäht. Nur bei einer Zweinadelmaschine können die beiden Stoffbahnen in einem Arbeitsgang gegenseitig eingeschlagen und aufgenäht werden.

9. Das Endeln, Umstechen, Beketteln

(vgl. Nähbild Unterkl. -48)

Als Endeln oder Umstechen bezeichnet man das Abnähen von Schnittkanten mit Zickzackstich zum Schutz gegen das Ausfransen. Dabei sticht die pendelnde Nadel abwechselnd in den Stoff und über die Stoffkante hinweg.

Als Beketteln versteht man meist das Abnähen der Kante mit einer Überwendlingnaht.

AVANT-PROPOS

Dans cette brochure figurent tous les accessoires et appareils spéciaux développés pour nos machines à coudre industrielles à une aiguille. Ces pièces sont groupées bien distinctement selon le genre et l'emploi auquel elles sont destinées. En cas de commande prière d'envoyer suffisamment de matières pour la mise au point de l'accessoire. Le mieux est de joindre en outre un échantillon de travail terminé. Si cela n'est pas possible nous prions d'exécuter un échantillon de couture montrant les coutures transversales, les courbes concaves et convexes, les bordures et autres caractéristiques. Nous ne pouvons garantir le fonctionnement irréprochable des accessoires demandés que si les échantillons susmentionnés sont mis à notre disposition. Très importante est également la dénomination exacte de l'accessoire désiré ou du travail à exécuter. Vu que dans la pratique l'uniformité des dénominations est recherchée mais non encore réalisée, nous faisons suivre la définition des termes les plus courants selon notre expérience.

En cas de demandes de renseignements et pour les commandes nous vous prions de faire emploi des termes expliqués ci-dessous. Nous appuyant sur notre liste des sous-classes nous mentionnons à chaque cas le numéro de la sous-classe pour le travail correspondant.

Que signifient les termes suivants :

1° Ourler	4° Passepoiler	7° Couture des nervures
2° Border	5° Point de bourdon	8° Remplir, couture double, rabattre
3° Couture à bourrelet	6° Couture des plis	9° Surfiler

1° Ourler

L'ourlet constitue un bord net et solide et évite l'effilochage des tissus. Le bord du tissu est plié deux fois à plat, soit à la main, soit par l'ourleur, vers la gauche de manière que le bord de coupe se trouve à l'intérieur. Le pli intérieur de l'ourlet est fixé au point de zigzag ou au point rectiligne. Selon ses caractéristiques ce travail est désigné par les sous-classes -19, -24, -29, -86, -101, -144.

Comme particularités citons l'ourlet roulé, l'ourlet roulé ondulé et l'ourlet coquille.

Pour exécuter l'ourlet roulé simple, le bord du tissu n'est pas remplié à plat et cousu mais enroulé. Le tissu roulé est, soit surjeté au point de zigzag, soit tout simplement pris au bord intérieur (comparer sous-classe -169). L'ourlet roulé ondulé est obtenu par renforcement des tensions de fil en employant un point de zigzag moyen. L'ourlet coquille, préféré pour terminer le bord au tricot, est obtenu avec un ourleur pour ourlet roulé à profonde rainure de guidage et est cousu au point de zigzag aussi long et aussi large que possible, à forte tension des fils. L'ourlet à repli limité n'entre en question que pour des ourlets de plus de 12 mm. de largeur au linge de lit et de table; ici, le repli du bord de coupe est tenu aussi étroit que possible pour économiser du tissu.

2° Border

Certains bords de coupe sont entourés d'un ruban de tissu, de cuir ou de matière plastique pour les renforcer. Les sous-classes suivantes se rapportent aux divers genres de bords: -17, -18, -39, -96, -139, -140, -153, -154, -155, -156, -157, -158, -161, -179, -185.

Selon le genre de ruban employé on distingue les bords suivants:

a) bord simple:

Ici on emploie un ruban à deux lisières plié, posé régulièrement de part et d'autre du bord de coupe puis piqué (sous-classes -17 et -18).

b) bord à simple rempli dessus:

Ruban à deux lisières ou à bords de coupe dont le bord supérieur est rempli. Fixation par une couture (voir sous-classes -153, -155, -156).

c) bord à simple rempli dessous:

Ruban à deux lisières ou à bords de coupe dont le bord inférieur est rempli (voir sous-classe -185).

d) bord à double rempli intérieur (dessus et dessous):

Généralement pour ruban à deux bords de coupe (coupé de droit fil ou de biais); (voir sous-classes -39, -96, -139, -140, -154, -157, -158, -161, -179).

e) bordage au ruban retourné:

Ce travail exige deux opérations. Le bord droit du ruban est tout d'abord piqué au bord de l'ouvrage puis retourné et enfin, le bord gauche est fixé par une deuxième couture (sous-classe -171).

Forme et exécution du bordeur dépendent du travail à exécuter et de la nature du ruban.

Les bordeurs à douille à angle s'emploient pour les rubans à lisières et les biais ainsi que pour les bandes souples en cuir et en matières plastiques. Par ces bordeurs le ruban est conduit sous l'aiguille en formant un angle droit.

Les bords à douille droite sont nécessaires pour le bordage au ruban rigide en cuir ou en matières plastiques. Le ruban est donc mené en ligne droite sous l'aiguille, parallèlement à la direction de couture.

Le bords à douille à angle permet de border aisément les bords rectilignes ainsi que les bords en courbes concaves et convexes. Le bords à douille droite, par contre, permet uniquement de border les bords rectilignes et les bords en courbes convexes.

3° Couture à bourrelet

Par couture à bourrelet (voir croquis de couture sous-classes -40 et -141) on entend l'insertion d'un protège-bord entre deux couches de tissu. Il se compose d'une garniture de forme cylindrique — un cordon, un ressort à boudin, du rotin ou similaires — renfermée dans une bande de tissu.

Avec les machines à entraînement combiné par griffe, aiguilles et pied entraîneur, la couture d'un bourrelet peut se faire en une seule opération. Sur une machine à entraînement unique par griffe, ce travail exige par contre deux opérations:

1^{ère} opération: couture du bourrelet sur une couche de tissu

2^e opération: couture de la deuxième couche de tissu.

4° Passepoiler

Par passepoiler (comparer le croquis de couture sous-classe -56) on entend la pose en saillie d'un passepoil décoratif entre deux couches de tissu. Le passepoil peut être un ruban plié en deux ou un passepoil à bord renforcé acheté tout prêt sur bobine.

5° Point de bourdon

Par broderie au point de bourdon on entend la broderie en forme de chenille exécutée au point de zigzag très dense sur les articles de lingerie et les vêtements. Ce travail peut être renforcé et réhaussé par simple insertion d'un cordonnet (voir croquis de couture sous-classe -44).

6° Couture des plis

Très souvent couture de plis et couture de nervures sont confondus.

La couture des plis peut s'effectuer sur toute machine à coudre normale, en n'importe quelle largeur, avec ou sans appareil. Au premier procédé le tissu est plié puis, le pli est cousu à la largeur désirée et repassé; au second, le tissu étant à plat sous la machine, il est tiré vers le haut puis fixé à l'aide d'un pied presseur spécial. Ce dernier procédé n'est toutefois utilisable que pour l'exécution de plis très étroits. L'existence d'un seul fil supérieur est le signe caractéristique du pli.

7° Couture des nervures

La couture des nervures implique toujours l'emploi d'une machine à coudre spéciale travaillant avec deux fils supérieurs et un fil inférieur commun pour les deux coutures. La véritable couture de nervure, même aux nervures les plus étroites, se reconnaît aux deux fils supérieurs, de part et d'autre de la nervure. La nervure proprement dit, un renflement du tissu vers le haut, se produit par relevage du tissu à l'aide d'un éperon. Le tissu, maintenu par un pied presseur spécial pourvu de rainures plus ou moins profondes et larges, constitue un bourrelet qui garde sa forme par le fil inférieur. Lorsque la nervure est désirée plus compacte et plus haute, l'éperon est remplacé par un guide-cordonnet pour insérer le cordonnet.

8° Remplier, couture double, rabattre

Trois expressions, souvent pour le même travail, sont employées couramment pour désigner la couture d'un bord replié vers le haut ou vers le bas. Le terme "remplier" est commun pour l'industrie de la chaussure et l'industrie des matières plastiques et signifie toujours le pliage du matériau vers le bas et sa fixation. La ménagère et la couturière connaissent également cette expression pour le pliage vers le bas, bien qu'elles préfèrent replier le bord du tissu vers le haut pour se faciliter le travail.

Sous "couture double" on comprend généralement une couture d'assemblage exécutée près du bord du pli sur deux tissus superposés dont les bords de coupe sont repliés vers l'intérieur. Le bord ainsi formé est très durable.

Certains emploient également le mot "rabattre" pour désigner les travaux susmentionnés. L'expression "couture rabattue" ne désigne toutefois qu'un seul genre de couture bien déterminé ne pouvant être exécuté qu'en deux opérations sur la machine à coudre normale. Pour la première couture les deux tissus sont superposés de manière que le tissu inférieur soit replié vers la gauche et fixé sur le tissu supérieur.

Pour la deuxième couture, les tissus sont écartés et mis à plat sur la machine; le bord qui se présente debout est replié puis piqué. Seule la machine à coudre à deux aiguilles peut effectuer ce travail en une opération.

9° Surfiler

(comparer croquis de couture sous-classe -48)

Par surfiler on désigne l'exécution d'une couture au point de zigzag au bord de coupe du tissu pour empêcher l'effilochage. L'aiguille oscillante pique alternativement dans le tissu et au-delà du bord de coupe. En outre, le surfilage peut être exécuté au point de surjet à chaînette.

PREFACE

This list contains the complete range of attachments which are presently available for our industrial single-needle sewing machines. These attachments are grouped in accordance with their class and application. Orders for these attachments should be accompanied by sufficient testing material and, if possible, a sample of the work intended. Should this be impossible, it is advisable to send us at least a sample showing cross-seams, inner and outer curves, linings and trimmings, as well as other significant features of the work. Only if these prerequisites are met, can satisfactory operation of the attachments ordered be guaranteed. In this respect, we should like to stress that it is very important to use the correct nomenclature or state the function of the attachment desired as descriptively as possible on the order. Since, unfortunately, the technical terms relating to the operations performed by these attachments are not applied in a uniform manner everywhere, the terms which are most widely used, according to our own experience are defined below.

These definitions should be used as a guide in specifying the type of attachment wanted in enquiries and orders. To facilitate ordering still further, reference has been made to the respective subclass models, as listed in our Subclass Catalog, which perform this work.

What Do the Following Terms Imply?

- | | | |
|------------|--------------------------|--|
| 1. Hemming | 4. Piping | 7. Cording |
| 2. Binding | 5. Zigzag-Over-Cord Work | 8. Beading, Turning, Folding and Felling |
| 3. Welting | 6. Tucking | 9. Overcasting, Overseaming, Whipping and Overedging |

1. Hemming

In all branches of the sewing industry, hems are used to reinforce and neaten the raw edges of the material and prevent them from fraying. To make a hem by hand or hemmer, the raw edge is folded over to the left twice so that it is concealed in the fold, and stitched to the wrong side of the material with straight or zigzag stitches. Depending on the style of hem produced, this operation is performed by subclass -19, -24, -29, -86, -101, and -144 machines.

Special styles of hems are: Rolled hems, rolled shell hems, and shell hems.

Ordinary rolled hems are made by rolling the edge of the fabric instead of folding it. This roll is stitched down either with zigzag or blind stitches (see subclass -169).

Rolled shell hems are obtained by increasing the thread tensions and setting the needle for a medium width of bight.

Shell hems are primarily used to finish the edges of knit goods. The shell effect is produced by a shell edge hemmer with a deep groove in its sole and zigzag stitches of maximum width and length as well as a tight thread tension.

In hemming bed and table linen with hems exceeding .474", special hemmers are used which limit the width of fold of the raw edge to a minimum in order to save material.

2. Binding

Binding is another edge finishing operation in which both sides of an edge are covered with a tape either of fabric, leather or plastic. The different styles of binding are performed by machines of subclasses -17, -18, -39, -96, -139, -140, -153, -154, -155, -157, -158, -161, -179 and -185.

Depending on the type of binding material used, the following styles of binding are differentiated:

a. Plain Binding

In this operation, a selvaged tape is folded over the edge of the Material even on and stitched down (see subclasses -17 and -18).

b. Binding with Top Edge of Tape Folded In

The tape used in this operation is either selvaged or raw-edged. It is attached with a single seam whereby its top edge is folded in (see subclasses -153, -155 and -156).

c. Binding with Lower Edge of Tape Folded In

The tape used in this operation is either selvaged or raw-edged. It is attached with a single seam whereby its lower edge is folded in (see subclass -185).

d. Binding with Both Edges of Tape Folded In

This method is chiefly applied to raw-edged tapes, either cut on the straight or on the bias of the goods (see subclasses -39, -96, -139, -140, -154, -157, -158, -161, and -179).

e. French Binding

This operation can only be performed in two steps. First, the binding, wrong side up, is stitched to the upper side of the material, then turned over the edge, and finally secured on the wrong side of the fabric by a second seam (see subclass -171).

Shape and design of the binder depend on the specifications of the work and the type of tape used.

Right-angle binders are used for selvaged fabric and bias tapes as well as soft leather and plastic tapes. In these binders, the tape is inserted at right angles to the direction of sewing.

Straight binders are required to manipulate stiff leather and plastic tapes, the tape being fed into the binder in the direction of sewing.

While right-angle binders are very versatile and can be used to binding straight edges as well as outer and inner curves, the use of straight binders is confined to straight edges and outer curves only.

3. Welting

Welting denotes an operation in which a folded strip of material with its fold filled with cord or wire is stitched between two plies of material for border support (see stitch diagrams of subclasses -40 and -141).

On unison feed machines, this can be done in one operation whereas under feed machines require two operations,

- (1) attaching the welt to the first ply of material, and
- (2) joining both plies of material.

4. Piping

This term indicates an operation in which a strip of material is sandwiched between two plies of material for ornamental purposes (see stitch diagram of subclass -56). The piping can be either a folded strip of material or ready-made piping with one reinforced edge.

5. Zigzag-Over-Cord Work

This operation consists in covering filler cord by means of very close zigzag stitches taken over the cord to impart a plastic effect to the finished work (see stitch diagram of subclass -44). This class of work, sometimes referred to as single-needle cording or Bourdon embroidery, is used to enhance garments and linen goods.

6. Tucking

Quite often, tucking is confused with cording.

Tucks of any width can be sewn on any ordinary sewing machine with or without a tucking attachment.

The fabric is either folded for tucks at a certain spacing and the tucks are stitched to the fabric (and pressed subsequently), or the tucks are raised up in the flat material and are simultaneously stitched down with the aid of a tucking foot. This latter method, however, is only feasible for narrow tucks, so-called pin tucks. In any case, the characteristic feature of a tuck is that it is made with only one needle.

7. Cording

Cording, on the other hand, calls for a sewing machine which is specially adapted to this operation and has two needles and one sewing hook. Hence, even exceedingly narrow cording work can easily be identified by the two seams it has, one on either side of the cording.

The raised effect of air cording is obtained by means of a cording ridge mounted on the needle plate and a cording foot with deep, wide grooves in its sole. The work is of a permanent character as the air cording is securely held in place by the firm combination of threads woven on the underside of the material (cording or draw stitch). To make filled cording, the cording ridge is replaced by a cord guide.

8. Beading, Turning, Folding and Felling

Four different terms are used to designate an operation in which the edge of the material is folded up or down and stitched on simultaneously. Beading is a term commonly used in the shoe and plastic goods industries and refers to the folding down and stitching of the edges of upper leather. Housewives and professionals are also familiar with this operation although they refer to it as "folding" or "turning" and prefer to fold the edge of the material up rather than down in order to have a better view of, and control over the sewing operation.

"Folding under" means that two plies of material are joined with the edges folded under, back to back, and stitched close to the fold which serves to reinforce the finished edge.

If allowances are to be made for growth, the extra material is turned up in the hem.

Sometimes, the term "felling" is used to denote the above operations. The lap seam produced by felling the material, however, represents a specific type of seam which can only be made in two steps on an ordinary sewing machine. In the first step, the face sides of the material are laid together, with the edge of the upper ply being short of the lower ply by the width of fold desired. The lower ply is then folded over the upper ply and stitched down. In the second step of the operation, the plies are unfolded and the fold stitched down to the left in a second seam.

Only on a two-needle machine can both plies be folded or lapped within each other and joined in one operation.

9. Overcasting, Overseaming, Whipping and Overedging

To prevent raw edges from fraying, they are neatened with a line of zigzag stitches whereby the vibrating needle at each throw alternately takes one stitch in the fabric and the other over its edge. This operation is termed overseaming, overcasting or whipping (see stitch diagram of subclass -48).

It should not be confused with overedging which is done on an overedging machine.

P R E F A C I O

Este catálogo contiene todos los aparatos suplementarios construidos hasta ahora para nuestras máquinas de coser industriales de una aguja. Están agrupados según especie y aplicación pudiendo ser suministrados si material suficiente es enviado para hacer ensayos. Además de este material sería muy conveniente recibir como muestra una pieza de la labor terminada. Si esto no es posible, rogamos enseñarnos en una muestra las costuras transversales que aparecen en una labor, las curvas interiores y exteriores, los forros y guarniciones y demás características. Podemos garantizar para un funcionamiento perfecto de los aparatos suplementarios deseados solamente cuando se hayan cumplido estos requisitos. En este conjunto también es muy importante denominar correctamente los aparatos deseados y su función. Como en la práctica podía conseguirse apenas la uniformidad deseable, damos en lo siguiente una definición de los términos más usados según nuestra experiencia.

Estimaríamos si nuestros estimables amigos mencionasen en sus pedidos y demandas las denominaciones que corresponden a los términos explicados en lo siguiente. De acuerdo con nuestra lista de subclases, agregamos el número correspondiente de la subclase.

Qué se entiende de las designaciones siguientes :

- | | | |
|------------------------|-----------------------------|--|
| 1. Dobladillar | 4. Guarnecer de pestañas | 7. Hacer jaretas o alforzas |
| 2. Ribetear | 5. Sobre hilar cordoncillos | 8. Doblar, plegar, sobrecargar |
| 3. Costura almohadilla | 6. Hacer pliegues | 9. Sobre hilar o cubrir a punto de repulgo |

1. El dobladillar

El dobladillo sirve de remate de orilla limpia y sólida evitando al mismo tiempo que el tejido se deshile. La orilla de la tela es doblada dos veces hacia la izquierda en plano, o a mano o por el dobladillador, de tal forma que la orilla cortada queda para adentro. La orilla interior del dobladillo es respuntada entonces a puntada recta o de zigzag. Se designa esta manera de trabajo con las subclases -19, -24, -29, -86, -101, -144.

Como especialidades mencionamos: dobladillo arrollado, dobladillo arrollado y ondeado y dobladillo de concha. En el **dobladillo arrollado sencillo** la orilla de la tela no es doblada en plano y respuntada, sino enrollada. La tela enrollada es cubierta entonces a puntada zigzag o es solamente tocada en su orilla (véase subcl. -169).

Un **dobladillo arrollado y ondeado** puede obtenerse si se aprieta las tensiones a posición central de la puntada zigzag.

El **dobladillo de concha** es principalmente empleado como remate de orilla a la elaboración de géneros de punto. Se lo hace con un pie para dobladillo arrollado con ranura de guía profunda empleando una puntada de zigzag larga y ancha y una tensión fuerte.

En el **dobladillo con doblez limitada**, que se emplea solamente para anchos de dobladillos encima de 12 mm para ropa de cama y de mesa, la doblez de la orilla cortada queda limitada a lo que es absolutamente necesario por razones de economía de tela.

2. El ribetear

Bajo este término se entiende el encerrar de las orillas cortadas en un ribete de tela, cuero o material plástico. Los diferentes trabajos de ribetear son expresados por las subclases siguientes: -17, -18, -39, -96, -139, -140, -153, -154, -155, -156, -157, -158, -161, -179, -185.

Según la clase de la cinta emplada se distinguen las siguientes categorías de ribete :

a) Ribete sencillo :

Para él se emplea cinta con dos orillas firmemente tejidas que se pone por igual alrededor de la orilla cortada respuntándola después. (Subcl. -17 y -18).

b) Ribete con orilla de cinta doblada en la parte superior.

Para este ribete se emplea cinta con dos orillas firmemente tejidas o con orillas cortadas en la cual la orilla superior es doblada hacia adentro, siendo igualmente pegada por una costura. (Subcl. -153, -155, -156).

c) Ribete con orilla de cinta doblada en la parte inferior.

Cinta con dos orillas firmemente tejidas o con orillas cortadas cuya parte inferior es doblada hacia adentro. (Subcl. -185).

d) Ribete con orillas de cinta dobladas en las partes superior e inferior hacia adentro :

Cinta con dos orillas cortadas (tira cortada en la dirección de las hebras u oblicuamente) (Subcl. -39, -96, -139, -140, -154, -157, -158, -161, -179).

e) Ribete con cinta vuelta :

Este trabajo solamente es posible en dos operaciones de trabajo. Primero se cose la cinta con su orilla derecha sobre el borde de la labor, se la vuelve después hacia abajo pegándola con la segunda costura en su orilla izquierda. (Subcl. -171).

Forma y ejecución de los ribeteadores depende del empleo y de la calidad de la cinta de ribetear.

Ribeteadores en forma angular se emplean para cintas de tela con orilla tejida y para tiras oblicuas así como para cintas de cuero blando y de material plástico. La conducción de la cinta se hace en estos ribeteadores en un ángulo de 90° con relación a la dirección de costura.

Ribeteadores con boca recta sirven para elaborar cintas inflexibles de cuero y de material plástico. La cinta es guiada de adelante en dirección de la costura.

Con el ribeteador angular puede trabajarse fácilmente orillas rectilíneas así como también curvas interiores y exteriores, mientras que con el ribeteador de boca recta no puede ribetearse sino orillas derechas y curvas ex- guiada de a delante en dirección de la costura.

3. La costura de almohadillas.

Esta costura (véase ilustración de las subcl. -40 y -141) consiste en coser entre dos dobleces de tela una protección de orilla especial formada de una tira con material redondo interpuesto. Se usa para tal objeto un cordón, un muelle espiral o una rota, etc.

En máquinas con transporte combinado de aguja, superior e inferior puede introducirse este material en una operación de trabajo, mientras que en máquinas, que tienen solamente transporte inferior, se lo debe efectuar en dos operaciones de trabajo.

Primera operación de trabajo: Coser el cordoncillo etc. sobre una doblez de tela.

Segunda operación de trabajo: Coser la segunda doblez de tela.

4. El guarnecer de pestañas.

Este trabajo (véase ilustración de la subcl. -56) consiste en coser un saliente decorativo entre dos dobleces de tela. El saliente puede consistir en una tira de tela doblada o también en una pestaña terminada con orilla repujada teniendo forma de cinta.

5. El sobrehilar de cordoncillos

Con este trabajo se califica la guarnición en forma de oruga de ropa blanca y vestidos, en la cual la oruga, consistiendo en puntadas de zigzag tupidas, es reforzada por una alma de cordón para hacerla aparecer más plástica (véase ilustración subcl. -44).

6. Hacer pliegues.

El hacer de pliegues se confunde algunas veces con el hacer de alforzas (jaretas). Con cualquier máquina de coser corriente se puede hacer pliegues en cualquier ancho con o sin aparato especial. Se dobla la tela a cierta distancia cosiéndola por la orilla en la anchura deseada (se plancha después los pliegues doblándolos) o se saca los pliegues hacia arriba de la tela plana cosiéndolos en seguida con un pie especial, lo que, sin embargo, solamente es posible hacer al tratarse de pequeños pliegues muy estrechos. El rasgo típico de un pliegue es siempre la presencia de un solo hilo superior.

7. Hacer jaretas o alforzas.

Para hacer alforzas siempre se necesita una máquina de coser especial que trabaja con dos hilos superiores y un hilo común inferior. Se conoce una alforza por los existencia de dos hilos superiores a la izquierda y a la derecha de la alforza, lo que también es el caso en los trabajos más finos del estilo. La jareta, siendo un repujado del tejido hacia arriba, es producida por una púa de guía que tira la tela hacia arriba y por la costura con un pie especial dotado con ranuras de la anchura y profundidad correspondiente. El repujado es mantenido junto por el hilo inferior. En lugar de la púa de guía se emplea también una guía de cordel caso que se desea un repujado más alto y sólido.

8. Doblar, plegar, volver, sobrecargar.

Son términos que se emplean para respuntar una orilla doblada hacia arriba o hacia abajo. En la industria de calzados y de materiales plásticos es término "doblar" significa siempre el doblar y respuntar de la orilla de cuero, doblada hacia abajo. También la ama de casa y la costurera conoce este término para plegar la tela hacia abajo. También se usa el término "doblar" al plegar dos telas sobrepuestas de tal forma que las orillas de tela queden hacia adentro, respuntándolas muy cerca del pliegue lo que da un remate sólido de orilla.

Algunas veces se emplea también para los trabajos arriba mencionados el término "sobrecargar". Sin embargo, se entiende con una costura sobrecargada solamente cierta unión de costuras de dos telas que sobre una máquina de coser corriente, solamente se puede hacer en dos operaciones de trabajo. En la primera costura se ponen las dobleces de tela de tal forma una encima de otra que la orilla inferior es doblada hacia la izquierda por la anchura de la costura sobrecargada.

En la segunda costura se separan las dobleces de tela y se cote hacia la izquierda el pliegue levantado. Solamente con ayuda de una máquina de dos agujas se pueden doblar las dos dobleces de tela y respuntarlas en una operación de trabajo.

9. Sobrehilar o cubrir a punto de repulgo

(véase ilustración subcl. -48)

Con **sobrehilar** se califica el rematar de orillas cortadas con puntada zigzag lo que impide de ser deshilachadas. En esta costura la aguja oscilante pica alternativamente en la tela y por encima de la orilla de tela.

Con **cubrir a punto de repulgo** se entiende el remate de la orilla con una costura de repulgo.

INHALTSVERZEICHNIS / TABLE DES MATIERES / INDEX / INDICE

1. PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436

- a) Transporteure / Griffes / Feed Dogs / Impelentes 12—21
- b) Stichplatten / Plaques à aiguille / Needle Plates / Planchas de aguja 22—31
- c) Steppfüße / Pieds presseurs / Presser Feet / Prensatelas 32—45
- d) Apparate / Appareils / Attachments / Aparatos 46—69

2. PFAFF 140

- a) Transporteure / Griffes / Feed Dogs / Impelentes 70—71
- b) Stichplatten / Plaques à aiguille / Needle Plates / Planchas de aguja 72—73
- c) Steppfüße / Pieds presseurs / Presser Feet / Prensatelas 32—45

3. PFAFF 141

- a) Transporteure / Griffes / Feed Dogs / Impelentes 74—76
- b) Stichplatten / Plaques à aiguille / Needle Plates / Planchas de aguja 77—79
- c) Steppfüße / Pieds presseurs / Presser Feet / Prensatelas 80—85
- d) Apparate / Appareils / Attachments / Aparatos 86—89

4. PFAFF 143

- a) Transporteure / Griffes / Feed Dogs / Impelentes 90—93
- b) Stichplatten / Plaques à aiguille / Needle Plates / Planchas de aguja 94—97
- c) Steppfüße / Pieds presseurs / Presser Feet / Prensatelas 98—102

5. PFAFF 151

- a) Transporteure / Griffes / Feed Dogs / Impelentes 103
- b) Stichplatten / Plaques à aiguille / Needle Plates / Planchas de aguja 104—105
- c) Steppfüße / Pieds presseurs / Presser Feet / Prensatelas 106—107

6. PFAFF 153

- a) Transporteure / Griffes / Feed Dogs / Impelentes 108—109
- b) Stichplatten / Plaques à aiguille / Needle Plates / Planchas de aguja 110—111
- c) Steppfüße / Pieds presseurs / Presser Feet / Prensatelas 110—111

7. PFAFF 171

- a) Transporteure / Griffes / Feed Dogs / Impelentes 112—113
- b) Stichplatten / Plaques à aiguille / Needle Plates / Planchas de aguja 112—113
- c) Steppfüße / Pieds presseurs / Presser Feet / Prensatelas 112—113

INHALTSVERZEICHNIS / TABLE DES MATIERES / INDEX / INDICE

8. PFAFF 173

- a) Transporteure / Griffes / Feed Dogs / Impelentes 114 — 115
- b) Stichplatten / Plaques à aiguille / Needle Plates / Planchas de aguja . 114 — 115
- c) Steppfüße / Pieds presseurs / Presser Feet / Prensatelas 114 — 115

9. PFAFF 191

- a) Transporteure / Griffes / Feed Dogs / Impelentes 116 — 117
- b) Stichplatten / Plaques à aiguille / Needle Plates / Planchas de aguja . 116 — 117
- c) Steppfüße / Pieds presseurs / Presser Feet / Prensatelas 118 — 119
- d) Apparate / Appareils / Attachments / Aparatos 118 — 119

10. PFAFF 193

- a) Transporteure / Griffes / Feed Dogs / Impelentes 120 — 121
- b) Stichplatten / Plaques à aiguille / Needle Plates / Planchas de aguja . 120 — 121
- c) Steppfüße / Pieds presseurs / Presser Feet / Prensatelas 122 — 123
- d) Apparate / Appareils / Attachments / Aparatos 122 — 123

11. PFAFF 341

- a) Transporteure / Griffes / Feed Dogs / Impelentes 124 — 125
- b) Stichplatten / Plaques à aiguille / Needle Plates / Planchas de aguja . 124 — 125
- c) Steppfüße / Pieds presseurs / Presser Feet / Prensatelas 126 — 127
- d) Apparate / Appareils / Attachments / Aparatos 128

12. PFAFF 343

- a) Transporteure / Griffes / Feed Dogs / Impelentes 129
- b) Stichplatten / Plaques à aiguille / Needle Plates / Planchas de aguja . 129
- c) Steppfüße / Pieds presseurs / Presser Feet / Prensatelas 130

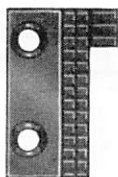
13. PFAFF 353

- a) Transporteure / Griffes / Feed Dogs / Impelentes 131
- b) Stichplatten / Plaques à aiguille / Needle Plates / Planchas de aguja . 131
- c) Steppfüße / Pieds presseurs / Presser Feet / Prensatelas 131

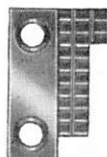
Transporteure zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Griffes pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Feed Dogs for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines
Impelentes de dientes para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

Bezeichnung Désignations Part Name Designación		Zahnteilung pas des dents Toothing Paso del engranaje	zur Stichplatte pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para la plancha de aguja
1. Winkeltransporteure Griffes en équerre Feed Dogs, right angle tooth pattern Impelentes angulares			
6573	Winkeltransporteur *) Griffe en équerre Feed dog, right angle tooth pattern Impelente angular	1.5	6557; 6558
15318	" **)	***)	<u>15328</u> ; 43709
25737	" ')	2.8	6557; 6558
25898	" *)	1.3	6557; 6558
25899	" *)	2.8	6557; 6558
26210	" **)	1.5	26211
26213	" *)	1.3	26214
26502	" *)	1.84	6557; 6558
40267	" *)	1.84	40268
40328	" *)	1.0	26214
41820	" *)	1.0	41821
41870	" **)	1.3	41871
42261	" *)	1.5	42262
42349	" *)	0.7	6557; 6558
42821	" **)	1.0	42822
44555	" *)	1.84	<u>44557</u>
44717	" **)	1.84	26211
44960	" **) mit Höcker (— 119) à dent en saillie (— 119) with ridge (— 119) con leva (— 119)	1.0	26211
46171	" (*)	1.3	46172
*) = lang / long / long / largo **) = kurz / court / short / corto ***) = je nach Ausführung / suivant exécution / Depending on model / según construcción			

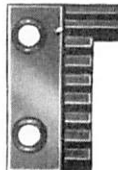
6 573



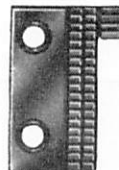
15 318



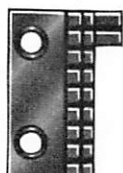
25 737



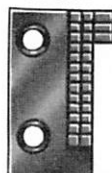
25 898



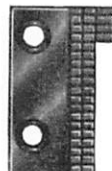
25 899



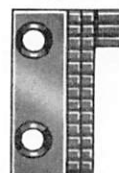
26 210



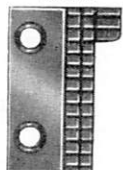
26 213



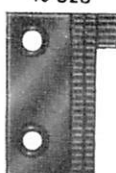
26 502



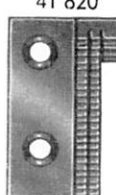
40 267



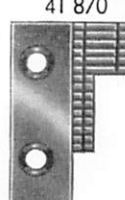
40 328



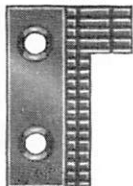
41 820



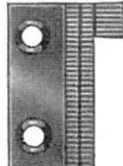
41 870



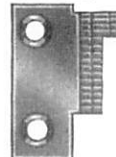
42 261



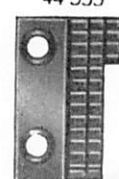
42 349



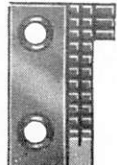
42 821



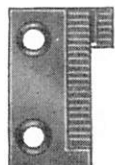
44 555



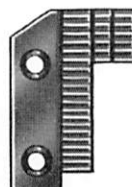
44 717



44 960



46 171



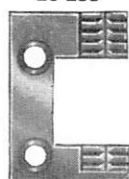
Transporteure zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Griffes pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Feed Dogs for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines
Impelentes de dientes para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

Bezeichnung Désignations Part Name Designación	Zahnteilung pas des dents Toothing Paso del engranaje	zur Stichplatte pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para la plancha de aguja
---	--	---

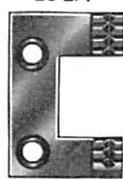
2. 1reihige Transporteure
Griffes à une rangée de dents
Feed Dogs, one-row tooth pattern
Impelentes de 3 filas de dientes

26255	1reihiger Transporteur	1.5	26289
	Griffe à une rangée de dents		
	Feed dog, one-row tooth pattern		
	Impelente de 3 filas de dientes		
26277	" "	1.84	26278
26288	" "	2.8	26289
40305	" " (—193)		40303
41569	" "	1.84	41570
42823	" "	1.5	42824
44874	" "	1.5	<u>44875</u>
45101	" "		<u>6946</u>
46398	" "		46397; 46444

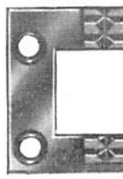
26 255



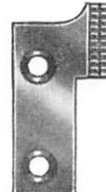
26 277



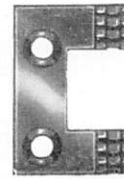
26 288



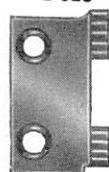
40 305



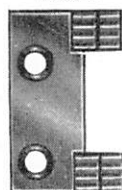
41 569



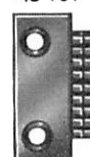
42 823



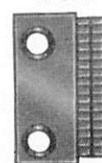
44 874



45 101



46 398



Transporteure zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Griffes pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Feed Dogs for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines
Impelentes de dientes para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

Bezeichnung
 Désignations
 Part Name
 Designación

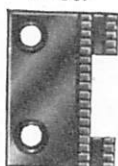
Zahnteilung
 pas des dents
 Toothing
 Paso del engranaje

zur Stichplatte
 pour plaque à aiguille
 For Needle Plate No.
 para la plancha de aguja

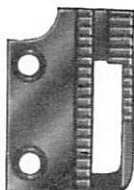
3. 2reihige Transporteure
Griffes à 2 rangées de dents
Feed Dogs, two-row tooth pattern
Impelentes de 2 filas de dientes

25507	2reihiger Transporteur Griffes à 2 rangées de dents Feed dog, two-row tooth pattern Impelente de 2 filas de dientes	1.3	25508
25644	" " " " " " " " " " " " " " " "	1.3	25643
25732	" " " " " " " " " " " " " " " "	2.8	25733
26223	" " " " " " " " " " " " " " " "	2.8	26224
42157	" " " " " " " " " " " " " " " "	1.0	25643
42308	" " " " " " " " " " " " " " " "	1.3	42309
42430	" " " " " " " " " " " " " " " "	2.8 *)	25733
44278	" " " " " " " " " " " " " " " "	1.84 **)	25733
44516	" " " " " " " " " " " " " " " "	1.5 *)	25733
45001	" " " " " " " " " " " " " " " "	1.84	45003

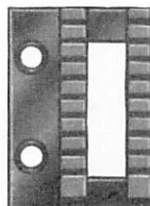
25 507



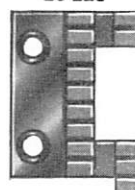
25 644



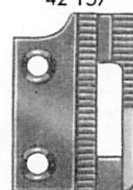
25 732



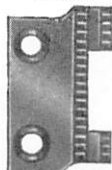
26 223



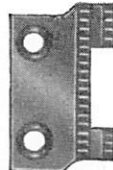
42 157



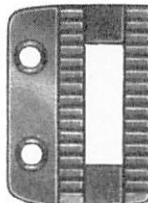
42 308



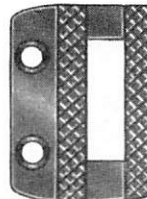
42 430



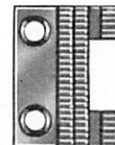
44 278



44 516



45001



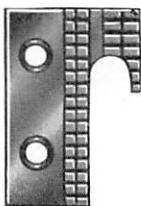
*) Rautenzahnung / dents en losanges / Diamond tooth cut / Dentado romboidal

**) Dachzahnung / dents à côtés égaux / Pyramid tooth cut / Dentado angular

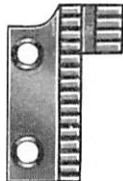
Transporteure zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Griffes pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Feed Dogs for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines
Impelentes de dientes para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

Bezeichnung Désignations Part Name Designación		Zahnteilung pas des dents Toothing Paso del engranaje	zur Stichplatte pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para la plancha de aguja
4. 1½-reihige Transporteure Griffes à 1½ rangée de dents Feed Dogs, 1½-row tooth pattern Impelente de fila y media de dientes			
25676	1½-reihiger Transporteur Griffe à 1½ rangée de dents Feed dog, 1½-row tooth pattern Impelente de fila y media de dientes	1.5	25677
26156	" "	1.5	26145; 26160; 44008
26158	" "	1.84	26145; 26160; 44008
26159	" "	2.8	26145; 26160; 44008
26591	" "	2.8	25677
40390	" "	1.84	40391
40947	" "	1.5	40948; 40950
40973	" "	1.3	26145; 26160; 44008
42721	" "	1.5	42722
42925	" "	1.0	26145; 26160; 44008
42926	" "	0.7	26145; 26160; 44008
44071	" "	1.5	44072
44568	" "	1.84	40948; 40950
44953	" "	***)	44970
45658	" "	1.3	44659
46233	" "	1.3	46234
46768	" "	1,3	46766
***) je nach Ausführung / Suivant exécution / Depending on model / según construcción			

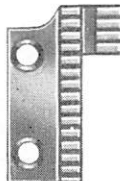
25 676



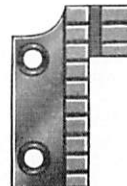
26 156



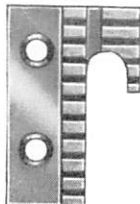
26 158



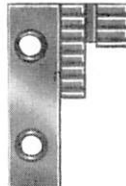
26 159



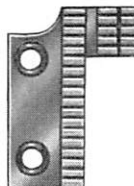
26 501



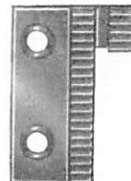
40 390



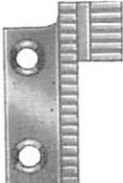
40 947



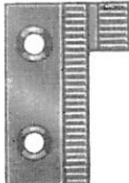
40 973



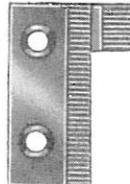
42 721



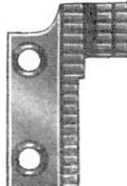
42 925



42 926



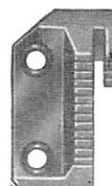
44 071



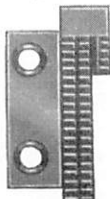
44 568



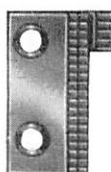
44 953



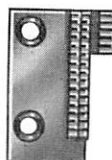
45 658



46 233

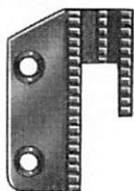


46 768

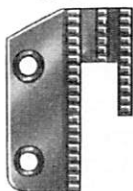


Transporteure zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436 Griffes pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436 Feed Dogs for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines Impelentes de dientes para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436		
Bezeichnung Désignations Part Name Designación	Zahnteilung pas des dents Toothing Paso del engranaje	zur Stichplatte pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para la plancha de aguja
5. 2 ¹ / ₂ reihige Transporteure Griffes à 2 ¹ / ₂ rangées de dents Feed Dogs, 2 ¹ / ₂ -row tooth pattern Impelentes de 2 filas y media de dientes		
26095 2 ¹ / ₂ reihiger Transporteur Griffe à 2 ¹ / ₂ rangées de dents Feed dog, 2 ¹ / ₂ -row tooth pattern Impelente de 2 filas y media de dientes	1.84	26093; 26096; 44054
26097 " "	2.8	26093; 26096; 44054
26212 " "	1.3	26272; 46306
26264 " "	1.5	26272; 46306
26265 " "	2.8	26272; 46306
26271 " "	1.84	26272; 46306
26427 " "	1.5	26428
26526 " "	1.0	26527
26866 " "	1.5 **)	26272; 46306
41449 " "	1.5	26527
42093 " "	1.84 **)	26272; 46306
42631 " "	1.0 *)	26272; 46306
43985 " "	1.5	<u>43987</u>
44192 " "	1.3	44193
44544 " "	1.3 *)	44193
45289 " "	1.3 *)	26272; 46306
46352 " "	0 7 *)	26527
47027 " "	2.2	48076
*) Rautenzahnung / dents en losanges / Diamond tooth cut / Dentado romboidal **) Dachzahnung / dents à côtés égaux / Pyramid tooth cut / Dentado angular		

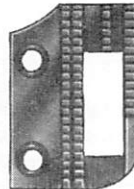
26 095



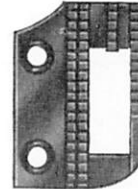
26 097



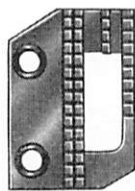
26 212



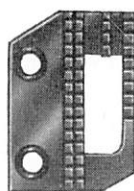
26 264



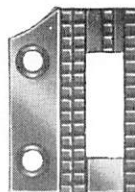
26 265



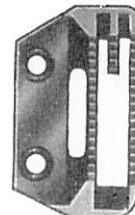
26 271



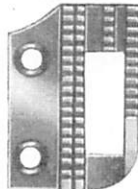
26 427



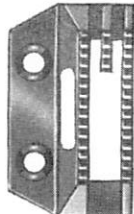
26 526



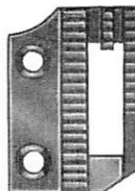
26 866



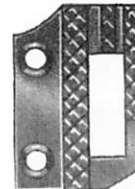
41 449



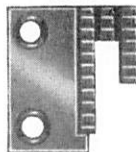
42 093



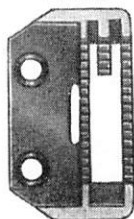
42 631



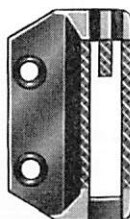
43 985



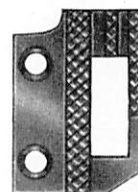
44 192



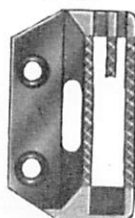
44 544



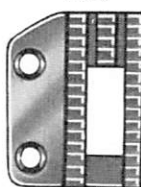
45 289



46 352



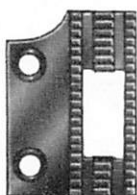
47027



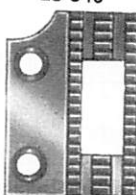
Transporteure zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Griffes pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Feed Dogs for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines
Impelentes de dientes para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

Bezeichnung Désignations Part Name Designación		Zahnteilung pas des dents Toothing Paso del engranaje	zur Stichplatte pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para la plancha de aguja
6. 3reihige Transporteure Griffes à 3 rangées de dents Feed Dogs, three-row tooth pattern Impelentes de 3 filas de dientes			
25540	3reihiger Transporteur Griffe à 3 rangées de dents Feed dog, three-row tooth pattern Impelente de 3 filas de dientes	1.3	25539
25640	" "	1.5	25539
26155	" "	1.84	25539
26208	" "	1.3	26209
42853	" "	1.3	42854
46351	" "	0.7 *)	26209
47015	" "	**)	48033
7. Verschiedene Transporteure Griffes diverses Feed Dogs, miscellaneous tooth patterns Impelentes de diferentes clases			
40021	4 ¹ / ₂ reihiger Transporteur Griffe à 4 ¹ / ₂ rangées de dents Feed dog, 4 ¹ / ₂ -row tooth pattern Impelente de 4 filas y media de dientes	0.7	40022
47017	Haupttransporteur zum Differentialtransport Griffe principale de l'entraînement différentiel Main feed dog, for differential feed Impelente principal para el avance diferencial	**)	48048
47018	Hilfstransporteur zum Differentialtransport Griffe auxiliaire de l'entraînement différentiel Auxiliary feed dog, for differential feed Impelente auxiliar para el avance diferencial	**)	48048
*) Rautenzahnung / dents en losanges /Diamond tooth cut / Dentado romboidal **) je nach Ausführung / suivant exécution / Depending on model / según construcción			

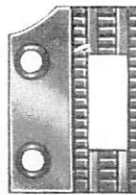
25 540



25 640



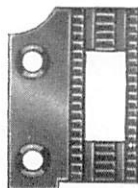
26 155



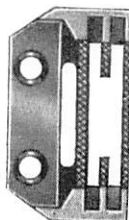
26 208



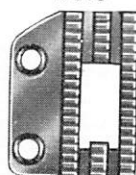
42 853



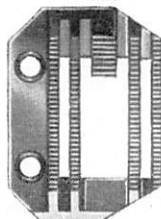
46 351



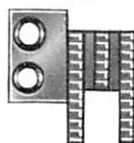
47015



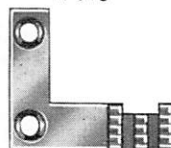
40 021



47017



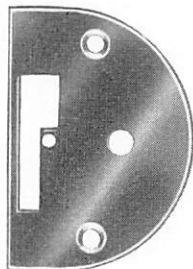
47018



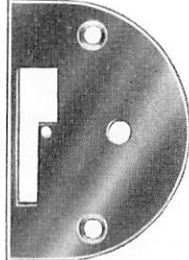
Stichplatten zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Plaques à aiguille pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Needle Plates for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machine
Planchas de aguja para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

	Bezeichnung Désignations Part Name Designación	zum Transporteur Pour griffes For Feed Dog No. para el impelente
1. Stichplatten mit Winkelausschnitt Plaques à aiguille à rainure en équerre Needle Plates, right angle cutout Planchas de aguja con recorte angular		
6557	Stichplatte mit Winkelausschnitt Plaque à aiguille à rainure en équerre Needle plate, right angle cutout Plancha de aguja con recorte angular	25899; 26502; 42349 6573; 25737; 25898;
6558	" " "	25899; 26502; 42349
15328	Stichplatte mit Winkelausschnitt vollst., best. aus: Stichplatte 15319; Stichplatten-Einsatz 15320; Abdeckplatte 15334 und 3 Schrauben 615 Plaque à aiguille à rainure en équerre, complète, compr.: plaque à aiguille 15319, garniture 15320, plaquette de recouvrement 15334 et 3 vis 615 Needle plate, right angle cutout, complete, consisting of: Needle plate 15319, needle plate insert 15320, cover plate 15334, and 3 screws 615 Plancha de aguja con recorte angular completa, compuesta de la plancha de aguja 15319, pieza adicional 15320, placa de recubrimiento 15334 y 3 tornillos 615	15318
26211	Stichplatte mit Winkelausschnitt Plaque à aiguille à rainure en équerre Needle plate, right angle cutout Plancha de aguja con recorte angular	26210; 44717; 44960
26214	" " "	26213; 40328
40268	" " "	40267
41821	" " "	41820
41871	" " "	41870
42262	" " "	42261
42822	" " "	42821
44557	Stichplatte mit Winkelausschnitt vollst., best. aus: Stichplatte 15303; Stichplatten-Einsatz 44556; Anschlag- platte 6933; Feder 6932; 2 Schrauben 447 und 1 Schraube 448, Messerführung 6945 Plaque à aiguille à rainure en équerre, complète, compr.: plaque à aiguille 15303, garniture 44556, plaquette de butée 6933, ressort 6932, 2 vis 447 et 1 vis 448, guide-couteau 6945 Needle plate, right angle cutout, complete, consisting of: Needle plate 15303, needle plate insert 44556, knife guide 6945, stop plate 6933, spring 6932, 2 screws 447, 1 screw 448 Plancha de aguja con recorte angular completa, compuesta de la plancha de aguja 15303, pieza adicional 44556, placa de tope 6933, muelle 6932, 2 tornillos 447 y 1 tornillo 448, guíacuchilla 6945	44555
46172	Stichplatte mit Winkelausschnitt Plaque à aiguille à rainure en équerre Needle plate, right angle cutout Plancha de aguja con recorte angular	46171

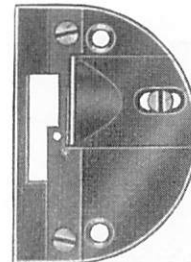
6 557



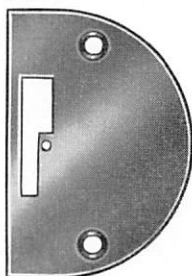
6 558



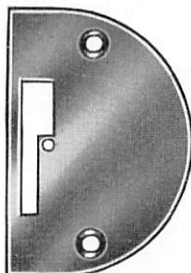
15 328



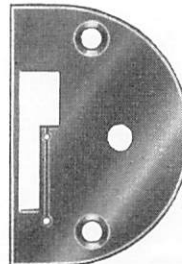
26211



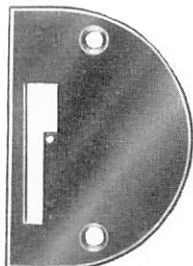
26214



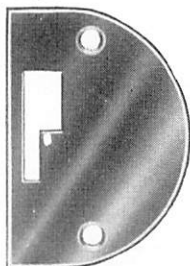
40 268



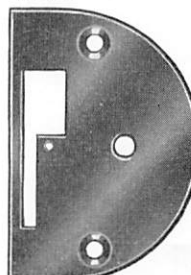
41 821



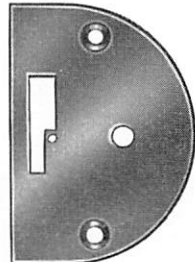
41 871



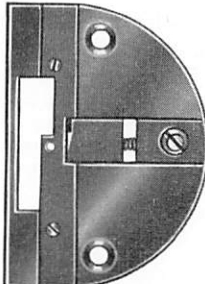
42 262



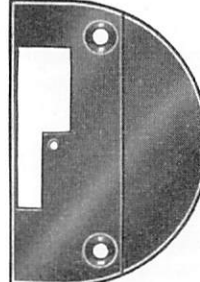
42822



44 557



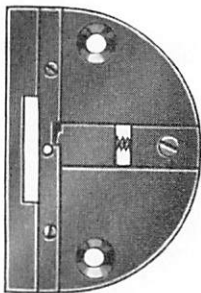
46 172



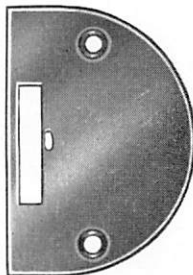
Stichplatten zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Plaques à aiguille pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Needle Plates for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines
Planchas de aguja para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

Bezeichnung Désignations Part Name Designación		zum Transporteur Pour griffes For Feed Dog No. para el impelente	
2. 1reihige Stichplatten Plaques à aiguille à 1 rainure Needle Plates, for one-row feed dogs Planchas de aguja para 1 fila de dientes			
6946	1reihige Stichplatte vollst., best. aus: Stichplatte 6929; Stichplatten-Einsatz 6944; Anschlagplatte 6933; Messerführung 6945; Feder 6932; 2 Schrauben 447; 1 Schraube 448 Plaque à aiguille à 1 rainure, complète, compr.: plaque à aiguille 6929, garniture 6944, plaquette de butée 6933; guide-couteau 6945; ressort 6932; 2 vis 447; 1 vis 448 Needle plate, for one-row feed dog, complete, consisting of: Needle plate 6929; needle plate insert 6944; knife guide 6945; stop plate 6933; spring 6932; 2 screws 447; 1 screw 448 Plancha de aguja para una fila de dientes completa, compuesta de la plancha de aguja 6929; pieza adicional 6944; placa de tope 6933; guíacuchilla 6945; muelle 6932; 2 tornillos 447 y 1 tornillo 448		45101
26275	Schiebrad-Stichplatte Plaque à aiguille pour roue d'entraînement Needle plate, for under wheel feed Plancha de aguja para impelente de rueda		
26278	1reihige Stichplatte Plaque à aiguille à 1 rainure Needle plate, for one-row feed dog Plancha de aguja para 1 fila de dientes		26277
26289	" "		26255; 26288
40303	" "	(— 193)	40305
41570	" "		41569
42824	" "		42823
44875	1reihige Stichplatte vollst., best. aus: Stichplatte 44876; Stichplatten-Einsatz 44877; Messerführung 44878; Anschlagplatte 44879; Feder 6932; 3 Schrauben 94 Plaque à aiguille à 1 rainure, complète, compr.: plaque à aiguille 44876; garniture 44877; couteau 44878; plaquette de butée 44879; ressort 6932; 3 vis 94 Needle plate, for one-row feed dog, complete, consisting of: Needle plate 44876; needle plate insert 44877; knife guide 44878; stop plate 44879; spring 6932; 3 screws 94 Plancha de aguja para 1 fila de dientes completa, compuesta de la plancha de aguja 44876; pieza adicional 44877; guíacuchilla 44878; placa de tope 44879; muelle 6932 y 3 tornillos 94		44874
46397	1reihige Stichplatte Plaque à aiguille à 1 rainure Needle plate, for one-row feed dog Plancha de aguja para 1 fila de dientes		46398
46444	" "	(— 171)	46398

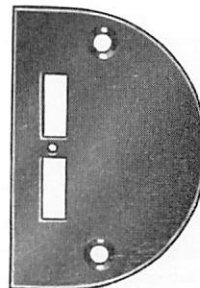
6 946



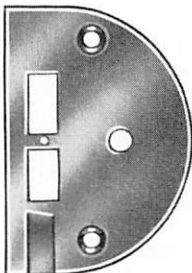
26275



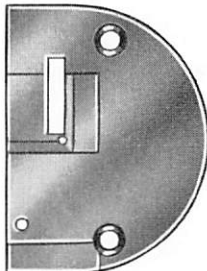
26 278



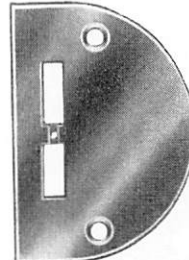
26289



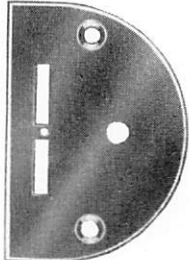
40303



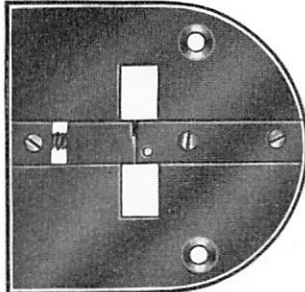
41 570



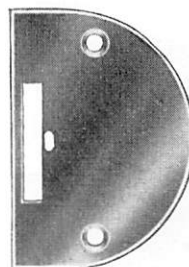
42 824



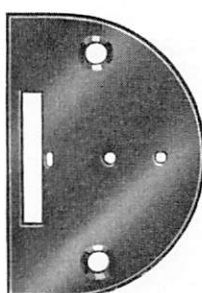
44 875



46 397



46444



Stichplatten zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Plaques à aiguille pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Needle Plates for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines
Planchas de aguja para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

Bezeichnung
Désignations
Part Name
Designación

zum Transporteur
Pour griffes
For Feed Dog No.
para el impelente

3. 1½-reihige Stichplatten

Plaques à aiguille à 1½ rainure

Needle Plates, for 1½-row feed dogs

Planchas de aguja para fila y media de dientes

25677	1½-reihige Stichplatte	25676; 26501
	Plaques à aiguille à 1½ rainure	
	Needle plate, for 1½-row feed dog	
	Plancha de aguja para fila y media de dientes	
26145	" " (für Einfaharbeit) (bordages) (for binding work) (para ribetear)	26156; 26158; 26159; 40973; 42925; 42926
26160	" "	40973; 42925; 42926
40391	" "	40390
40948	" "	40947; 44568
40950	" "	40947; 44568
42722	" "	42721
44008	" "	26156; 26158; 26159; 40973; 42925; 42926
44072	" "	44071
44970	" "	44953
45659	" "	45658
46234	" "	46233
46767	" "	46768

4. 2-reihige Stichplatten

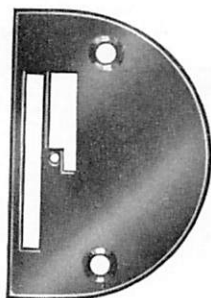
Plaques à aiguille à 2 rainures

Needle Plates, for two-row feed dogs

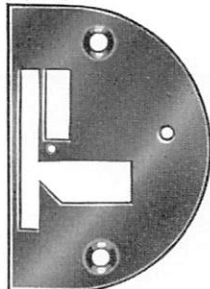
Planchas de aguja para 2 filas de dientes

25508	2-reihige Stichplatte	25507
	Plaques à aiguille à 2 rainures	
	Needle plate, for two-row feed dog	
	Plancha de aguja para 2 filas de diente	
25643	" "	25644; 42257
25733	" "	25732; 42430; 44278; 44516

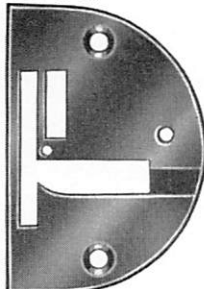
25677



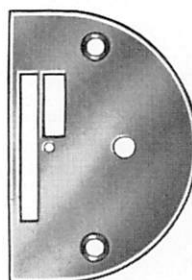
26 145-17



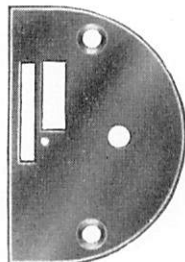
26 145-39



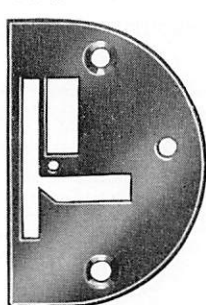
26160



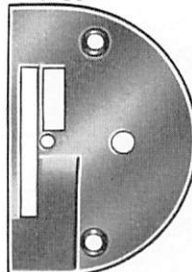
40 391



40948



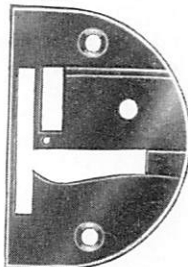
40950



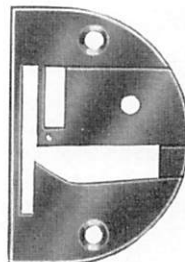
42 722



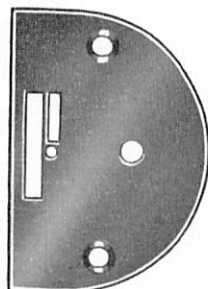
44 008



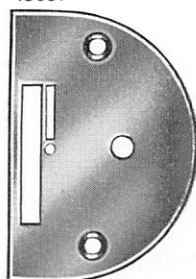
44 072



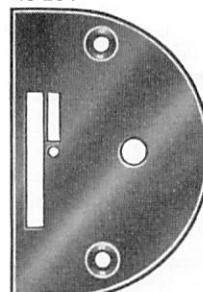
44 970



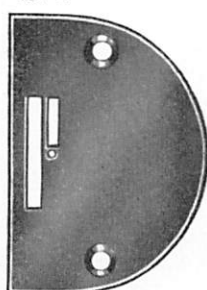
45659



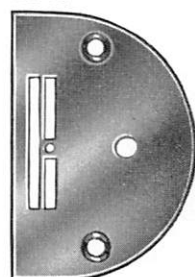
46 234



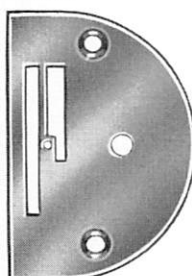
46 767



25508



25643



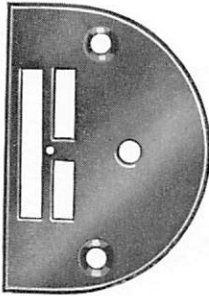
25733



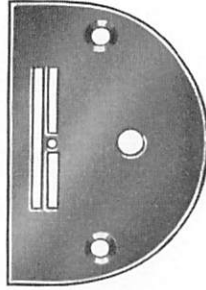
Stichplatten zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Plaques à aiguille pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Needle Plates for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines
Planchas de aguja para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

	Bezeichnung Désignations Part Name Designación	zum Transporteur Pour griffes For Feed Dog No. para el impelente
26224	2reihige Stichplatte Plaque à aiguille à 2 rainures Needle plate, for two-row feed dog Plancha de aguja para 2 filas de diente	26223
42309	" "	42308
45003	2reihige Stichplatte vollst. best. aus: Stichplatte 45009; Stichplatten-Einsatz 45002; Abdeckplatte 15321; 3 Schrauben 615 Plaque à aiguille à 2 rainures, complète, compr.: plaque à aiguille 45009; garniture 45002; plaquette de recouvrement 15321; 3 vis 615 Needle plate, for two-row feed dog, complete, consisting of: Needle plate 45009; needle plate insert 45002; cover plate 15321; and 3 screws 615 Plancha de aguja para 2 filas de dientes completa, compuesta de la plancha de aguja 45009; pieza adicional 45002; placa de recubrimiento 15321 y 3 tornillos 615	45001
5. 2 1/2-reihige Stichplatten Plaques à aiguille à 2 1/2 rainures Needle Plates, for 2 1/2-row feed dogs Planchas de aguja para 2 filas y media de dientes		
26093	2 1/2-reihige Stichplatte Plaque à aiguille à 2 1/2 rainures Needle plate, for 2 1/2-row feed dog Plancha de aguja para 2 filas y media de dientes	26095; 26097
26096	" "	26095; 26097
26272	" "	26212; 26271; 26264; 26265 26866; 42093; 42631; 45289
26428	" "	26427
26527	" "	26526; 41449; 46352
43987	2 1/2-reihige Stichplatte vollst. best. aus: Stichplatte 42915; Stichplatten-Einsatz 43986; Messerführung 42918; Abdeckplatte 42917; 3 Schrauben 615 Plaque à aiguille à 2 1/2 rainures, complète, compr.: plaque à aiguille 42915; garniture 43986; guide-couteau 42918; plaquette de recouvrement 42917; 3 vis 615 Needle plate, for 2 1/2-row feed dog, complete, consisting of: Needle plate 42915; needle plate insert 43986; knife guide 42918; cover plate 42917; 3 screws 615 Plancha de aguja para 2 filas y media de dientes completa, compuesta de plancha de aguja 42915; pieza adicional 43986; guíacuchilla 42918; placa de recubrimiento 42917 y 3 tornillos 615	43985
44054	2 1/2-reihige Stichplatte Plaque à aiguille à 2 1/2 rainures Needle plate, for 2 1/2-row feed dog Plancha de aguja para 2 filas y media de dientes	26095; 26097
44193	" "	44192; 44544
46306	" " (— 92)	26212; 26264; 26265; 26271 26866; 42093; 42631; 45289
48076	" "	47027

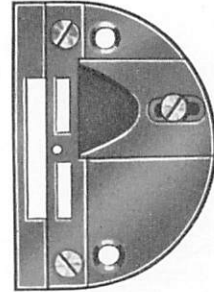
26224



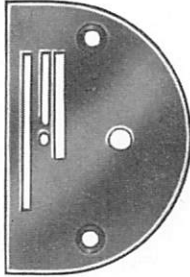
42 309



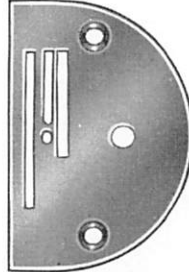
45003



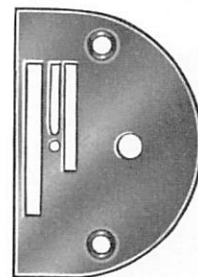
26093



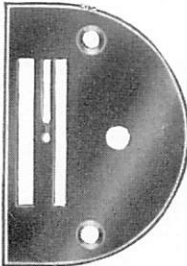
26096



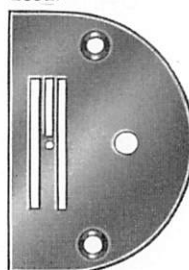
26272



26 428



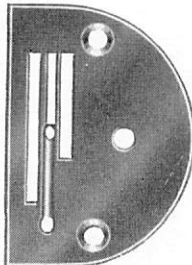
26527



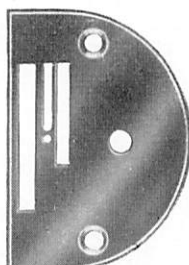
43987

ohne Abbildung
sans illustration
w/o illustration
sin fig.

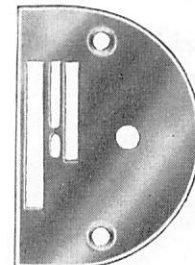
44 054



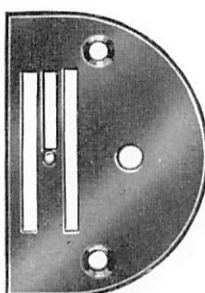
44 193



46 306



48076



Stichplatten zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Plaques à aiguille pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Needle Plates for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines
Planchas de aguja para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

Bezeichnung Désignations Part Name Designación	zum Transporteur Pour griffes For Feed Dog No. para el impelente
---	---

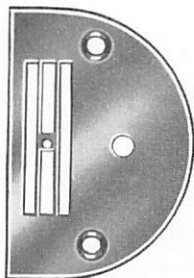
6. 3reihige Stichplatten
Plaques à aiguille à 3 rainures
Needle Plates, for three-row feed dogs
Planchas de aguja para 2 filas de dientes

25539	3reihige Stichplatte	25540; 25640; 26155
	Plaque à aiguille à 3 rainures	
	Needle plate, for three-row feed dog	
	Plancha de aguja para 3 filas de dientes	
26209	" "	26208; 46351
42854	" "	42853
48033	" "	47015

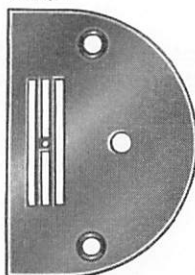
7. Verschiedene Stichplatten
Diverses plaques à aiguille
Miscellaneous Needle Plates
Planchas de aguja de diferentes clases

26281	Stopf-Stichplatte	—
	Plaque à repriser	
	Darning plate	
	Plancha de aguja para zurcir	
40022	4 ¹ / ₂ reihige Stichplatte	40021
	Plaque à aiguille à 4 ¹ / ₂ rainures	
	Needle plate, for 4 ¹ / ₂ -row feed dog	
	Plancha de aguja para 4 filas y media de dientes	
48048	Stichplatte zum Differentialtransport	47017; 47018
	Plaque à aiguille p. entraînement différentiel	
	Needle plate, for differential feed	
	Plancha de aguja para el transporte diferencial	

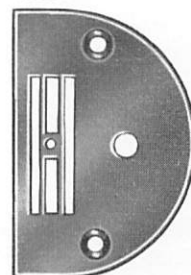
25539



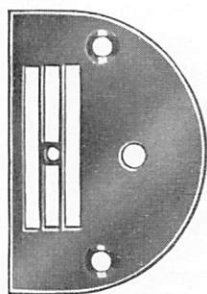
26209



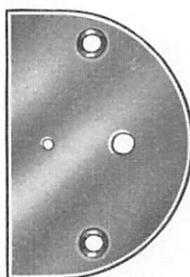
42854



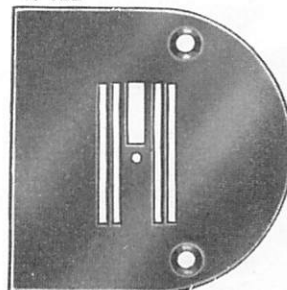
48033



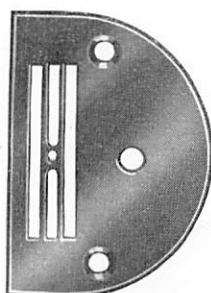
26281



40 022



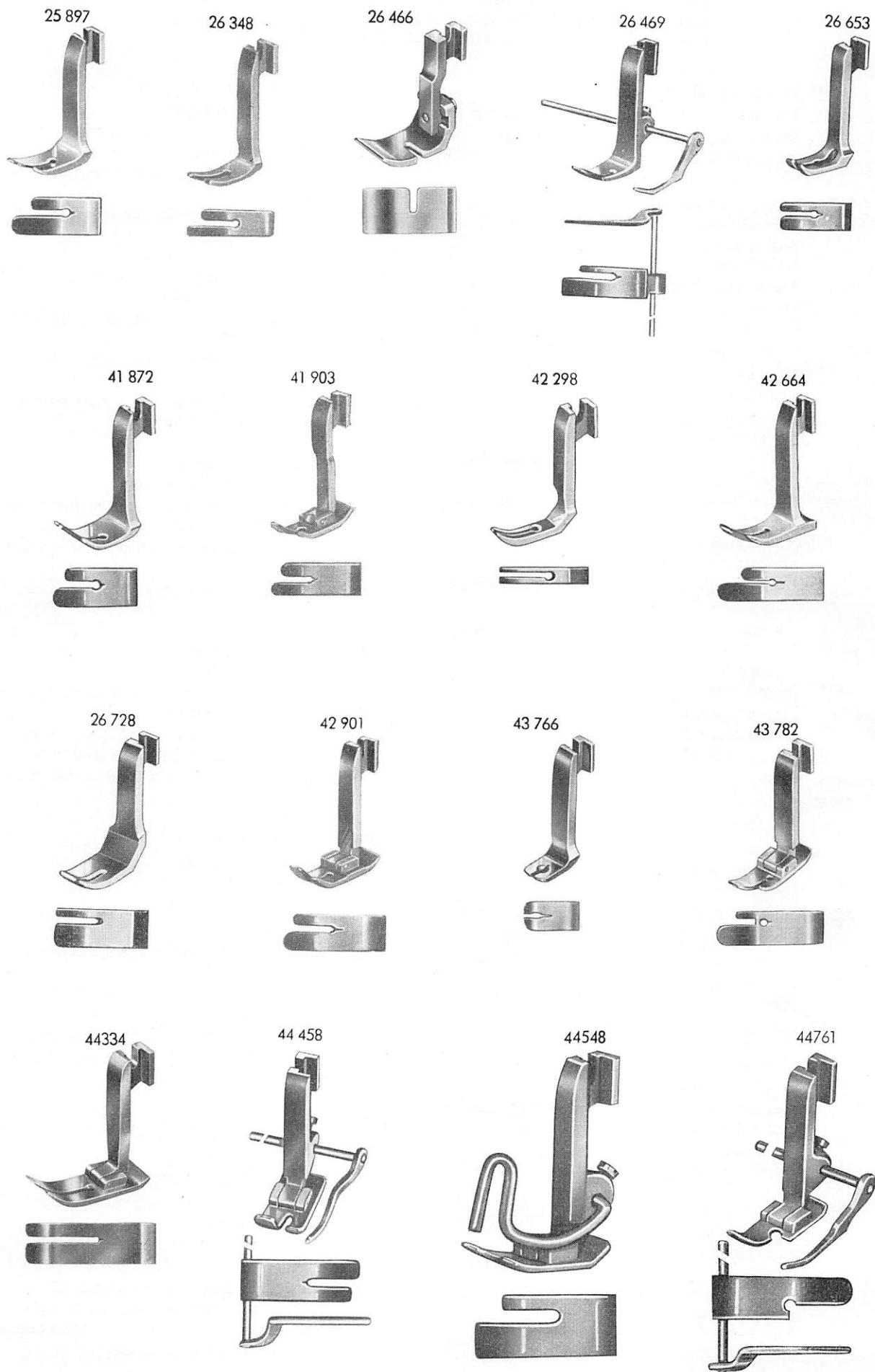
48048



Steppfüße zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Pieds presseurs pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Presser Feet for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines
Prensateles para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

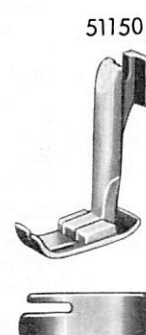
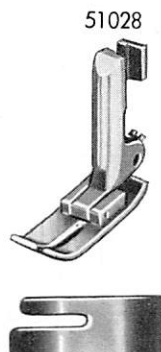
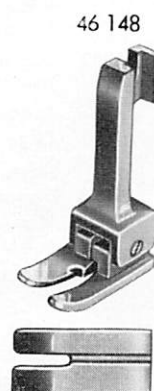
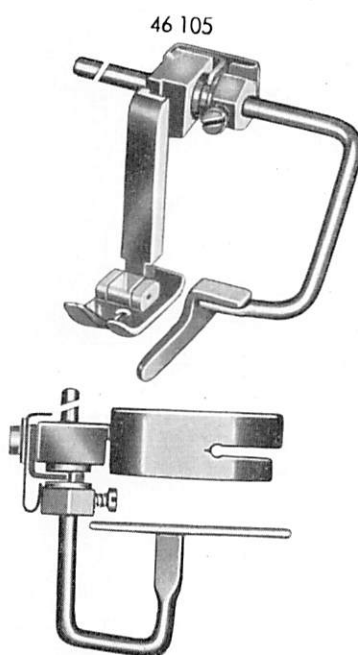
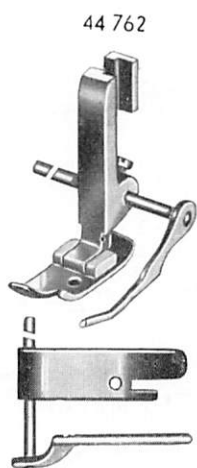
1. Steppfüße mit glatter Sohle
Pieds presseurs à semelle lisse
Presser Feet, with even soles
Pies con planta lisa

- | | |
|--|--|
| <p>25897 Fester Steppfuß, breit
 Pied presseur rigide, large
 Presser foot, rigid, wide
 Pie fijo y ancho</p> <p>26348 Fester Steppfuß, schmal
 Pied presseur rigide, étroit
 Presser foot, rigid, narrow
 Pie fijo y angosto</p> <p>26466 Seitlich verstellbarer Steppfuß
 (für Dütensäumer)
 Pied presseur réglable latéralement
 (pour ourleurs à cornet)
 Presser foot, adjustable sideways
 (for hemmers)
 Pie graduable lateralmente
 (para dobladillador de caracol)</p> <p>26469 Fester Steppfuß, schmal, mit Wattierlineal
 Pied presseur rigide, étroit, avec guide
 à ouater
 Presser foot, rigid, narrow, with quilting
 gauge
 Pie fijo y angosto, con regla para acolchar</p> <p>26653 Beweglicher Steppfuß mit gleich breiten
 und langen Zinken
 Pied presseur articulé à fourchons de même
 longueur et largeur
 Presser foot, hinged, with toes equally wide
 and long
 Pie movable con dientes igual largos
 y anchos</p> <p>41872 Fester Steppfuß, breit, mit stark
 hochgebogenen Zinken
 Pied presseur rigide, à fourchons très
 relevés
 Presser foot, rigid, wide, with bent-up toes
 Pie fijo y ancho, con dientes bien curvados
 hacia arriba</p> <p>41903 Beweglicher Steppfuß (schmal)
 Pied presseur articulé, étroit
 Presser foot, hinged, narrow
 Pie movable (angosto)</p> <p>42298 Fester Steppfuß mit schmalen, gleichlangen
 Zinken
 Pied presseur rigide, à fourchons étroits
 de même longueur
 Presser foot, rigid, with narrow toes of
 equal length
 Pie fijo con dientes angostos de la misma
 longitud</p> <p>42664 Fester Steppfuß mit verlängerter Sohle
 Pied presseur rigide à semelle allongée
 Presser foot, rigid, with extra-long shoe
 Pie fijo con planta alargada</p> | <p>42728 Fester Steppfuß mit Fadenschlitz nach vorn
 (Sohle breit)
 Pied presseur rigide avec fente pour fil vers
 l'avant (semelle large)
 Presser foot, wide sole, lengthwise
 thread slot
 Pie fijo con ranura hacia adelante
 (planta ancha)</p> <p>42901 Beweglicher Steppfuß (breit)
 Pied presseur articulé, large
 Presser foot, hinged, wide
 Pie movable y ancho</p> <p>43766 Fester Steppfuß mit kurzer Sohle
 Pied presseur rigide à semelle courte
 Presser foot, rigid, with short shoe
 Pie fijo de planta corta</p> <p>43782 Beweglicher Steppfuß mit federnder Sohle
 Pied presseur articulé à semelle faisant
 ressort
 Presser foot, hinged, with spring shoe
 Pie movable de planta elástica</p> <p>44334 Beweglicher Steppfuß mit langer Druck-
 fläche und gleichlangen Zinken
 Pied presseur articulé à longue surface
 d'appui et fourchons de longueur égale
 Presser foot, hinged, extra-long shoe, with
 toes of equal length
 Pie movable con superficie de presión larga
 y dientes del mismo largo</p> <p>44458 Beweglicher Steppfuß mit verlängerter
 Sohle und Wattierlineal
 Pied presseur articulé à semelle allongée,
 avec guide à ouater
 Presser foot, hinged, extra-long shoe, with
 quilting gauge
 Pie movable con planta alargada y regla
 para acolchar</p> <p>44548 Beweglicher Steppfuß mit hochgebogenem
 Sporn und Fingerschutz
 Pied presseur articulé à éperon relevé
 et avec garde-doigt
 Presser foot, hinged, with bent-up heel and
 finger guard
 Pie fijo con espolón curvado hacia arriba
 y protección de dedos</p> <p>44761 Beweglicher Steppfuß mit Wattierlineal
 Pied presseur articulé avec guide à ouater
 Presser foot, hinged, with quilting gauge
 Pie movable con regla de acolchar</p> |
|--|--|



Steppfüße zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Pieds presseurs pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Presser Feet for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines
Prensateles para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

- 44762** Beweglicher Steppfuß mit Wattierlineal
Pied presseur articulé avec guide à ouater
Presser foot, hinged, with quilting gauge
Pie movable con regla de acolchar
- 44781** Beweglicher Steppfuß mit seitlichem Fadenschlitz
Pied presseur articulé avec fente pour fil latérale
Presser foot, hinged, with lateral thread slot
Pie movable con ranura para el hilo lateral
- 44886** Fester Steppfuß (Druckfläche rechts)
Pied presseur rigide
(surface de pression à droite)
Presser foot, rigid, pressure surface at the right
Pie fijo (superficie de presión a la derecha)
- 45007** Fester Steppfuß mit kurzer, abgerundeter Sohle zum Bogennähen
Pied presseur rigide à semelle courte, arrondie pour la couture des courbes
Presser foot, rigid, with short, rounded shoe for stitching around curves
Pie fijo con suela corta y redondeada para coser curvas
- 45855** Beweglicher Steppfuß
Pied presseur articulé
Presser foot, hinged
Pie movable
- 45856** Fester Steppfuß
Pied presseur rigide
Presser foot, rigid
Pie fijo
- 45930** Beweglicher Steppfuß mit verlängerter Sohle
Pied presseur articulé à semelle allongée
Presser foot, hinged, with extra-long shoe
Pie movable con planta alargada
- 46105** Beweglicher Steppfuß mit verlängerter Sohle und hochklappbarem Wattierlineal
Pied presseur articulé à semelle allongée et guide à ouater relevable
Presser foot, hinged, with extra-long shoe and swing-up quilting gauge
Pie movable con planta alargada y regla de acolchar levadiza
- 46148** Beweglicher Steppfuß mit rechts federnder Sohlenhälfte
Pied presseur articulé à partie droite de semelle faisant ressort
Presser foot, hinged, with right half of shoe spring-loaded
Pie movable con la mitad de planta derecha elástica
- 46618** Beweglicher Steppfuß (schmal) mit Fadenschlitz nach vorn
Pied presseur articulé, étroit, avec fente pour fil vers l'avant
Presser foot, hinged, narrow, lengthwise thread slot
Pie movable y angosto, con ranura de hilo hacia adelante
- 46682** Beweglicher Steppfuß (breit) mit Fadenschlitz nach vorn
Pied presseur articulé, large, avec fente pour fil vers l'avant
Presser foot, hinged, wide, lengthwise thread slot
Pie movable y ancho con ranura para el hilo en la parte delantera
- 46736** Beweglicher Steppfuß (linke Sohlenhälfte federnd)
Pied presseur articulé à partie gauche de semelle faisant ressort
Presser foot, hinged, with left half of shoe spring-loaded
Pie movable (con la mitad de la planta izquierda elástica)
- 46739** Beweglicher Steppfuß (beide Sohlenhälften federnd)
Pied presseur articulé aux deux parties de semelle faisant ressort
Compensating presser foot, both halves of shoe fitted with spring-pressure device
Pie movable (las dos mitades de la planta elásticas)
- 46769** Fester Steppfuß
Pied presseur rigide
Presser foot, rigid
Pie fijo
- 51028** Beweglicher Steppfuß mit Auge für Kantenführungslineal
Pied presseur articulé avec œil pour guide-bord
Presser foot, hinged, with hole for edge guide
Pie movable con agujero para regla de guía para bordes
- 51060** Beweglicher Steppfuß (Sohlenbeweglichkeit 10°)
Pied presseur articulé (mobilité de semelle 10°)
Presser foot, hinged, with 10° toe lift
Pie movable (con movilidad de planta hasta 10°)
- 51150** Beweglicher Steppfuß (zur Klasse 432)
Pied presseur articulé (pour classe 432)
Presser foot, hinged, for PFAFF 432 machines
Pie movable (para clase 432)



Steppfüße zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Pieds presseurs pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Presser Feet for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines
Prensateles para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

2. Kantensteppfüße
Pieds à piquer au bord
Edge Stitchers
Pies cose-orillas

- | | |
|---|---|
| <p>25386 Linker, fester Kantenstepper
 (befestigt am Rollfußträger)
 Pied à piquer au bord, gauche, rigide
 (fixation au support de pied à roulette)
 Edge stitcher, rigid, left, mounted to roller
 presser bracket
 Pie cose-orillas izquierdo fijo
 (fijado al porta-pie de rueda)</p> <p>26000 Linker Kantenstepper
 Pied à piquer au bord, gauche
 Edge stitcher, left
 Pie cose-orillas izquierdo</p> <p>26242 Linker Kantenstepper mit Lineal
 Pied à piquer au bord, gauche,
 avec guide-droit
 Edge stitcher, left, with edge guide
 Pie cose-orillas izquierdo con regla</p> <p>26414 Linker Kantenstepper mit Lineal und
 Maßeinteilung vollst.
 Pied à piquer au bord, gauche, avec
 guide-droit et échelle graduée, complet
 Edge stitcher, left, with edge guide and
 scale, complete
 Pie cose-orillas izquierdo con regla
 y escala compl.</p> <p>26473 Linker Kantenstepper
 Pied à piquer au bord, gauche
 Edge stitcher, left
 Pie cose-orillas izquierdo</p> <p>26474 Rechter Kantenstepper
 Pied à piquer au bord, droit
 Edge stitcher, right
 Pie cose-orillas derecho</p> <p>26686 Linker Kantensteppfuß für Hosenträger-
 fabrikation
 Pied à piquer au bord, gauche, pour la
 fabrication des bretelles
 Edge stitcher, left, for suspender production
 Pie cose-orillas izquierdo para la
 fabricación de tirantes</p> <p>26687 Fester Kantensteppfuß für Hosenträger-
 fabrikation
 Pied à piquer au bord, rigide, pour la
 fabrication des bretelles
 Edge stitcher, rigid, for suspender production
 Pie cose-orillas fijo para la
 fabricación de tirantes</p> <p>26941 Linker Kantenstepper für Hosenträger-
 fabrikation
 Pied à piquer au bord, gauche, pour la
 fabrication des bretelles
 Edge stitcher, left, for suspender production
 Pie cose-orillas izquierdo para la
 fabricación de tirantes</p> <p>41560 Rechter Kantenstepper m. kleiner Druckfläche
 Pied à piquer au bord, droit, à petite
 surface de pression
 Edge stitcher, right, with small shoe
 Pie cose-orillas con superficie de presión
 pequeña</p> | <p>43850 Linker, fester Kantenstepper
 (zum Kragensteppen)
 Pied à piquer au bord, gauche, rigide
 (piqûre des cols)
 Edge stitcher, rigid, left, for collar
 production
 Pie cose-orillas izquierdo fijo
 (para respuntar cuellos)</p> <p>45000 Fester Steppfuß
 Pied presseur rigide
 Presser foot, rigid
 Pie fijo</p> <p>45105 Fester Steppfuß mit verstellbarer
 Kantenföhrung
 Pied presseur rigide avec guide-bord
 réglable
 Presser foot, rigid, with adjustable
 edge guide
 Pie fijo con guía de cantos ajustable</p> <p>46278 Rechter Kantenstepper (breit)
 Pied à piquer au bord, droit, large
 Edge stitcher, right, wide
 Pie cose-orillas derecho (ancho)</p> <p>46279 Linker Kantenstepper (breit)
 Pied à piquer au bord, gauche, large
 Edge stitcher, left, wide
 Pie cose-orillas izquierdo (ancho)</p> <p>51021 x Kragensteppfuß (1,5 und 2,0 mm)
 x Pied presseur pour la couture des cols
 (1,5 et 2,0 mm.)
 Collar stitcher (.058" and .079" margin)
 Pie para respuntar cuellos (1,5 y 2,0 mm)</p> <p>51024 x Kragensteppfuß mit schräger Sohle
 (1,5 und 2,0 mm)
 x Pied presseur à semelle oblique, pour la
 couture des cols (1,5 et 2,0 mm.)
 Collar stitcher, with oblique sole
 (.058" and .079" margin)
 Pie para respuntar cuellos con planta
 oblicua (1,5 y 2,0 mm)</p> <p>51026 x Kragensteppfuß (3,0; 4,0; 5,0 u. 6,0 mm)
 x Pied presseur pour la couture des cols
 (3,0; 4,0; 5,0 et 6,0 mm.)
 Collar stitcher
 (.118", .158", .198", and .236" margin)
 Pie para respuntar cuellos
 (3,0, 4,0, 5,0 y 6,0 mm)</p> <p>51027 x Kragensteppfuß mit schräger Sohle
 (3,0; 4,0; 5,0 und 6,0 mm)
 x Pied presseur à semelle oblique, pour la
 couture des cols (3,0; 4,0; 5,0 et 6,0 mm.)
 Collar stitcher, with oblique sole
 (.118", .158", .198", and .236" margin)
 Pie para respuntar cuellos con planta
 oblicua (3,0, 4,0, 5,0 y 6,0 mm)</p> |
|---|---|

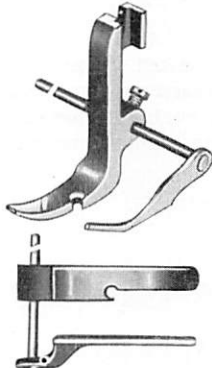
25 386



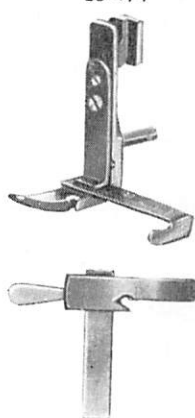
26 000



26 242



26 414



26 473



26 474



26 686



26687



26 941



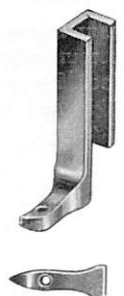
41 560



43 850



45 000



45 105



46 278



46 279



51021



51024



51026



51027



Steppfüße zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436

Pieds presseurs pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436

Presser Feet for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines

Prensateles para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

3. Steppfüße mit abgesetzter Sohle

Pieds presseurs à semelle étagée

Presser Feet, with uneven soles

Pies con planta escalonada

44078 Fester Steppfuß mit rechts abgesetzter Sohle
Pied presseur rigide à semelle étagée à droite
Presser foot, rigid, with right half of shoe thicker than left half
Pie fijo con planta escalonada a la derecha

46065 Fester Steppfuß mit links abgesetzter Sohle
Pied presseur rigide à semelle étagée à gauche
Presser foot, rigid, with left half of shoe thicker than right half
Pie fijo con planta escalonada a la izquierda

4. Bandaufnäähfüße

Pieds à poser les rubans

Tape Stitchers

Pies para pegar cintas

42006 Spezialfuß mit 2 Paspelbandführungen (-174)
Pied presseur spécial avec 2 guide-passepoils (-174)
Presser foot, with two piping tape guide grooves (subclass —174)
Pie especial con dos guías de pestaña

42041 Spezialfuß zum Aufnähen von Zierbändchen
Pied presseur spécial pour la pose de ganses décoratives
Braiding foot
Pie especial para aplicar cintas de adorno

42852 Fester Spezialfuß mit Führung für Zierriemchen (befestigt am Rollfußträger)
Pied presseur spécial rigide avec guide-ganse (fixation au support de pied à roulette)
Presser foot, rigid, with fancy strap guide groove (moun'ed to roller presser bracket)
Pie especial fijo con guía para correitas de adorno (fijado al porta-pie de rueda)

43344 Fester Steppfuß zum Aufnähen von Zierriemchen (befestigt am Rollfußträger)
Pied presseur rigide pour la pose des ganses décoratives
(fixation au support de pied à roulette)
Presser foot, rigid, for attaching fancy strips (mounted to roller presser bracket)
Pie fijo para aplicar correitas de adorno (fijado al porta-pie de rueda)

44752 Beweglicher Steppfuß mit hochklappbarer Lisierbandführung
Pied presseur articulé avec guide relevable pour liséré
Presser foot, hinged, with swing-up edge tape guide
Pie movable con guía-cinta basculable hacia arriba

44796 Beweglicher Steppfuß mit Bandführung
Pied presseur articulé avec guide-ruban
Presser foot, hinged, with tape guide
Pie movable con guía-cinta

5. Kederfüße

Pieds presseurs pour bourrelets

Welling Feet

Pies para cordones

26485 Linker Kederfuß, seitlich verstellbar (für Kederstärken von 3,0 bis 7,0 mm)
Pied pour bourrelets, à gauche, réglable latéralement
(pour bourrelets de 3,0 à 7,0 mm.)
Welling foot, left, adjustable sideways, thickness of welt ranging from .118" to .275"
Pie para cordones izquierdo, ajustable lateralmente (para gruesos de 3,0 a 7 mm)

41461 Rechter Kederfuß, seitlich verstellbar (für Kederstärken von 3,0 bis 7,0 mm)
Pied pour bourrelets, à droite, réglable latéralement
(pour bourrelets de 3,0 à 7,0 mm.)
Welling foot, right, adjustable sideways, thickness of welt ranging from .118" to .275"
Pie para cordones derecho, ajustable lateralmente (para gruesos de 3,0 a 7 mm)

41778 Fester Kederfuß, Rille links
Pied pour bourrelets, rigide, rainure à gauche
Welling foot, rigid, groove on the left
Pie para cordones fijo, ranura a la izquierda

41779 Fester Kederfuß, Rille rechts
Pied pour bourrelets, rigide, rainure à droite
Welling foot, rigid, groove on the right
Pie para cordones fijo, ranura a la derecha

41780 Fester Kederfuß mit zwei Rillen
Pied pour bourrelets, rigide, avec deux rainures
Welling foot, with two grooves
Pie para cordones fijo con dos ranuras

44 078



46 065



42006



42 041



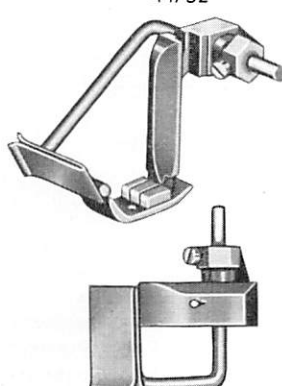
42852



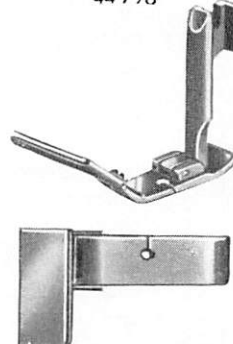
43 344



44752



44 796



26 485



41 461



41 778



41 779



41 780



Steppfüße zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Pieds presseurs pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
Presser Feet for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines
Prensateles para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

- | | |
|--|---|
| <p>42126 Fester Kordelaufnähuß mit Rille Mitte
 Stichloch
 Pied ganseur rigide avec rainure milieu
 trou d'aiguille
 Cord stitcher, rigid, with needle hole in
 center of groove
 Pie fijo para aplicar cordones con ranura
 coincidiendo con el centro del orificio para
 la aguja</p> <p>44610 Kederfuß mit feiner Rille links
 Pied pour bourrelets, avec rainure fine
 à gauche
 Welting foot, with narrow groove on the left
 Pie para cordones con ranura fina a la
 izquierda</p> <p>44624 Kederfuß seitlich verstellbar
 für Abschneidmaschine
 Pied pour bourrelets, réglable latéralement,
 pour machines à couteau
 Welting foot, adjustable sideways,
 for trimming machines
 Pie para cordones, ajustable lateralmente
 para máquina de cortar</p> | <p>45517 Fester Kordelaufnähuß m. 2 Kordelführung.
 Pied ganseur rigide avec 2 guide-cordonnet
 Cord stitcher, rigid, with two cord guide
 grooves
 Pie para aplicar cordones fijo con
 2 guías-cordones</p> <p>45519 Fester Kordelaufnähuß mit 1 Kordelführung
 Pied ganseur rigide avec 1 guide-cordonnet
 Cord stitcher, rigid, with one cord guide
 groove
 Pie fijo para aplicar cordones con
 1 guía-cordones</p> <p>45857 Spezialfuß mit eckiger Führungsnute
 Pied presseur spécial à rainure angulaire
 Special presser foot with square-cut guide
 groove
 Pie especial con ranura de guía angular</p> |
|--|---|

6. Rollfüße
Pieds presseurs à roulette
Roller Pressers
Pies de rueda

- | | |
|---|--|
| <p>25371 Rollfuß mit kleiner Rolle
 Pied presseur à petite roulette
 Roller presser, with small roller
 Pie de rueda con rodillo pequeño</p> <p>25381 Rollfuß mit großer Rolle
 Pied presseur à grande roulette
 Roller presser, with large roller
 Pie de rueda con rodillo grande</p> <p>26230 Rollfuß mit großer Rolle (Konusbefestigung)
 Pied presseur à grande roulette
 (mortaise de fixation trapézoïdale)
 Roller presser, with large roller
 (conical mounting)
 Pie de rueda con rodillo grande
 (sujeción por cono)</p> <p>26232 Rollfuß mit großer, breiter Rolle
 Pied presseur à grande roulette large
 Roller presser, with large, wide-rim roller
 Pie de rueda con rodillo grande y ancho</p> <p>26233 Rollfuß mit großer, breiter Rolle
 (Konusbefestigung)
 Pied presseur à grande roulette large
 (mortaise de fixation trapézoïdale)
 Roller presser, with large, wide-rim roller
 (conical mounting)
 Pie de rueda con rodillo grande y ancho
 (sujeción por cono)</p> <p>40019 Rollfuß mit Bandführung vollst.
 Pied presseur à roulette, avec guide-ruban,
 complet
 Roller presser, with tape guide, complete
 Pie de rueda con guía-cinta compl.</p> | <p>42573 Kugellager-Rollfuß (Rollen-Ø 23 mm)
 Pied presseur à roulette montée sur billes
 (roulette Ø 23 mm.)
 Ball bearing roller presser, ²⁰/₃₂" roller
 diameter
 Pie de rueda a cojinete de bolas
 (rodillos Ø 23 mm)</p> <p>42575 Kugellager-Rollfuß (Rollen-Ø 32 mm)
 Pied presseur à roulette montée sur billes
 (roulette Ø 32 mm.)
 Ball bearing roller presser, 1 ¹⁷/₆₄" roller
 diameter
 Pie de rueda a cojinete de bolas
 (rodillos Ø 32 mm)</p> <p>46180 Kugellager-Rollfuß (Rollen-Ø 23 mm)
 (Konusbefestigung)
 Pied presseur à roulette montée sur billes
 (roulette Ø 23 mm.)
 (mortaise de fixation trapézoïdale)
 Ball bearing roller presser, ²⁰/₃₂" roller
 diameter (conical mounting)
 Pie de rueda a cojinete de bolas
 (rodillos Ø 23 m) (sujeción por cono)</p> <p>46182 Kugellager-Rollfuß (Rollen-Ø 32 mm)
 (Konusbefestigung)
 Pied presseur à roulette montée sur billes
 (roulette Ø 32 mm.)
 (mortaise de fixation trapézoïdale)
 Ball bearing roller presser 1 ¹⁷/₆₄" roller
 diameter (conical mounting)
 Pie de rueda a cojinete de bolas
 (rodillo Ø 32 mm) (sujeción por cono)</p> |
|---|--|

42 126



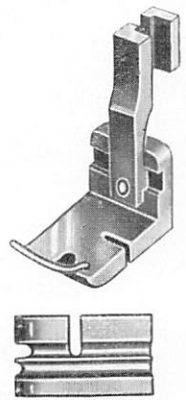
44 610



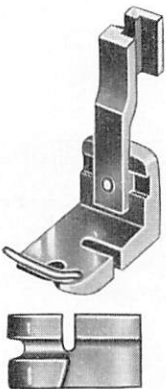
44 624



45 517



45 519



45 857



25 371



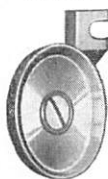
25 381



26 230



26 232



26 233



40 019



42 573



42 575



46180



46182



Steppfüße für die Klassen: 34; 133; 134; 234; 434; 436

Pieds presseurs pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436

Presser Feet for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines

Prensafelas para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

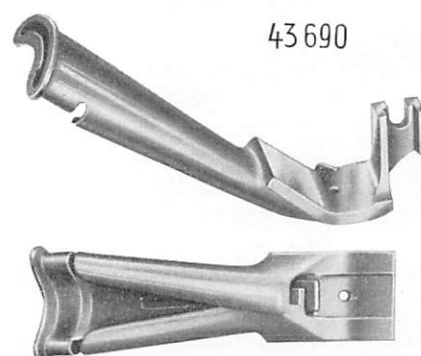
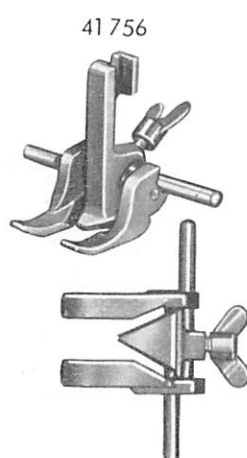
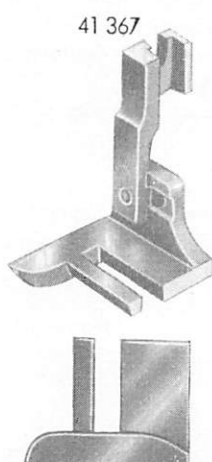
7. Spezial-Füße

Pieds presseurs spéciaux

Special Presser Feet

Pies especiales

- | | |
|---|---|
| <p>15322 Fester Steppfuß zur Unterklasse -31
Pied presseur rigide pour sous-classe -31
Presser foot, rigid, for subclass -31
Pie fijo para subclase -31</p> <p>15329 Fester Steppfuß zur Unterklasse -31
Pied presseur rigide pour sous-classe -31
Presser foot, rigid, for subclass -31
Pie fijo para subclase -31</p> <p>26496 Spezialfuß zum Nähen überzogener Gürtelschnallen
Pied presseur spécial pour la couture de boucles de ceinture gainées
Special presser foot, for stitching covered belt buckles
Pie especial para coser hebillas forradas</p> <p>40306 Spezialfuß zu Apparat 40346
Pied presseur spécial pour appareil 40346
Presser foot for attachment 40346
Pie especial para aparato 40346</p> <p>40924 Fester Stopfuß mit großer Öse
Pied à reposer à grand œillet
Darning foot, rigid, with large eyelet
Pie para zurcir fijo con ojete grande</p> <p>41367 Verstellbarer Einstemmfuß
Pied bordeur spécial, réglable, pour selliers
Binding foot, adjustable, for bag-makers
Pie ajustable para talarbateros</p> <p>41673 Kräuselfuß
Pied fronceur
Shirring foot
Pie fruncidor</p> <p>41756 3teiliger Universalfuß (Heckfuß) vollst.
Pied presseur universel pour tailleurs, compl.
Universal presser foot, three-part, heeled, complete
Pie universal tripartita (compl.)</p> <p>41895 Fester Einfußfuß zu 41894
Pied bordeur rigide pour 41894
Binding foot, rigid, for 41894
Pie ribeteador fijo para 41894</p> <p>42806 Spezialfuß zum Annähen von Lederriemen an Armbanduhren
Pied presseur spécial pour coudre les bracelets aux montres-bracelets
Strap stitcher, for sewing leather watch straps
Pie especial para pulseras</p> <p>43035 Verstellbarer Einstemmfuß
Pied presseur spécial, réglable, pour selliers
Binding foot, adjustable, for bag-makers
Pie ajustable para talarbateros</p> | <p>43439 Fester Steppfuß mit Kordeleinlauf (zur Unterklasse -46)
Pied presseur rigide avec guide-cordonnet (pour sous-classe -46)
Presser foot, rigid, with cord guide (-46)
Pie fijo con entrada para el cordón (para subclase -46)</p> <p>43690 Niederer Steppfuß mit Streifensäumer (zur Unterklasse -129)
Pied presseur bas avec ourleur pour biais (pour sous-classe -129)
Presser foot, with strip hemmer (-129)
Pie bajo con dobladillador de tiras (para subclase -129)</p> <p>43786 Steppfuß zum Markieren einer Buggkante (zur Unterklasse -119)
Pied presseur pour marquer le bord à replier (pour sous-classe -119)
Presser foot, for marking folds (-119)
Pie para marcar un borde doblado (para subclase -119)</p> <p>43807 Spezialfuß zum Blindaufnähen von Kordel und Litzen
Pied presseur spécial pour la pose aux points invisibles des cordonnets et ganses
Presser foot, for blindstitching cords and braids
Pie especial para pegar invisiblemente cordones y trencillas</p> <p>44061 Spezialfuß zum Bandaufnähen (seitlich verstellbar)
Pied presseur spécial pour la pose des rubans (réglable latéralement)
Presser foot, adjustable sideways, for attaching tape
Pie especial para aplicar cintas (ajustable lateralmente)</p> <p>44418 Beweglicher Steppfuß zur Unterklasse -31 (ab 3,0 mm Schneidabstand)
Pied presseur articulé pour sous-classe -31 (de 3,0 mm. et plus de distance de coupe)
Presser foot, hinged, trimming margin up to .118", (-31)
Pie movable para subclase -31 (desde 3,0 mm de distancia de cortar)</p> <p>44470 Spezialfuß mit Umbuggführung (seitlich verstellbar)
Pied presseur spécial avec guide-rempli (réglable latéralement)
Presser foot, with folder, adjustable sideways
Pie especial con guía de doblar (ajustable lateralmente)</p> |
|---|---|



Steppfüße zu den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436

Pieds presseurs pour les classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436

Presser Feet for PFAFF 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 Machines

Prensateles para las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434 y 436

- 44720** Fester Steppfuß (Sohle schräg gezahnt)
Pied presseur rigide à semelle dentée obliquement
Presser foot, rigid, oblique tooth pattern
Pie fijo (planta dentada oblicuamente)
- 44860** Beweglicher Steppfuß zur Unterklasse -31 (für Schneidabstand bis 3 mm)
Pied presseur articulé pour sous-classe -31 (pour distance de coupe jusqu'à 3,0 mm.)
Presser foot, hinged, trimming margin .118" and up (-31)
Pie movable para subclase -31 (para distancia de cortar hasta 3 mm)
- 44913** Spezialfuß mit 2 Rollen zum Bücherheft-apparat 42550
Pied presseur spécial à 2 galets pour l'appareil à brocher les livres 42550
Presser foot, with two rollers, for book stitching attachment 42550
Pie especial con 2 rodillos para aparato de coser libros 42550
- 45000** Fester Spezialfuß
Pied presseur spécial rigide
Special presser foot, rigid
Pie especial fijo
- 45005** Beweglicher Steppfuß zur Unterklasse -31 (für Schneidabstände über 4 mm)
Pied presseur articulé pour sous-classe -31 (pour distances de coupe excédant 4 mm.)
Presser foot, hinged, trimming margin .158" and up, (subclass -31)
Pie movable para subclase -31 (para distancias de cortar de más de 4 mm)
- 45106** Fester Spezialfuß mit kurzer Druckfläche
Pied presseur spécial, rigide, avec courte surface de pression
Presser foot, rigid, with extra-short shoe
Pie especial fijo con superficie de presión corta
- 45486** Fester Spezialfuß zum Einnähen von Böden in rohrförmige Arbeitsstücke
Pied presseur spécial, rigide, pour monter les fonds aux articles tubulaires
Presser foot, rigid, for attaching bottoms to tubular articles
Pie especial fijo para coser fondos en piezas de trabajo tubulares
- 45487** Fester Spezialfuß zum Einnähen von Böden in rohrförmige Arbeitsstücke
Pied presseur spécial, rigide, pour monter les fonds aux articles tubulaires
Presser foot, rigid, for attaching bottoms to tubular articles
Pie especial fijo para coser fondos en piezas de trabajo tubulares
- 45943** Spezialfuß mit Rolle vollst.
Pied presseur spécial avec galet, complet
Special presser foot, with roller, complete
Pie especial con rodillo compl.
- 46034** Fester Stopfuß
Pied à repriser rigide
Darning foot, rigid
Pie para zurcir fijo
- 46445** Beweglicher Spezialfuß z. Nähen von Plüsch
Pied presseur spécial, articulé, pour coudre la peluche
Presser foot, hinged, for sewing plush
Pie especial movable para coser felpas
- 46730** Fester Steppfuß mit 2 Druckrollen
Pied presseur rigide avec 2 galets
Presser foot, rigid, with two rollers
Pie fijo con 2 rodillos de presión
- 46765** Fester, verstellbarer Kappenaufnähtfuß
Pied presseur rigide, réglable, pour le montage des bouts durs
Presser foot, rigid, adjustable, for attaching toe caps
Pie fijo y ajustable para aplicar punteras
- 53020** Beweglicher Steppfuß m. Kugeln in der Sohle
Pied presseur articulé à semelle à billes
Presser foot, hinged, with ball-loaded sole
Pie movable con bolas en la planta

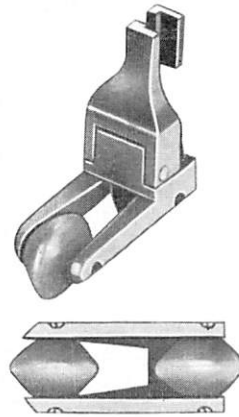
44720



44 860



44 913



45 005



45106



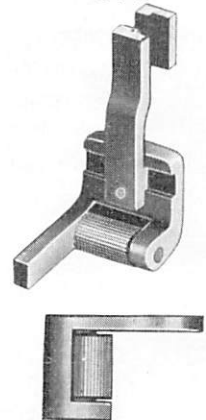
45 486



45 487



45 943



46 034



46 445



46 730



46765



53 020



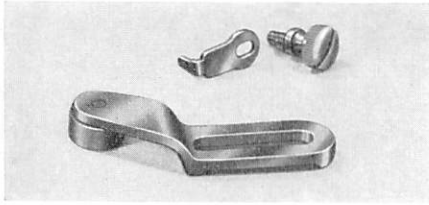
Apparate für die Klassen: 34; 133; 134; 234; 434; 436
Appareils pour les classes 34; 133; 134; 234; 434; 436
Attachments for PFAFF 34; 133; 134; 234; 434; and 436 Machines
Aparatos para las clases: 34; 133; 134; 234; 434 y 436

Lineale
Guide-droit
Guides and Gauges
Reglas

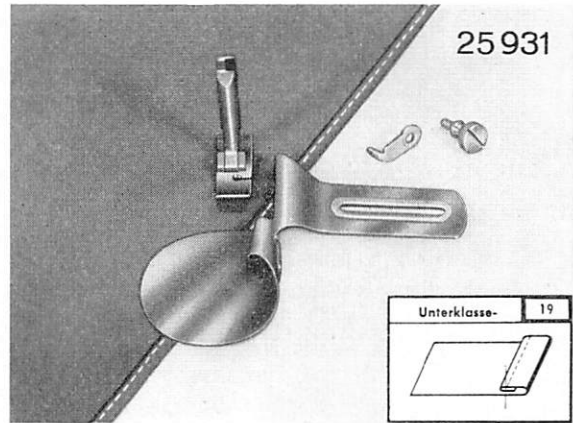
- 25829** Rollenlineal
 Guide-droit à galet
 Roller guide
 Regla de rodillos
- 42432** Lineal für besonders große Abstände, verstellbar
 Guide-droit pour écartements particulièrement grands, réglable
 Gauge, adjustable, for extra-large margins
 Regla para distancias especialmente grandes, ajustable
- 42846** Drehbares Kragenlineal
 Guide-droit pour cols (pivotant)
 Collar guide, swivel-mounted
 Regla giratoria para cuellos
- 44885** Kantenführungs-Lineal (verstell- u. abschwenkbar) mit doppeltem Anschlag
 Guide-bord réglable et pivotant, à double butée
 Edge guide, with two guide edges, swing-off, adjustable
 Regla de guía para bordes (ajustable y basculable) con tope doble
- 46596** Kantenführungs-Lineal (verstell- u. abschwenkbar) mit einem Anschlag
 Guide-bord réglable et pivotant, à butée simple
 Edge guide, with one guide edge, swing-off, adjustable
 Regla de guía para bordes (ajustable y basculable) con un tope

Dütensäumer
Ourleurs à cornet
Hemmers
Dobladillador de caracol

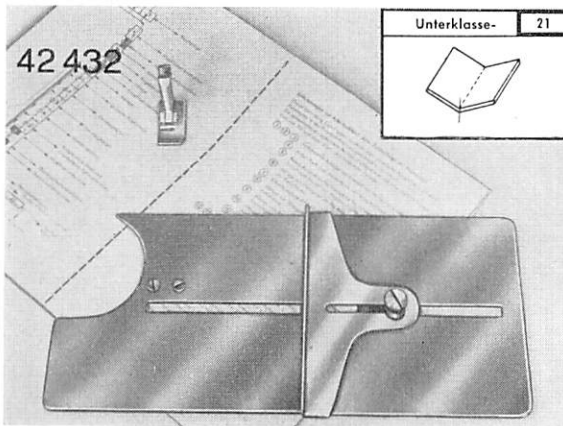
- 25931** Dütensäumer (Saumbreite 4—12 mm)
 dazu Fuß beweglich Nr. 44781
 Ourleur à cornet (largeur d'ourlet 4 à 12 mm.)
 pied presseur articulé
 Hemmer, with of hem $\frac{5}{32}$ " — $\frac{15}{32}$ "
 with presser foot, hinged
 Dobladillador de caracol (ancho del dobladillo 4 a 12 mm)
 con pie movable
- 40633** Schmäler, abdrehbbarer Dütensäumer für Schirmfabrikation (Saumbreite 4—6 mm)
 dazu Fuß beweglich Nr. 44781
 Ourleur à cornet étroit, pivotant, pour la fabrication des parapluies
 (largeur d'ourlet 4 à 6 mm.)
 pied presseur articulé
 Hemmer, narrow, swing-off, width of hem $\frac{5}{32}$ " — $\frac{15}{64}$ ", for umbrella production,
 with presser foot, hinged
 Dobladillador de caracol angosto y basculable para la fabricación de paraguas
 (ancho del dobladillo de 4 a 6 mm)
 con pie movable
- 41006** Dütensäumer (Saumbreite 4—12 mm) abschwenkbar, am Apparate-Träger 40528 befestigt
 dazu Fuß beweglich Nr. 44781
 Ourleur à cornet (largeur d'ourlet 4 à 12 mm.), pivotant, fixé au porte-appareil 40528
 pied presseur articulé
 Hemmer, swing-off, width of hem $\frac{5}{32}$ " — $\frac{15}{32}$ ", mounted to attachment carrier 40528,
 with presser foot, hinged
 Dobladillador de caracol (ancho del dobladillo de 4 a 12 mm) basculable,
 fijado en el porta-aparato 40528
 con pie movable



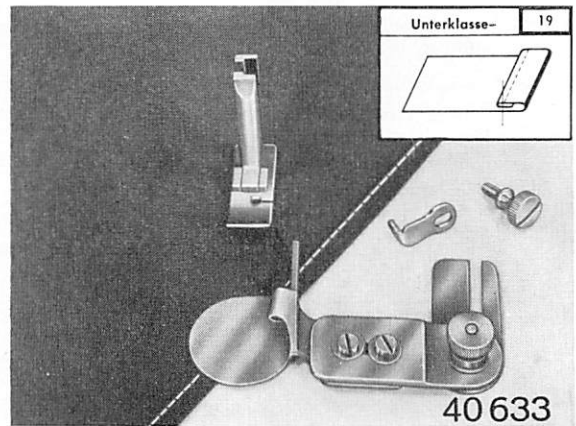
25829



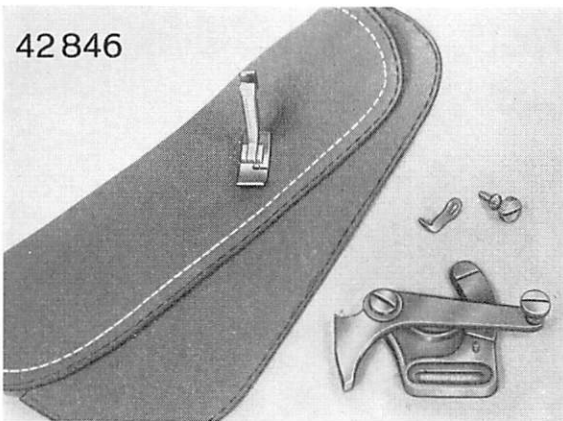
25931



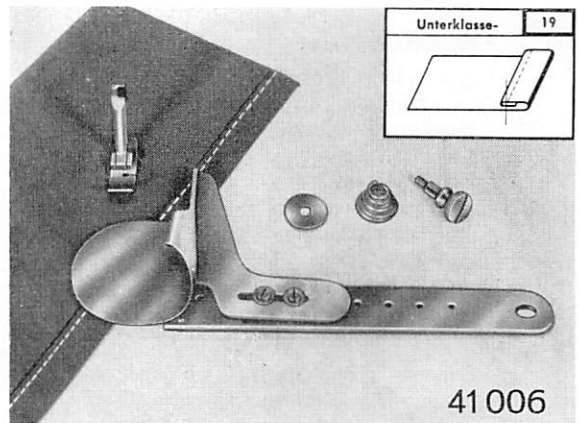
42432



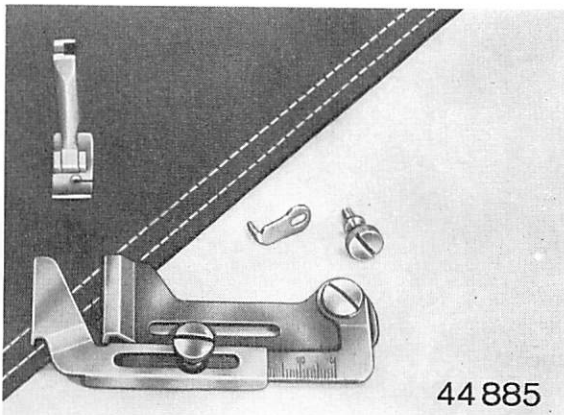
40633



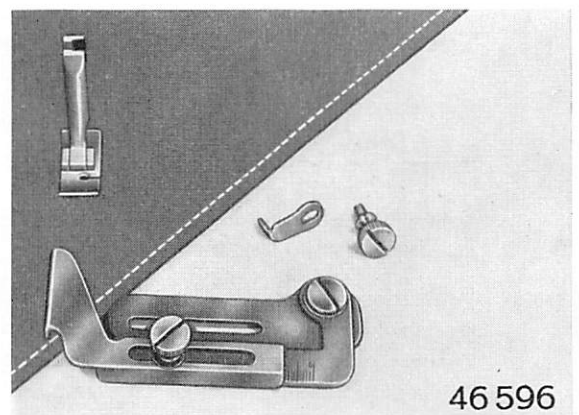
42846



41006



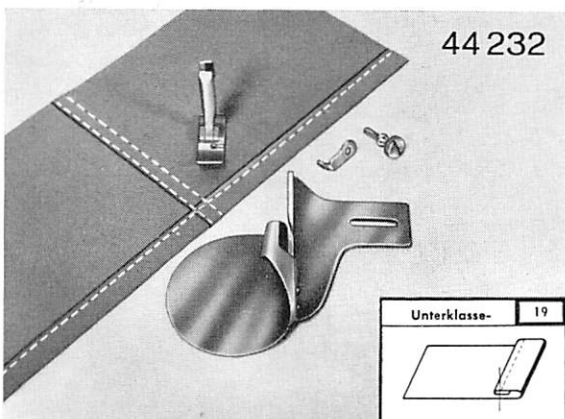
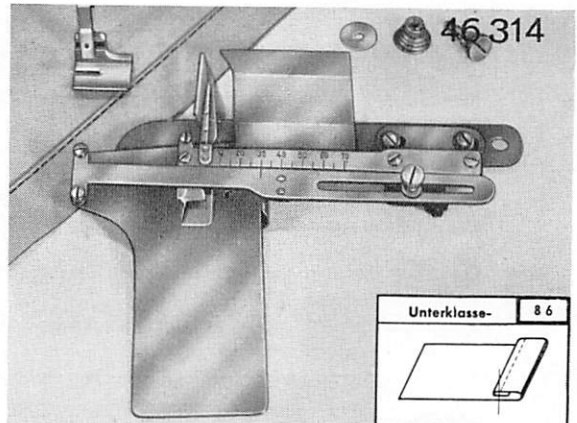
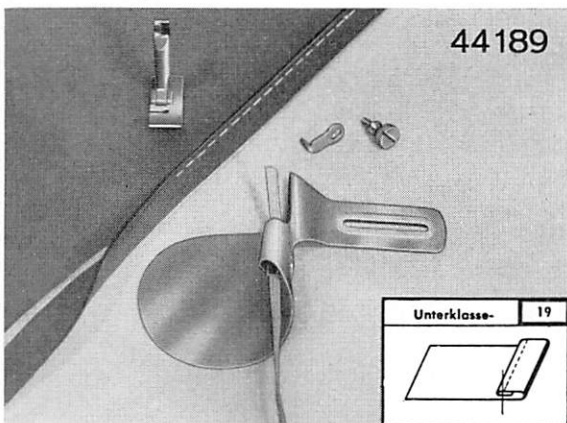
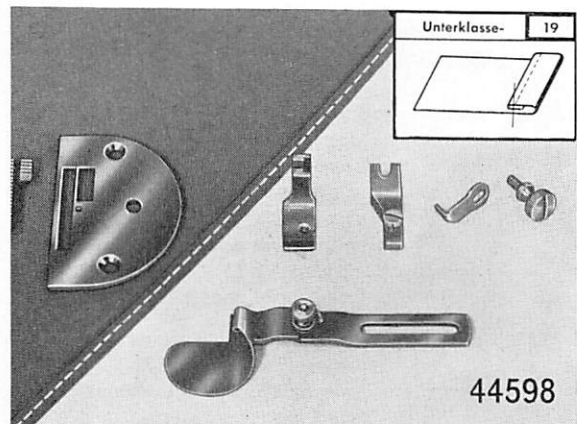
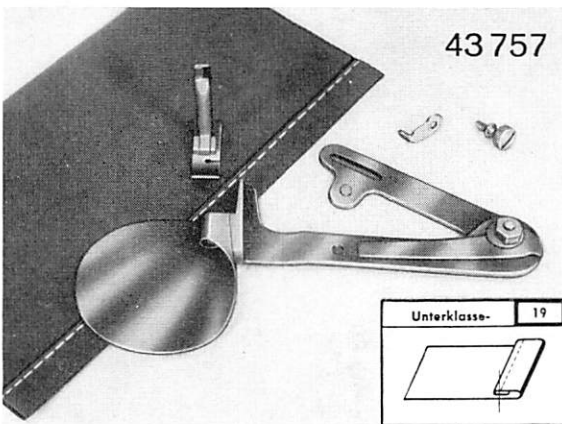
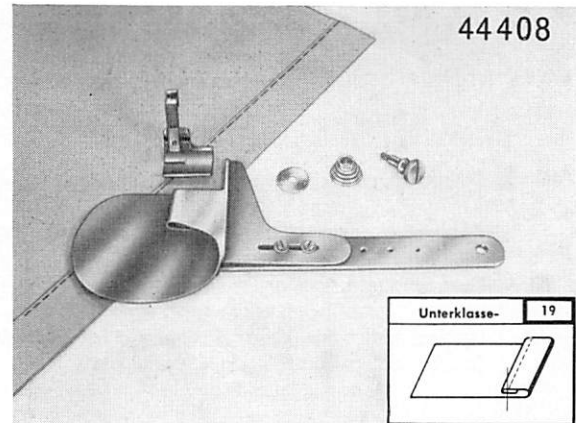
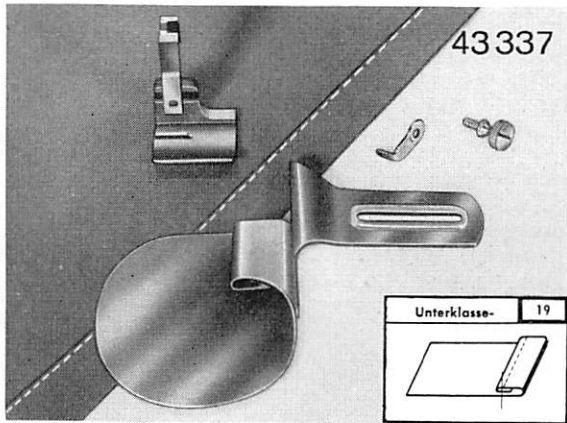
44885



46596

Apparate für die Klassen: 34; 133; 134; 234; 434; 436
Appareils pour les classes 34; 133; 134; 234; 434; 436
Attachments for PFAFF 34; 133; 134; 234; 434; and 436 Machines
Aparatos para las clases: 34; 133; 134; 234; 434 y 436

- 43337** Dütensäumer mit begrenztem Einschlag (Saumbreite 15—35 mm)
 dazu Fuß fest Nr. 26466
 Ourleur à cornet à repli limité (largeur d'ourlet 15 à 35 mm.)
 pied presseur rigide
 Hemmer, for hems of limited width, ranging from $1\frac{9}{32}$ " — $1\frac{3}{8}$ ",
 with presser foot, rigid
 Dobladillador de caracol con vuelta limitada (ancho del dobladillo de 15 a 35 mm)
 con pie fijo
- 43757** Abschwengbarer Dütensäumer mit begrenztem Einschlag (Saumbreite 15—35 mm)
 dazu Fuß fest Nr. 26466
 Ourleur à cornet pivotant à repli limité (largeur d'ourlet 15 à 35 mm.)
 pied presseur rigide
 Hemmer, swing-off, for hems of limited width ranging from $1\frac{9}{32}$ " — $1\frac{3}{8}$ ",
 with presser foot, rigid
 Dobladillador de caracol basculable con vuelta limitada
 (ancho del dobladillo de 15 a 35 mm)
 con pie fijo
- 44189** Dütensäumer mit Führung für Gummiband
 dazu Fuß beweglich Nr. 44781
 Ourleur à cornet avec guide pour élastique
 pied presseur articulé
 Hemmer, with guide for elastic,
 with presser foot, hinged
 Dobladillador de caracol con guía para cinta de goma,
 con pie movable
- 44232** Dütensäumer, federnd, für Quernähte (Saumbreite 10—15 mm)
 dazu Fuß beweglich Nr. 44781
 Ourleur à cornet, faisant ressort, pour coutures transversales (largeur d'ourlet 10 à 15 mm.)
 pied presseur articulé
 Hemmer, with spring-pressure device, accomodating cross-seams, width of hem $2\frac{5}{64}$ " — $1\frac{9}{32}$ ",
 with presser foot, hinged
 Dobladillador de caracol elástico para costuras transversales
 (ancho del dobladillo de 10 a 15 mm)
 con pie movable
- 44408** Abschwengbarer Dütensäumer mit begrenztem Einschlag (Saumbreite 15—80 mm)
 am Apparate-Träger 40528 befestigt
 dazu Fuß fest Nr. 26466
 Ourleur à cornet pivotant à repli limité (largeur d'ourlet 15 à 80 mm.);
 fixé au porte-appareil 40528
 pied presseur articulé
 Hemmer, swing-off, for hems of limited width ranging from $1\frac{9}{32}$ " — $3\frac{5}{32}$ ",
 mounted to attachment carrier 40528,
 with presser foot, rigid
 Dobladillador de caracol basculable con vuelta limitada
 (ancho del dobladillo de 15 a 80 mm) fijado en el porta-aparato 40528,
 con pie fijo
- 44598** Abdrehabarer Dütensäumer mit kurzer Düte
 dazu Fuß beweglich Nr. 44781
 Ourleur à cornet pivotant, à cornet court
 pied presseur articulé
 Hemmer, swing-off, with short folding cone,
 with presser foot, hinged
 Dobladillador de caracol basculable con caracol corto
 con pie movable
- 46314** Verstellbarer Dütensäumer mit begrenztem Einschlag (Saumbreite 15—70 mm)
 Ourleur à cornet réglable à repli limité (largeur d'ourlet 15 à 70 mm.)
 Hemmer, adjustable, for hems of limited width, ranging from $1\frac{9}{32}$ " — $2\frac{3}{4}$ "
 Dobladillador de caracol ajustable con vuelta limitada (ancho del dobladillo de 15 a 70 mm)

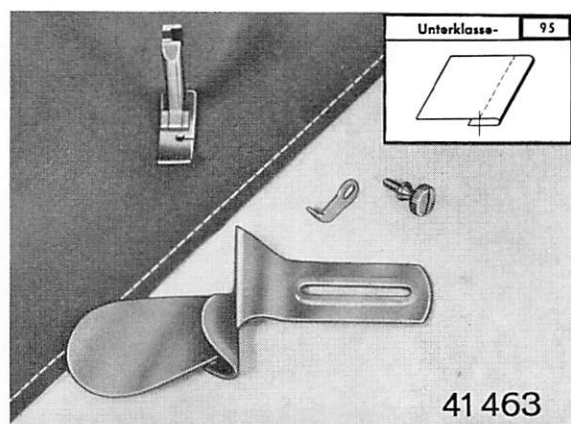
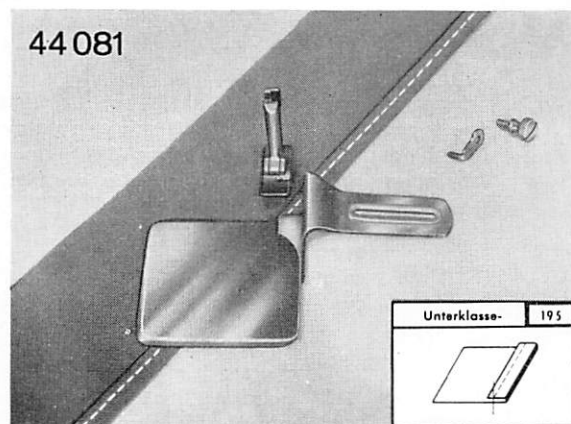
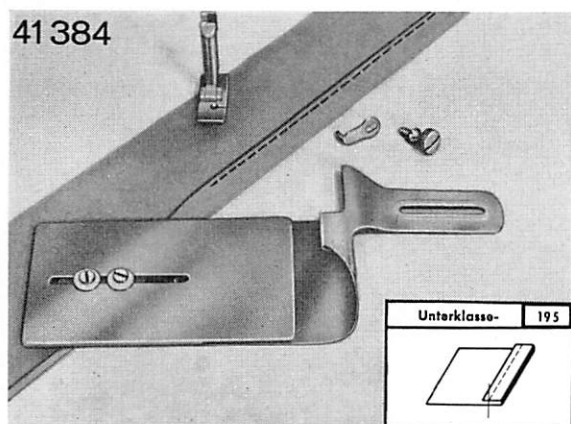
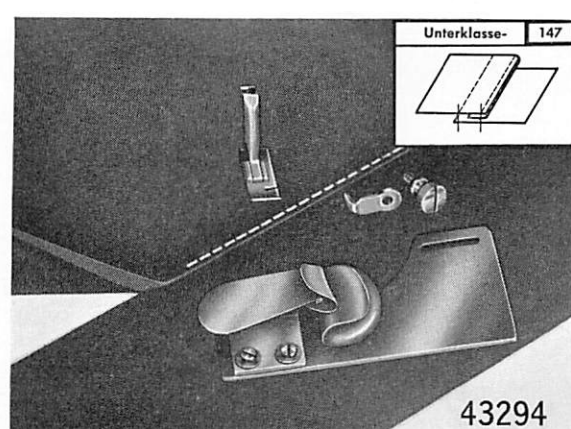
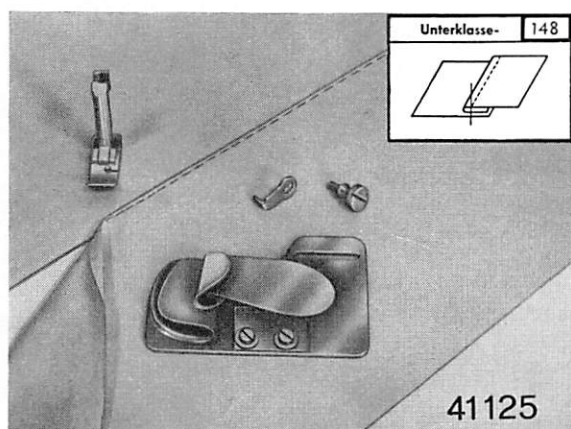
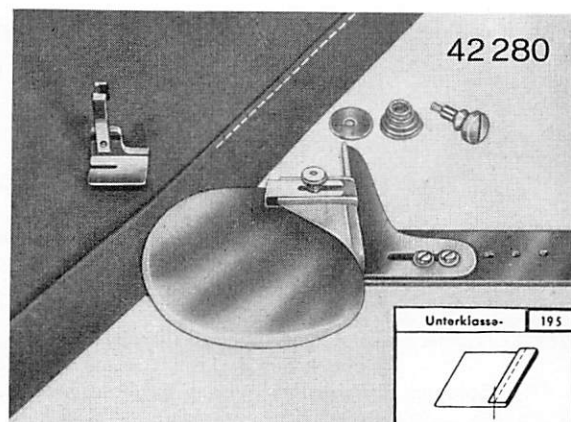
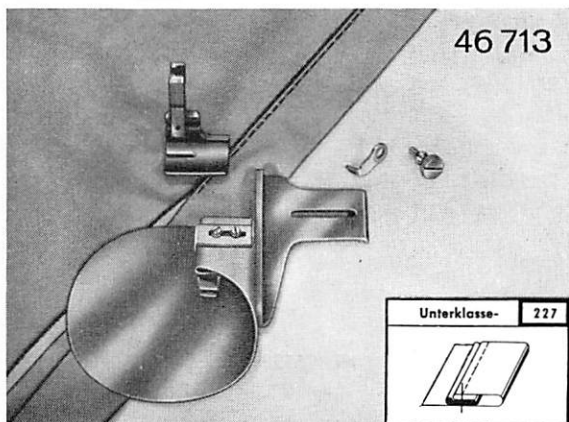


Apparate für die Klassen: 34; 133; 134; 234; 434; 436
Appareils pour les classes 34; 133; 134; 234; 434; 436
Attachments for PFAFF 34; 133; 134; 234; 434; and 436 Machines
Aparatos para las clases: 34; 133; 134; 234; 434 y 436

- 46713** Dülensäumer mit begrenztem Einschlag und Paspelführung (Saumbreite 15—35 mm)
 dazu Fuß fest Nr. 26466
 Ourleur à cornet à repli limité, avec guide-passepoil (largeur d'ourlet 15 à 35 mm.)
 pied presseur rigide
 Hemmer, with piping guide, for hems of limited width, ranging from $1\frac{9}{32}$ " — $1\frac{3}{8}$ ",
 with presser foot, rigid
 Dobladillador de caracol con vuelta limitada y guía-pestaña
 (ancho del dobladillo de 15 a 35 mm)
 con pie fijo

Umleger bzw. Umbugger
Remplieurs
Folders (Fellers)
Doblador

- 41125** Umbuggapparat (Unterklasse -148)
 dazu Fuß beweglich Nr. 44781
 Remplieur (sous-classe -148)
 pied presseur articulé
 Folder (subclass -148)
 with presser foot, hinged
 Aparato doblador (-148)
 con pie movable
- 41384** Umbuggapparat mit verstellbarem Anschlag (Umbugg nach oben, Unterklasse -195)
 dazu Fuß beweglich Nr. 44781
 Remplieur avec butée réglable (rempli vers le haut), sous-classe -195
 pied presseur articulé
 Folder, folding up, with adjustable material guide (subclass -195)
 with presser foot, hinged
 Aparato doblador con tope ajustable (doblado hacia arriba, -195)
 con pie movable
- 41463** Umbuggapparat (Umbugg nach unten, Unterklasse -95)
 dazu Fuß beweglich Nr. 44781
 Remplieur (rempli vers le bas, sous-classe -95)
 pied presseur articulé
 Folder, folding down (subclass -95)
 with presser foot, hinged
 Aparato doblador (doblada hacia abajo, -95)
 con pie movable
- 42280** Geteilter Umleger (von 15—50 mm) für rohrförmige Arbeitsstücke
 dazu Fuß fest Nr. 26466
 Remplieur biparti pour articles tubulaires (de 15 à 50 mm.)
 pied presseur articulé
 Folder, two-part, width of fold ranging from $1\frac{9}{32}$ " — $1\frac{31}{32}$ ", for tubular articles
 with presser foot, rigid
 Doblador dividido (de 15 a 50 mm) para piezas de trabajo tubulares
 con pie fijo
- 43294** Umbuggapparat (-147)
 dazu Fuß beweglich Nr. 44781
 Remplieur (sous-classe -147)
 pied presseur articulé
 Folder (-147)
 with presser foot, hinged
 Pie doblador (-147)
 con pie movable
- 44081** Umbuggapparat (Umbugg nach oben, Unterklasse -195)
 dazu Fuß beweglich Nr. 44781
 Remplieur (rempli vers le haut, sous-classe -195)
 pied presseur articulé
 Folder, folding up (subclass -195)
 with presser foot, hinged
 Pie doblador (doblado hacia arriba, -195)
 con pie movable



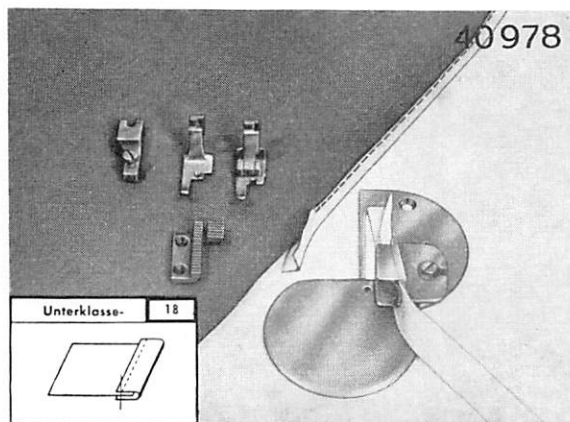
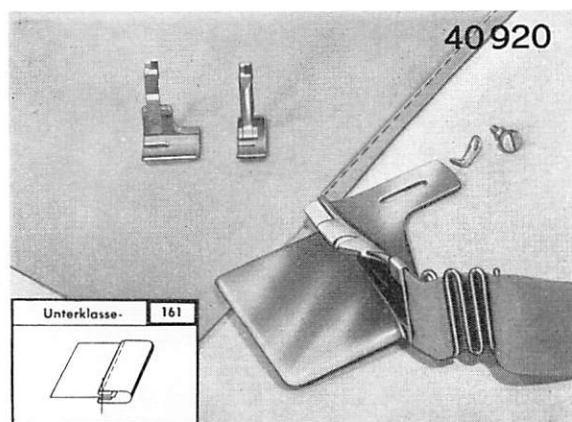
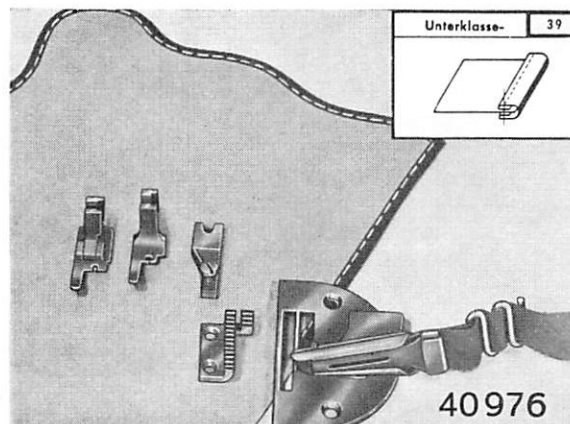
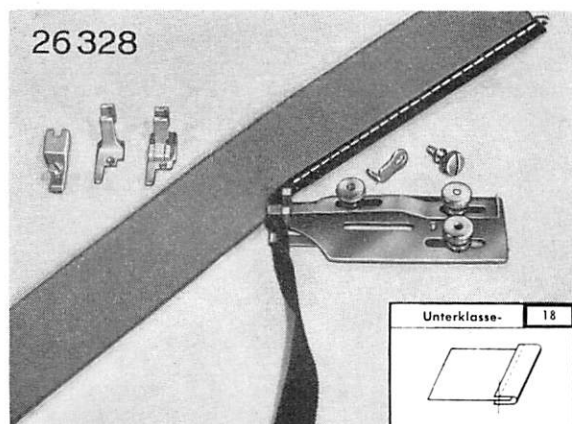
Apparate für die Klassen: 34; 133; 134; 234; 434; 436
Appareils pour les classes 34; 133; 134; 234; 434; 436
Attachments for PFAFF 34; 133; 134; 234; 434; and 436 Machines
Aparatos para las clases: 34; 133; 134; 234; 434 y 436

Einfasser (Winkel- oder gerade Einfasshülsen)
Bordeurs (Douilles à border droites ou angulaires)
Right Angle and Straight Binders
Ribeteador (tubos ribeteadores angulares o rectos)

- 26328** Verstellbarer Einfassapparat (für Rucksäcke und dergl.)
 dazu Fuß fest Nr. 25528
 Bordeur réglable (pour sacs tyroliens et analogues)
 pied presseur rigide
 Binder, adjustable, for rucksacks, etc.
 with presser foot, rigid
 Ribeteador ajustable (para mochilas y artículos parecidos)
 con pie fijo
 Fuß beweglich Nr. 44316 Zwischenstück 6603
 pied presseur articulé rallonge 6603
 presser foot, hinged Shank
 pie movable pieza intermedia 6603
- 40920** Gerade Einfasshülse für Börtchen (Unterklasse -161)
 dazu Fuß beweglich bis 15 mm Börtchenbreite Nr. 44781
 Douille à border droite pour collerettes (sous-classe -161)
 pied presseur articulé p. collerettes jusqu'à 15 mm. de largeur
 Binder, straight, for attaching edge tape (subclass -161)
 with presser foot, hinged, width of tape up to ¹⁹/₃₂"
 Tubo ribeteador recto para ribetes (subclass -161)
 con pie movable para anchos de ribete hasta 15 mm
 und Fuß fest ab 15 mm Börtchenbreite Nr. 26466
 et pied presseur rigide p. collerettes de plus de 15 mm. de largeur
 and presser foot, rigid, width of tape ¹⁹/₃₂" and up
 y pie fijo para anchos de ribete hasta 15 mm
- 40976** Schrägstreifeneinfasser (Winkelhülse; Unterklasse -39)
 Bordeur pour biais (douille à angle; sous-classe -39)
 Bias Binder, right angle (subclass -39)
 Ribeteador de tiras sesgadas (tubo angular, subclase -39)
 dazu Transporteur Nr. 26156
 avec Griffe
 with feed dog
 con impelente de dientes
 Stichplatte Nr. 26145 - 39
 Plaque à aiguille
 needle plate
 plancha de aguja
 Fuß (fest) Nr. 25528
 Pied presseur rigide
 presser foot, rigid
 pie fijo
 oder Fuß (beweglich) Nr. 44316
 ou Pied presseur articulé
 or presser foot, hinged
 o pie movable
 Zwischenstück Nr. 6603
 Rallonge
 shank
 pieza intermedia
 Bandteller Nr. 43943
 Plateau dérouleur
 tape disc
 platillo porta-cinta

40978 Gerade Einfafßhülse
 Douille à border droite
 Binder, straight
 Tubo ribeteador recto

dazu	Transporteur	Nr. 26156
avec	Griffe	
with	feed dog	
con	impelente de dientes	
	Stichplatte	Nr. 26157
	Plaque à aiguille	
	needle plate	
	plancha de aguja	
	Fuß (fest)	Nr. 25528
	Pied presseur rigide	
	presser foot, rigid	
	pie fijo	
	oder Fuß (beweglich)	Nr. 44316
	ou Pied presseur articulé	
	or presser foot, hinged	
	o pie movable	
	Zwischenstück	Nr. 6603
	Rallonge	
	shank	
	pieza intermedia	
	Bandteller	Nr. 43943
	Plateau dérouleur	
	tape disc	
	platillo porta-cinta	



Apparate für die Klassen: 34; 133; 134; 234; 434; 436
Appareils pour les classes 34; 133; 134; 234; 434; 436
Attachments for PFAFF 34; 133; 134; 234; 434; and 436 Machines
Aparatos para las clases: 34; 133; 134; 234; 434 y 436

40980 Winkeleinfaföhülse (Unterklasse -17; nur für Stoff und weiches Wachstuchband)

Einfafö oben und unten offenkantig!

Douille à border à angle (sous-classe -17; uniquement pour tissu et toile cirée souple) Simple bordage!

Binder, right angle, for fabric and soft oilcloth tape only, edges of tape not folded in (subclass -17),

Tubo ribeteador angular (subclase -17; solo para tela y hule blando) Ribete arriba y abajo abierto

dazu	Transporteur	Nr. 26156
avec	Griffe	
with	feed dog	
incluso	impelente de dientes	
	Stichplatte	Nr. 26145 - 17
	Plaque à aiguille	
	needle plate	
	plancha de agujas	
	Fuß (fest)	Nr. 25528
	Pied presseur rigide	
	presser foot, rigid	
	pie fijo	
	oder Fuß (beweglich)	Nr. 44316
	ou Pied presseur articulé	
	or presser foot, hinged	
	o pie movable	
	Zwischenstück	Nr. 6603
	Rallonge	
	shank	
	pieza intermedia	
	Bandvorföhrung	Nr. 40392
	Guide-galon	
	tape guide	
	guía-cinta	
	Bandteller	Nr. 43943
	Plateau dérouleur	
	tape disc	
	platillo porta-cinta	

41136 Winkeleinfaföhülse (Unterklasse -155; nur für Stoff- bzw. Ripsband) Umbugg an der Oberseite!

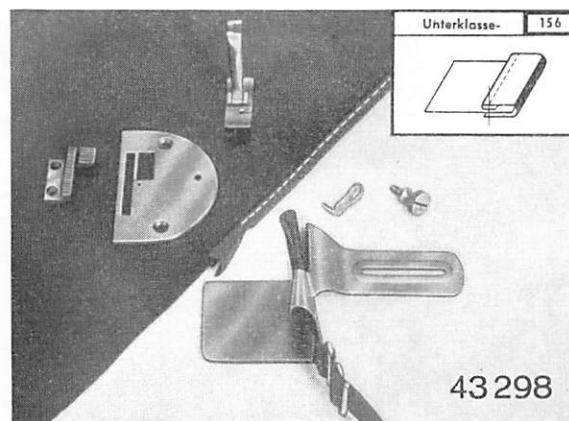
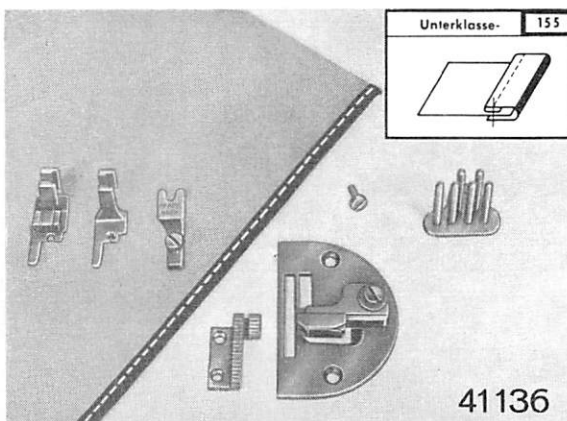
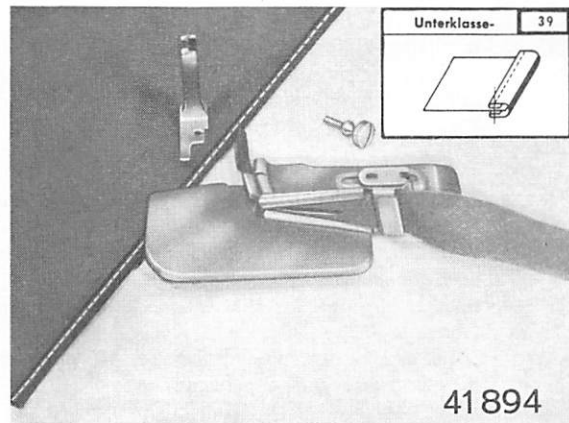
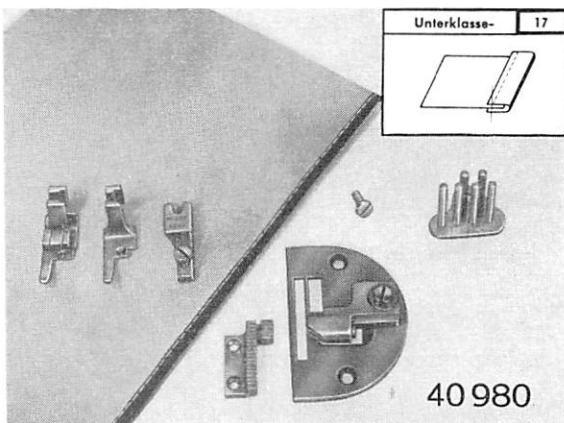
Douille à border à angle (sous-classe -155; uniquement pour galon de tissu ou reps) simple rempli dessus

Binder, right angle, for fabric tape or rep ribbon only, upper edge of tape folded in (subclass -155)

Tubo ribeteador angular (subclase -155), solo para tela y cinta de reps, doblado en la parte superior

dazu	Transporteur	Nr. 26156
avec	Griffe	
with	feed dog	
incluso	impelente de dientes	
	Stichplatte	Nr. 26145 - 155
	Plaque à aiguille	
	needle plate	
	plancha de agujas	
	Fuß (fest)	Nr. 25528
	Pied presseur rigide	
	presser foot, rigid	
	pie fijo	
	oder Fuß (beweglich)	Nr. 44316
	ou Pied presseur articulé	
	or presser foot, hinged	
	o pie movable	
	Zwischenstück	Nr. 6603
	Rallonge	
	shank	
	pieza intermedia	
	Bandvorföhrung	Nr. 40392
	Guide-galon	
	tape guide	
	guía-cinta	
	Bandteller	Nr. 43943
	Plateau dérouleur	
	tape disc	
	platillo porta-cinta	

- 41894** Einfacher Schrägstreifeneinfasser (Unterklasse -39; für Bandbreite 18—22 mm)
 dazu Fuß fest Nr. 41895
 Bordeur au biais, simple (sous-classe -39; largeur de galon 18 à 22 mm.)
 avec Pied presseur rigide
 Bias binder, for tapes $\frac{45}{64}$ " — $\frac{55}{64}$ " wide (subclass -39)
 with presser foot, rigid
 Ribeteador de tiras sesgadas sencillo (subclase -39, para ancho de cinta de 18 a 22 mm)
 incluso pie fijo
- 43298** Gerade Einfafßhülse (Unterklasse -156; für steifes Stoff-, Leder- und Kunststoffband)
 Umbugg an der Oberseite!
 Douille à border droite (sous-classe -156; pour galons rigides en tissu, cuir ou plastique)
 Simple rempli dessus!
 Binder, straight, for stiff fabric, leather or plastic tapes, upper edge of tape folded in
 (subclass -156)
 Tubo ribeteador recto (subclase -156, para cintas recias de tela, cuero y material plástico)
 Doblado en la parte superior
- dazu Transporteur Nr. 40947
 avec Griffe
 with feed dog
 incluso impelente de dientes
- Stichplatte Nr. 40950
 Plaque à aiguille
 needle plate
 plancha de aguja
- Fuß Nr. 44781
 Pied presseur
 presser foot
 pie
- Bandteller Nr. 43943
 Plateau dérouleur
 tape disc
 platillo porta-cinta



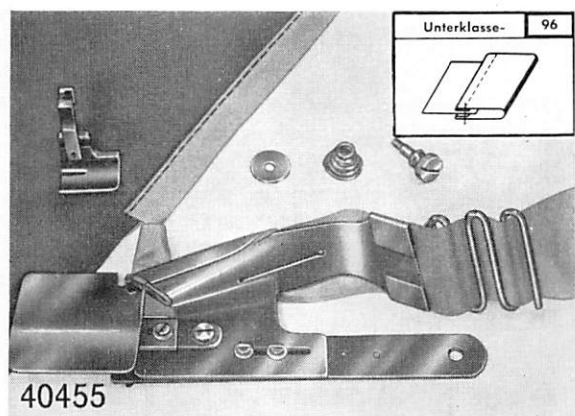
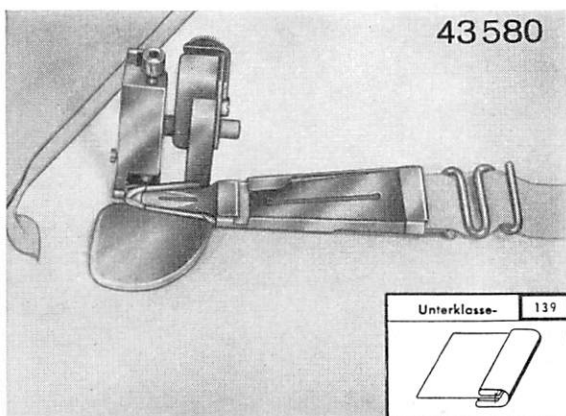
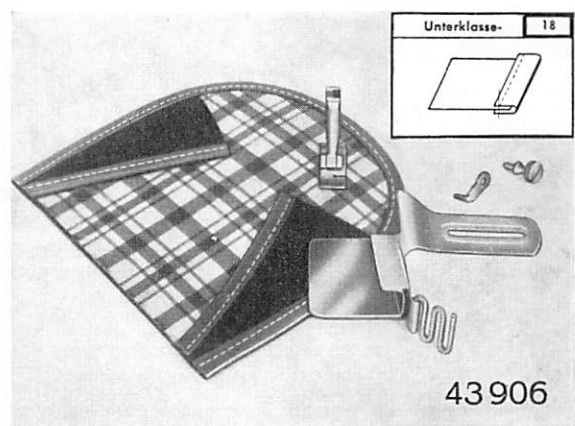
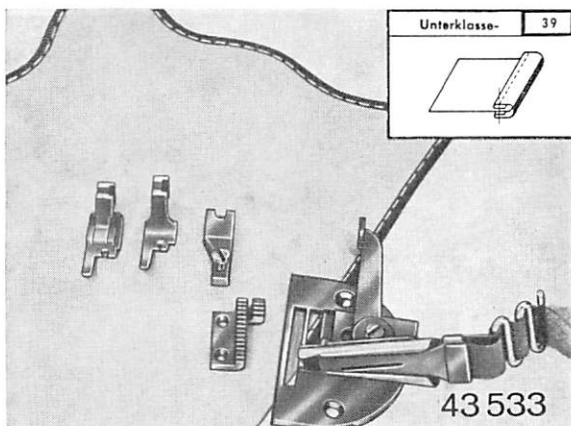
Apparate für die Klassen: 34; 133; 134; 234; 434; 436
Appareils pour les classes 34; 133; 134; 234; 434; 436
Attachments for PFAFF 34; 133; 134; 234; 434; and 436 Machines
Aparatos para las clases: 34; 133; 134; 234; 434 y 436

- 43533** Schrägstreifeneinfasser (Winkelhülse) m. Feineinstellung (Unterklasse -39)
 Bordeur au biais (douille à angle) avec réglage de précision (sous-classe -39)
 Bias binder, right angle, with fine adjustment (subclass -39)
 Ribeteador de tiras sesgadas (tubo angular) con graduación (subclase -39)
- | | | |
|---------|--------------------------------|-----------|
| dazu | Transporteur | Nr. 26156 |
| avec | Griffe | |
| with | feed dog | |
| incluso | impelente de dientes | |
| | Stichplatte | Nr. 44008 |
| | Plaque à aiguille | |
| | needle plate | |
| | plancha de aguja | |
| | Fuß (fest) | Nr. 25528 |
| | Pied presseur rigide | |
| | presser foot, rigid | |
| | pie fijo | |
| | oder Fuß (beweglich) | Nr. 44316 |
| | ou Pied presseur articulé | |
| | or presser foot, hinged | |
| | o pie movable | |
| | Zwischenstück | Nr. 6603 |
| | Rallonge | |
| | shank | |
| | pieza intermedia | |
| | Bandteller | Nr. 43943 |
| | Plateau dérouleur | |
| | tape disc | |
| | platillo porta-cinta | |
- 43580** Blindstich-Einfasser (Unterklasse -139)
 Bordeur au point invisible (sous-classe -139)
 Blindstitch binder (subclass -139)
 Ribeteador a puntada ciega (subclase -139)
- 43906** Gerade Einfafßhülse (Unterklasse -18; für steifes Stoff-, Leder- und Kunststoffband)
 Einfafß oben und unten offenkantig!
 Douille à border droite (sous-classe -18; pour galons rigides en tissu, cuir ou plastique)
 Bordage simple
 Binder, straight, for stiff fabric, leather or plastic tape, edges of tape not folded in (subclass -18)
 Tubo ribeteador recto (subclase -18, para cintas recias de tela, cuero y material plástico)
 Ribeteabierto arriba y abajo
- | | | |
|---------|-------------------------|-----------|
| dazu | Fuß beweglich | Nr. 44781 |
| avec | Pied presseur articulé | |
| with | presser foot, hinged | |
| incluso | pie movable | |
| | Bandteller | Nr. 43943 |
| | Plateau dérouleur | |
| | tape disc | |
| | platillo porta-cinta | |

Faltapparate
Plieurs
Miscellaneous Folders
Plegadores

40455 Besatzapparat (Unterklasse -96)
 Appareil à plier et poser les bordures (sous-classe -96)
 Edge tape folder (subclass -96)
 Aparato de guarnecer (subclass -96)

dazu	Fuß (fest)	Nr. 26466
avec	Pied presseur rigide	
with	presser foot, rigid	
incluso	pie fijo	
	Auflageblech	Nr. 43111
	Tôle d'appui	
	base	
	chapa de recubrimiento	
	Träger	Nr. 40528
	Support	
	bracket	
	soporte	

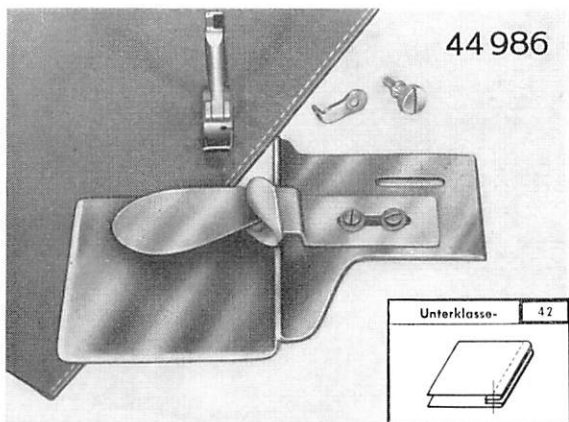
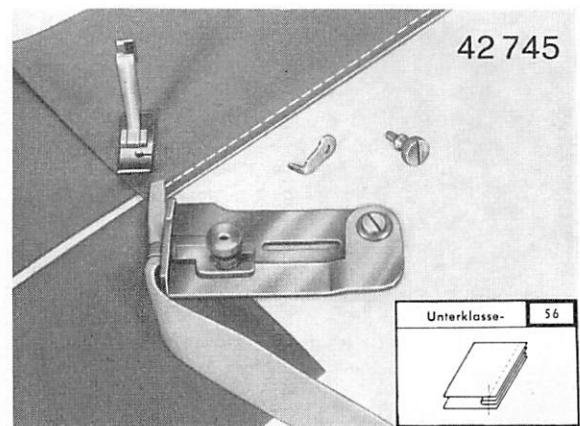
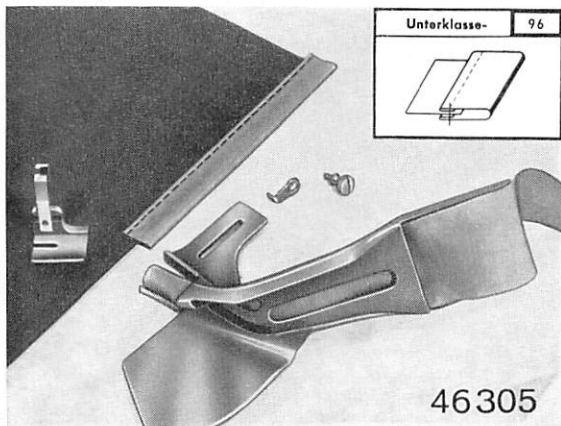
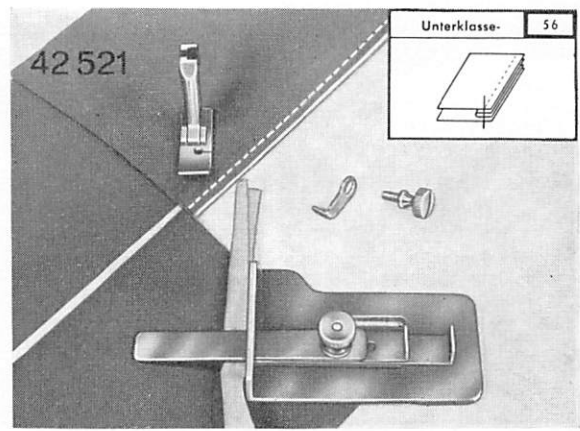
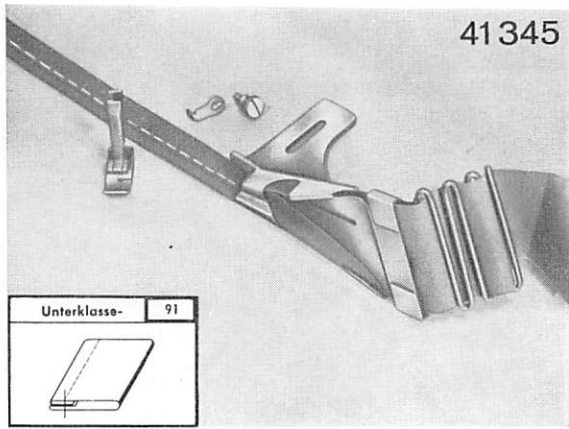


Apparate für die Klassen: 34; 133; 134; 234; 434; 436
Appareils pour les classes 34; 133; 134; 234; 434; 436
Attachments for PFAFF 34; 133; 134; 234; 434; and 436 Machines
Aparatos para las clases: 34; 133; 134; 234; 434 y 436

- 41345** Apparat zum Herstellen von Gürteln (Unterklasse -91) Nr. 44781
 dazu Fuß beweglich bis 12 mm
 Appareil pour la confection des ceintures (sous-classe -91)
 avec Pied presseur articulé, jusqu'à 12 mm.
 Belt folder (subclass -91)
 with presser foot, hinged (for margins up to $1\frac{15}{32}$ "")
 Aparato para fabricar cinturones (subclase -91)
 incluso pie movable hasta 12 mm
 oder Fuß fest ab 15 mm Nr. 26466
 ou Pied presseur rigide, jusqu'à 15 mm.
 or presser foot, rigid (for margins of $1\frac{19}{32}$ " and up)
 o pie fijo desde 15 mm
- 46305** Besatzapparat zum Falten kurzer Besatzstreifen (Unterkl. -96) Nr. 26466
 dazu Fuß fest
 Appareil à plier les bordures courtes (sous-classe -96)
 avec Pied presseur rigide
 Edge tape folder, for short strip material (subclass -96)
 with presser foot, rigid
 Aparato de guarnecer para plegar tiras de guarnecer cortas
- 44986** Verstellbarer Apparat (Unterkl. -42) Nr. 44781
 dazu Fuß beweglich
 Appareil réglable (sous-classe -42)
 avec Pied presseur articulé
 Folder, adjustable (subclass -42)
 with presser foot, hinged
 Aparato ajustable (subclase -42)
 incluso pie movable

Paspelierapparate
Appareils à passepoiler
Piping Attachments
Aparatos para hacer pestañas

- 42521** Paspelierapparat zum Verarbeiten von Plastik- bzw. Lederband (Unterkl. -56) Nr. 44781
 dazu Fuß beweglich
 Appareil à passepoiler pour galons en plastique ou cuir (sous-classe -56)
 avec Pied presseur articulé
 Piping attachment, for plastic or leather tape (subclass -56)
 with presser foot, hinged
 Aparato para hacer pestañas para cintas de plástico o cuero (subclase -56)
 incluso pie movable
- 42745** Paspelierapparat zum Verarbeiten von ungefalteten Stoffstreifen (Unterkl. -56;
 Paspelführung abschenkbär) Nr. 44781
 dazu Fuß beweglich
 Appareil à passepoiler pour galons de tissu non pliés d'avance (sous-classe -56;
 guide-passepoil pivotant)
 avec pied presseur articulé
 Piping attachment, swing-off piping guide, for unfolded strip material, (subclass -56)
 with presser foot, hinged
 Aparato para hacer pestañas con tiras de tela sin doblar (subclase -56;
 guía pestaños giratorio)
 incluso pie movable



Apparate für die Klassen: 34; 133; 134; 234; 434; 436
Appareils pour les classes 34; 133; 134; 234; 434; 436
Attachments for PFAFF 34; 133; 134; 234; 434; and 436 Machines
Aparatos para las clases: 34; 133; 134; 234; 434 y 436

43500	Paspelierapparat (Unterkl. -179)		
	Appareil à passepoiler (sous-classe -179)		
	Piping attachment (subclass -179)		
	Aparato para hacer pestañas (-179)		
	dazu Transporteur	Nr. 26156	
	avec Griffes		
	with feed dog		
	incluso impelente de dientes		
	Stichplatte	Nr. 26145	
	Plaque à aiguille		
	needle plate		
	plancha de aguja		
	Fuß fest	Nr. 25528	
	Pied presseur rigide		
	presser foot, rigid		
	pie fijo		
	oder Fuß beweglich	Nr. 44316	
	ou Pied presseur articulé		
	or presser foot, hinged		
	o pie movable		
	Zwischenstück	Nr. 6603	
	Rallonge		
	shank		
	pieza intermedia		
	Bandteller	Nr. 43943	
	Plateau dérouleur		
	tape disc		
	platillo porta-cinta		
44144	Paspelierapparat (Unterkl. -137)		
	Appareil à passepoiler (sous-classe -137)		
	Piping attachment (subclass -137)		
	Aparato para hacer pestañas (-137)		
	dazu Fuß beweglich	Nr. 44781	
	avec Pied presseur articulé		
	with presser foot, hinged		
	incluso pie movable		
	(außer Kl. 434 und 234) Kopfplatte	Nr. 42969	
	(sauf classe 434 et 234) Plaque frontale		
	face plate (except class 234 and 434 machines)		
	(exceptuando cl. 434 y 234) plancha frontal		
	Bandtrommel	Nr. 40207	
	Tambour dérouleur		
	tape reel		
	platillo porta-cinta		
44145	Paspelierapparat (Unterkl. -138)		
	Appareil à passepoiler (sous-classe -138)		
	Piping attachment (subclass 138)		
	Aparato para hacer pestañas (-138)		
	dazu Fuß beweglich	Nr. 44781	
	avec Pied presseur articulé		
	with presser foot, hinged		
	incluso pie movable		
	(außer Kl. 234 u. 434) Kopfplatte	Nr. 42969	
	(sauf classes 234 et 434) Plaque frontale		
	face plate (except class 234 and 434 machines)		
	(exceptuando cl. 234 y 434) plancha frontal		
	Bandtrommel	Nr. 40207	
	Tambour dérouleur		
	tape reel		
	platillo de cinta		

44395
Paspelierapparat für Fertigpaspel mit Wulstkante (Paspelführung abschwenkbar)
Appareil à passepoiler pour passepoil préparé à bord cordonné (guide-passepoil pivotant)
Piping attachment, with swing-off piping guide, for ready-made piping with tubular fold edge
Aparato para pestañas terminadas con orilla repujada (guía-pestañas giratorio)

dazu
Fuß fest
.
Nr. 41534

avec
Pied presseur rigide
.

with
presser foot, rigid
.

incluso
pie fijo
.

oder Fuß fest
.
Nr. 41310

ou Pied presseur rigide
.

or presser foot, rigid
.

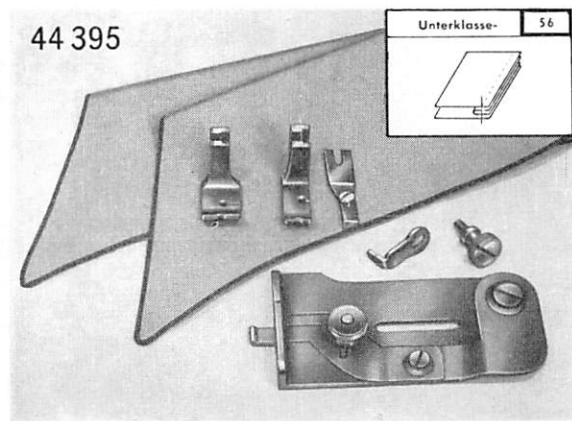
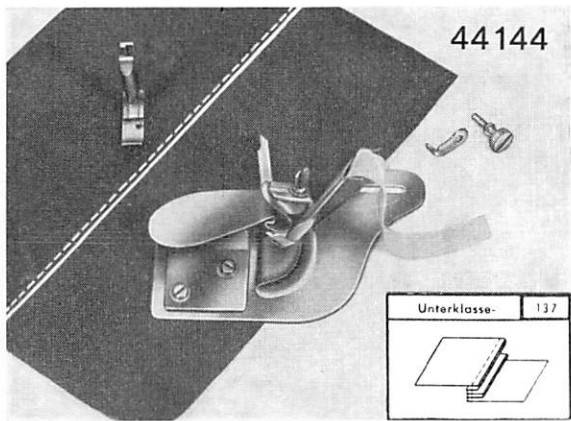
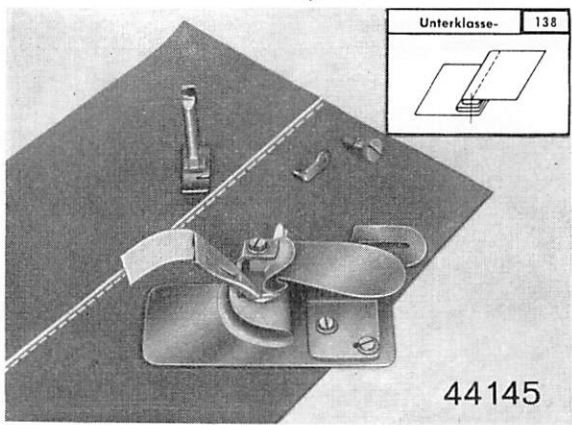
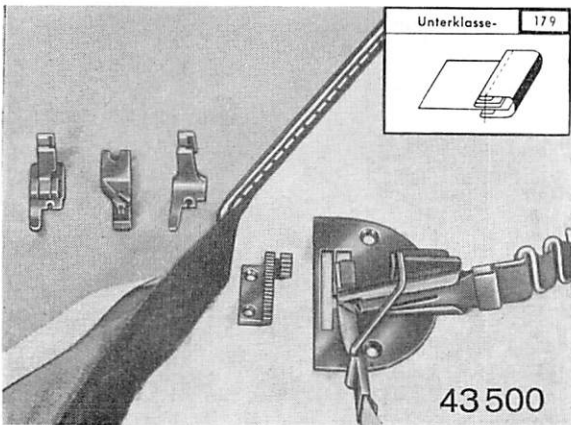
o pie fijo
.

Zwischenstück
.
Nr. 6603

Rallonge
.

shank
.

pieza intermedia
.



Apparate für die Klassen: 34; 133; 134; 234; 434; 436
Appareils pour les classes 34; 133; 134; 234; 434; 436
Attachments for PFAFF 34; 133; 134; 234; 434; and 436 Machines
Aparatos para las clases: 34; 133; 134; 234; 434 y 436

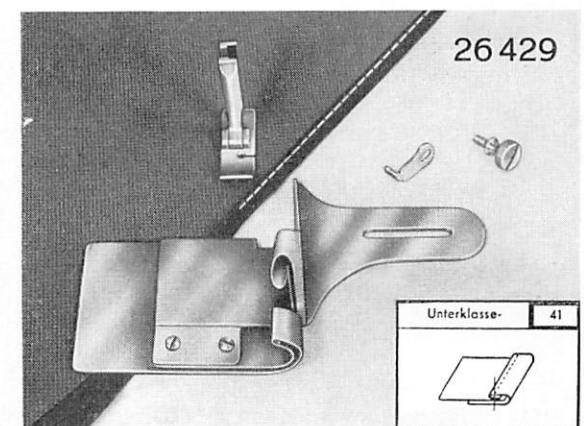
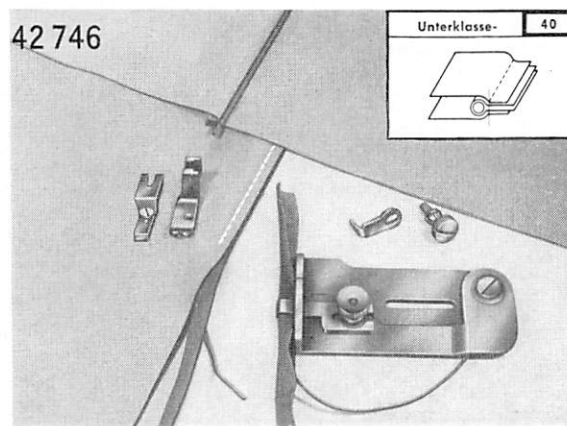
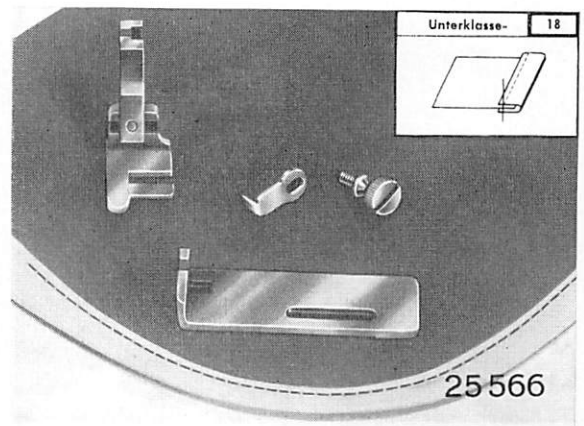
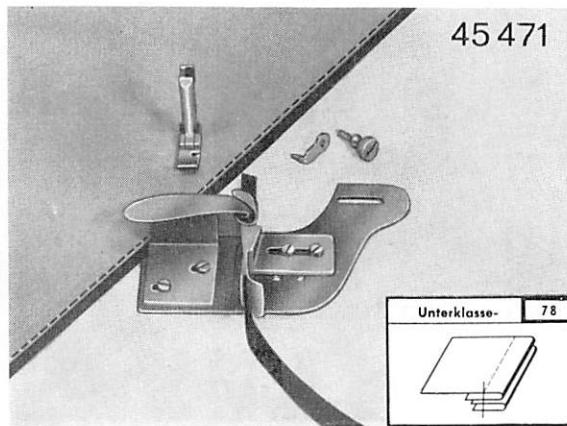
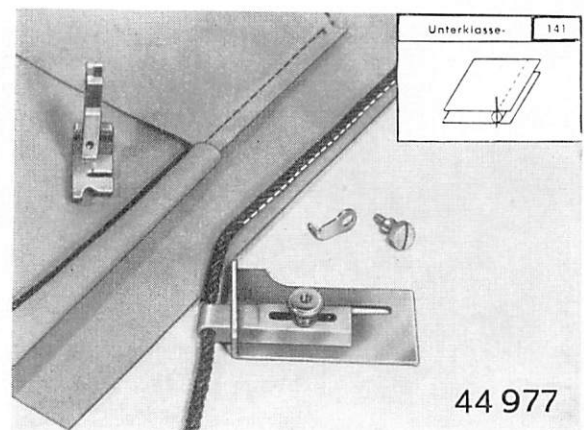
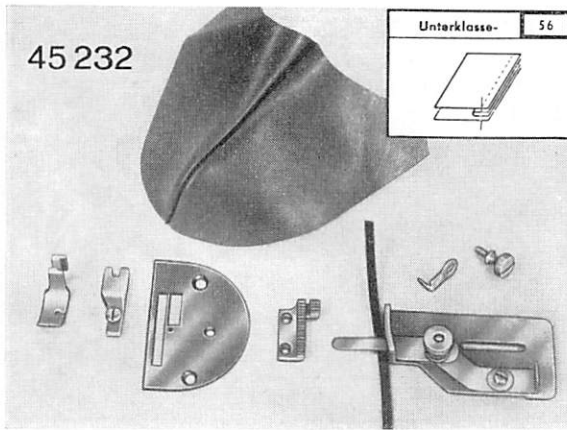
- 45232** Paspelierapparat mit federnder Paspelführung für Vorderblätter an Schuhen
Appareil à passepoiler à guide-passepoil faisant ressort, pour empeignes de chaussures
Piping attachment, with spring-loaded piping guide, for vamping,
Aparato para hacer pestañas con guía-pestañas elástico para palas en calzado
- | | | |
|---------|----------------------|-----------|
| dazu | Fuß fest | Nr. 42284 |
| avec | Pied presseur rigide | |
| with | presser foot, rigid | |
| incluso | pie fijo | |
| | Zwischenstück | Nr. 6603 |
| | Rallonge | |
| | shank | |
| | pieza intermedia | |
- 45471** Paspelierapparat (Unterkl. -78)
dazu Fuß beweglich Nr. 44781
Appareil à passepoiler (sous-classe -78)
avec Pied presseur articulé
Piping attachment (subclass -78)
with presser foot, hinged
Aparato para hacer pestañas (subcl. -78)
incluso pie movable

Kederapparate
Appareil à bourrelets
Welling Attachments
Aparatos para aplicar cordones

- 42746** Kederapparat zum Verarbeiten von ungefalteten Stoffstreifen mit loser Kordeleinlage.
(Kederführung abschwenkbar!)
Appareil à bourrelets pour bandes de tissu non pliées avec insertion d'une corde
(guide-bourrelet pivotant)
Welling attachment, with swing-off welling guide, for unfolded strip material
with loose filler cord
Aparato para aplicar cordones empleando tiras de tela sin plegar con alma de
cordon suelta (guía-pestañas giratorio)
- | | | |
|---------|--------------------------------|-----------|
| dazu | Fuß mit Rille (fest) | Nr. 41534 |
| avec | Pied presseur rigide à rainure | |
| with | presser foot, rigid, grooved | |
| incluso | pie con ranura (fijo) | |
| | Zwischenstück | Nr. 6603 |
| | Rallonge | |
| | shank | |
| | pieza intermedia | |
- 44977** Apparat zum Einnähen einer Zierkordel zwischen zwei Stofflagen (Unterkl. -141)
dazu Kederfuß Nr. 26485
Appareil pour l'insertion d'un cordonnet décoratif entre deux couches de tissu
(sous-classe -141)
avec Pied presseur pour bourrelet
Cord stitching attachment, for sandwiching cord between two plies of fabric subclass -14-)
with welling foot
Aparato para coser cordón de adorno entre dos dobleces de tela (subcl. -141)
incluso pie para aplicar cordones

Sonstige Apparate
Appareils divers
Miscellaneous Attachments
Otros aparatos

- 25566** Leder-Einstemmapparat mit Fuß Nr. 41367
Appareil à border spécial pour selliers, avec pied presseur
Leather binding attachment, with binding foot
Aparato para achafanar cuero con pie
- 26429** Blasbalgeinfasser, dazu Fuß beweglich Nr. 44781
Bordeur à soufflet, avec pied presseur articulé
Binder; with presser foot, hinged
Ribeadador de fuelle incluso pie movable



Apparate für die Klassen: 34; 133; 134; 234; 434; 436
Appareils pour les classes 34; 133; 134; 234; 434; 436
Attachments for PFAFF 34; 133; 134; 234; 434; and 436 Machines
Aparatos para las clases: 34; 133; 134; 234; 434 y 436

- 40346** Apparat zum Nähen von Schlauchlitze
Appareil pour la confection de ganses tubulaires
Spaghetti attachment
Aparato para coser galón tubular
- | | | |
|---------|--------------------------|-----------|
| dazu | Transporteur | Nr. 40305 |
| avec | Griffe | |
| with | feed dog | |
| incluso | impelente de dientes | |
| | Stichplatte | Nr. 40303 |
| | Plaque à aiguille | |
| | needle plate | |
| | plancha de aguja | |
| | Fuß (fest) | Nr. 40306 |
| | Pied presseur rigide | |
| | presser foot, rigid | |
| | pie fijo | |
| | Bandführung | Nr. 40304 |
| | Guide-ganse | |
| | tape guide | |
| | guía-cinta | |
| | Durchziehhaken | Nr. 46681 |
| | Crochet passe-ganse | |
| | hook | |
| | gancho de tirar | |
| | Bandteller | Nr. 43943 |
| | Plateau dérouleur | |
| | tape disc | |
| | platillo porta-cinta | |
- 42459** Apparat zum Umlegen einer rechtsliegenden Kante nach unten und gleichzeitiges
Unternähen eines Bandes
- | | | |
|------|-------------------------|-----------|
| dazu | Fuß beweglich | Nr. 44781 |
|------|-------------------------|-----------|
- Appareil pour la pose d'une bande sous un bord droit plié vers le bas
avec Pied presseur articulé
- Folder, for folding down the right edge of a ply of material and undertaping
in one operation
with presser foot, hinged
- Aparato para doblar un borde vuelto a la derecha hacia abajo cosiéndola simultáneamente
una cinta
incluso pie movable
- 42550** Bücherheftapparat (Unterk. -21; nur für Maschinen mit 10 mm Stichlänge)
Appareil à brocher les livres (sous-classe -21), uniquement pour machines à longueur
de point atteignant 10 mm.
Book stitching attachment (subclass -21), only for machines making 2½ stitches per inch,
Aparato para coser hojas de libros (subcl. -21 solo para máquinas hasta 10 mm
de longitud de puntada)
- | | | |
|---------|------------------------------------|-----------|
| dazu | Transporteur | Nr. 42170 |
| avec | Griffe | |
| with | feed dog | |
| incluso | impelente de dientes | |
| | Stichplatte (allein) | Nr. 43549 |
| | Plaque à aiguille (seule) | |
| | needle plate | |
| | plancha de aguja (sola) | |
| | Spezialfuß mit Rollen | Nr. 44913 |
| | Pied presseur spécial avec galets | |
| | special presser foot, with rollers | |
| | pie especial con rodillo | |

42564 Spezial-Apparat zum Umlegen einer rechts liegenden Kante nach oben und Aufnähen eines Bandes (Unterkl. -82)

dazu Fuß beweglich Nr. 44781

Appareil spécial pour la couture d'une bande sur un bord droit plié vers le haut (sous-classe -82)

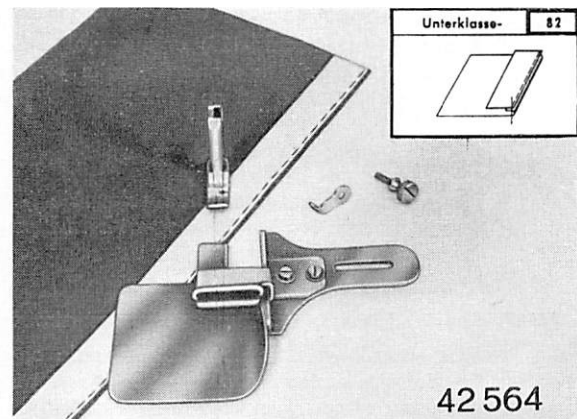
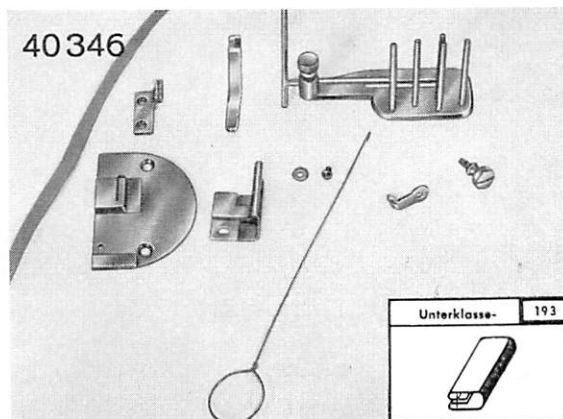
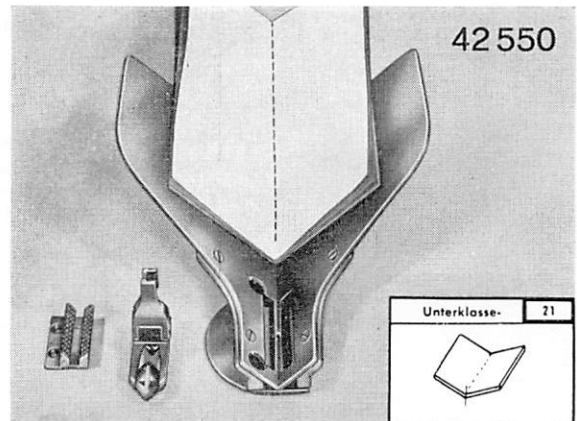
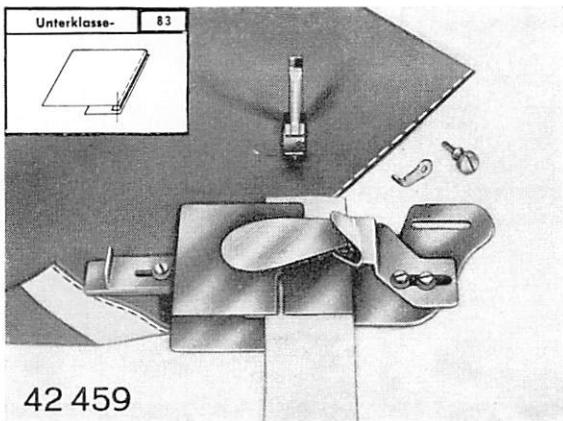
avec pied presseur articulé

Folder, for folding up the right edge of a ply of material and attaching tape in one operation, (subclass -82)

with presser foot, hinged

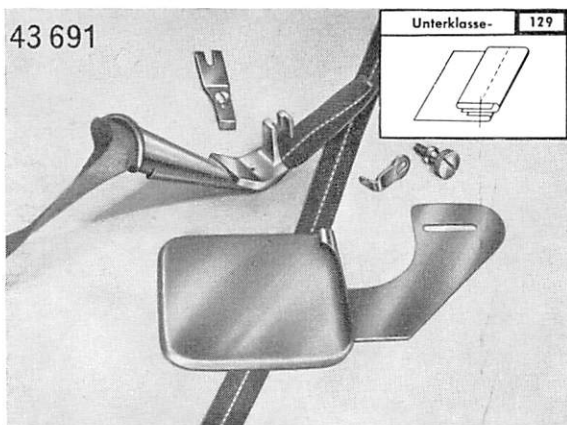
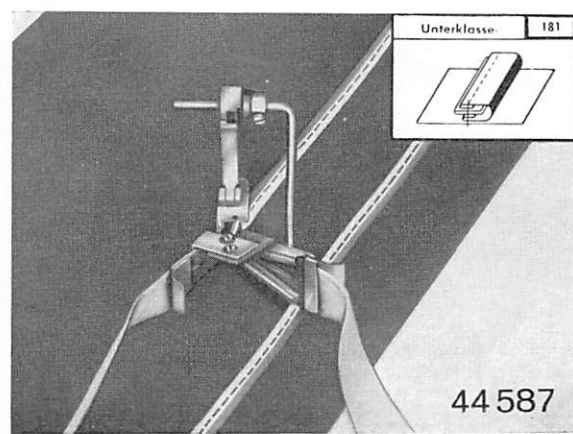
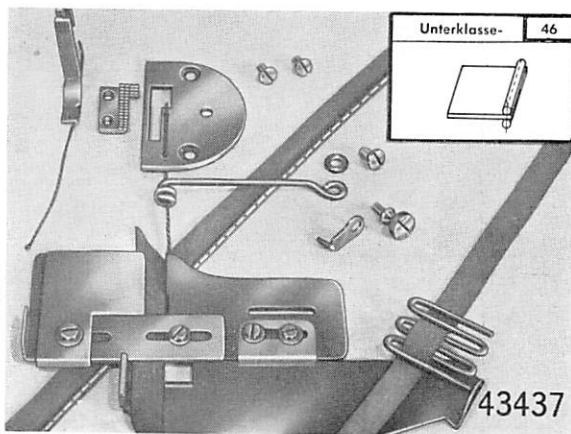
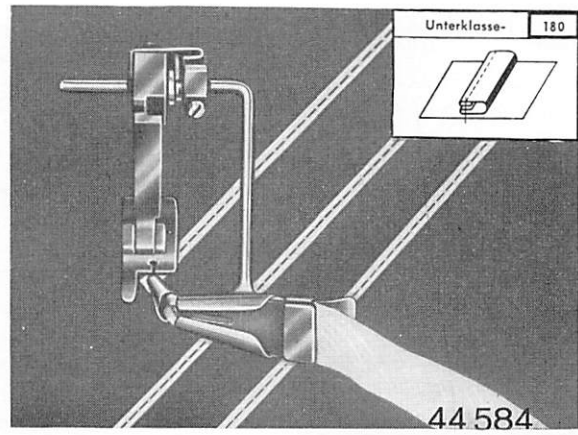
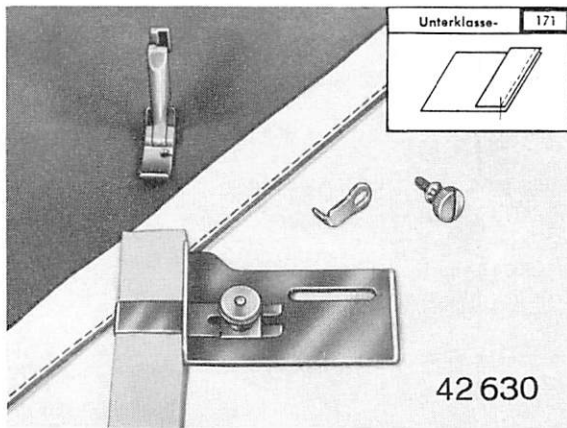
Aparato especial para doblar hacia arriba un borde vuelta hacia la derecha cosiendo una cinta (subcl. -82)

incluso pie movable



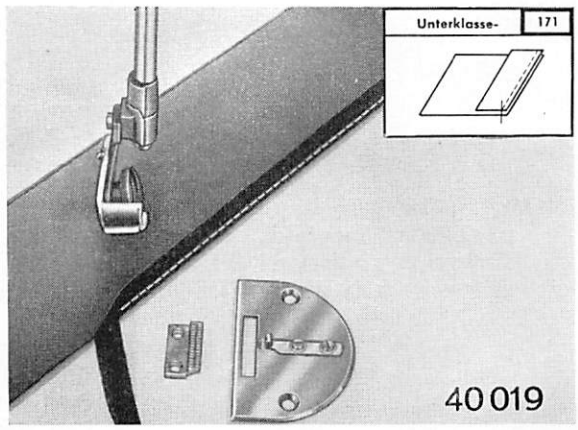
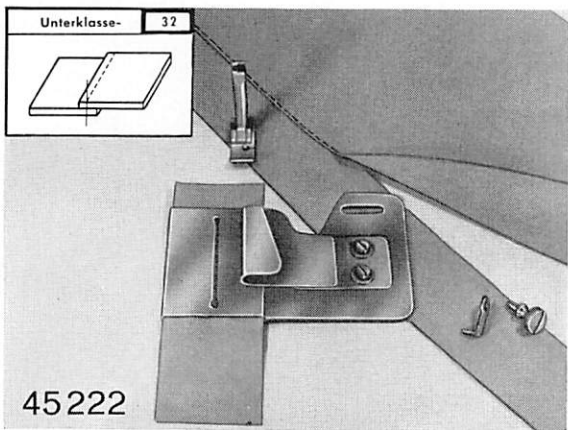
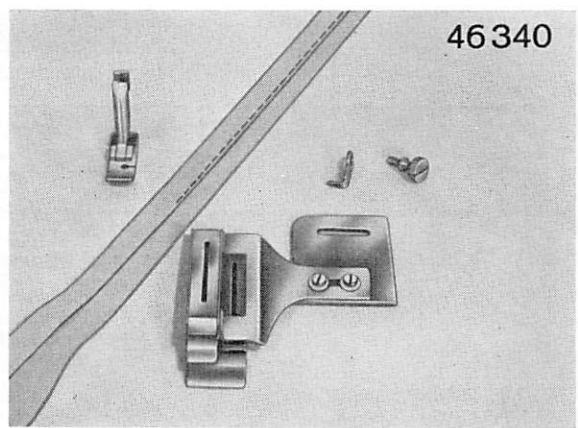
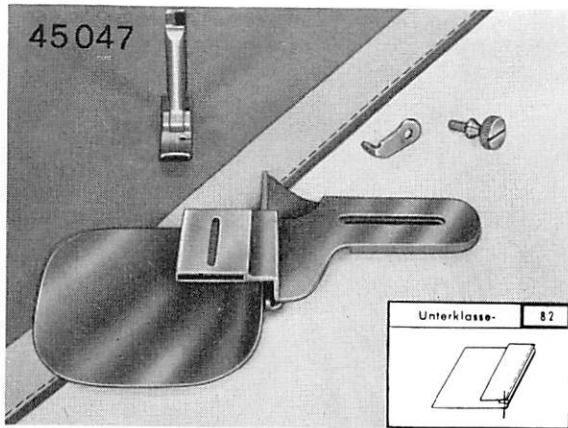
Apparate für die Klassen: 34; 133; 134; 234; 434; 436
Appareils pour les classes 34; 133; 134; 234; 434; 436
Attachments for PFAFF 34; 133; 134; 234; 434; and 436 Machines
Aparatos para las clases: 34; 133; 134; 234; 434 y 436

- 42630** Apparat zum Aufnähen von Sturzband auf eine Schnittkante (Unterkl. -171)
 dazu Fuß beweglich Nr. 44781
 Appareil pour la pose d'un galon de bordure (sous-classe -171)
 avec pied presseur articulé
 Taping attachment, for attaching French binding to the cut edge of a ply of material (-171)
 with presser foot, hinged
 Aparato para aplicar cinta (ribete francés) sobre un borde (-171)
 incluso pie movable
- 43437** Bandführungsapparat (Unterkl. -46) für Reißverschlussbänder
 Guide pour bandes à fermetures à glissières (sous-classe -46)
 Taping attachment, for zipper ribbons (-46)
 Aparato guía-cinta (-46) para cintas de cierre de cremalleras (subclase -46)
 dazu Transporteur Nr. 40267
 avec Griffe
 with feed dog
 incluso impelente de dientes
 Stichplatte Nr. 40268
 Plaque à aiguille
 needle plate
 plancha de aguja
 Fuß (fest) Nr. 43439
 Pied presseur rigide
 presser foot, rigid
 pie fijo
 2 Schnurführungs-Ösen Nr. 43438
 2 Guide-cordonnet
 2 cord guide eyelets upper
 2 ganchos guía-cordones
 außer Kl. 234 u. 434 oberer Schnurrollenhalter Nr. 43938
 sauf classes 234 et 434, porte-cordonnet supérieur
 cord guide bracket upper, (except class 234 and 434 machines)
 exceptuando, cl. 234 y 434 porta-rodillo de cordon superior
 außer Kl. 234 u. 434 Kopfplatte Nr. 42969
 sauf classes 234 et 434, plaque frontale
 face plate (except class 234 and 434 machines)
 exceptuando cl. 234 y 434 plancha frontal
 unterer Schnurrollenhalter Nr. 44014
 Porte-cordonnet inférieur
 cord guide bracket, lower
 porta-rodillo de cordon inferior
 Bandteller Nr. 43943
 Plateau dérouleur
 tape disc
 platillo porta-cinta
- 43691** Umleger (Unterkl. -129) nur in Verbindung mit Fuß Nr. 43690
 Replier (sous-classe -129) uniquement avec pied presseur n° 43690
 Folder (-129), only in connection with presser foot No. 43690
 Doblador (-12) solo en combinación con pie No. 43690
- 44584** Spezial-Fuß mit hochklappbarer Schrägstreifenführung (-180)
 Pied spécial avec guide-biais relevable (-180)
 Special presser foot, with swing-up bias tape guide (-180)
 Pie especial con guía levadiza de cintas sesgadas (-180)
- 44587** Spezial-Fuß mit hochklappbarer Schrägstreifenführung und Paspel einlauf (-181)
 Pied spécial avec guide-biais relevable et guide-passepoil (-181)
 Special presser foot, with swing-up bias tape guide and piping guide
 Pie especial con guía levadiza de cintas sesgadas y entrada para pestaña (-181)



Apparate für die Klassen: 34; 133; 134; 234; 434; 436
Appareils pour les classes 34; 133; 134; 234; 434; 436
Attachments for PFAFF 34; 133; 134; 234; 434; and 436 Machines
Aparatos para las clases: 34; 133; 134; 234; 434 y 436

- 45047** Spezial-Apparat zum Umlegen einer rechts liegenden Kante nach oben und Aufnähen eines Bandes (Unterkl. -82; Bandführung seitlich verstellbar) Nr. 44781
 dazu Fuß beweglich
 Appareil spécial pour le pliage d'un bord droit vers le haut et pose simultanée d'une bande de recouvrement (sous-classe -82; guide-bande réglable latéralement)
 avec pied presseur articulé
 Folder, with tape guide vertically adjustable, for folding up the right edge of a ply of material and attaching tape in one operation (subclass -82)
 with presser foot, hinged
 Aparato especial para doblar hacia arriba un borde vuelto hacia la derecha aplicando simultáneamente una cinta (subcl. -82, guía-cinta ajustable lateralmente)
 incluso pie movable
- 45222** Bandführungs-Apparat (Unterkl. -32) zum Unternähen eines Bandes unter eine Stofflage dazu Fuß beweglich Nr. 44781
 Guide-ruban (sous-classe -32) pour couture d'un ruban sous une couche de tissu
 avec pied presseur articulé
 Taping attachment, for undertaping (subclass -32)
 with presser foot, hinged
 Aparato guía-cinta (subcl. -32) para coser una cinta debajo una doblez de tela
 incluso pie movable
- 46340** Doppelte übereinanderliegende Bandführung dazu Fuß beweglich Nr. 44781
 Guide-ruban double, superposé
 avec pied presseur articulé
 Double taping attachment,
 with presser foot, hinged
 Doble guía-cinta sobrepuesto
 incluso pie movable
- 40019** Rollfuß mit Sturzbandführung dazu Lineal Nr. 42561
 Stichplatte Nr. 46071 oder Nr. 46444
 Pied presseur à roulette avec guide pour ruban de bordure
 avec Guide n° 42561
 Plaque à aiguille n° 46071 ou n° 46444
 Roller presser, with French binding guide,
 with gauge No. 42561
 needle plate No. 46071 or No. 46444
 Pie de rueda con guía para ribete francés
 incluso regla No. 42561
 plancha de aguja No. 46071 o No. 46444

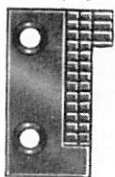


Transporteure zur Klasse 140
Griffes pour classe 140
Feed Dogs for PFAFF 140 Machines
Impelente de dientes para clase 140

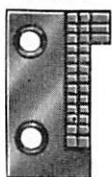
Nr.	Bezeichnung Désignations Part Name Designación	Zahnteilung Pas des dents Toothing Paso de dientes	zur Stichplatte Pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para plancha de aguja
1. Winkeltransporteure Griffe en équerre Feed Dogs, right angle tooth pattern Impelente angular			
26210	Winkeltransporteur Griffe en équerre Feed dog, right angle tooth pattern Impelente angular	1.5	45223
26219	"	1.0	45223
43205	"	***)	43206
2. 1reihige Transporteure Griffes à 1 rangée de dents Feed Dogs, one-row tooth pattern Impelentes de una fila			
25672	1reihiger Transporteur (26270) Griffe à 1 rangée de dents Feed dog, one-row tooth pattern Impelente de una fila (26270)	1.84	45278
3. 1½reihige Transporteure Griffes à 1½ rangée de dents Feed Dogs, 1½-row tooth pattern Impelentes de una fila y media			
25644	1½reihiger Transporteur Griffe à 1½ rangée de dents Feed dog, 1½-row tooth pattern Impelente de una fila y media	1.0	44230
25676	" "	1.5	42910
40944	" "	1.5	43207
44735	" "	***)	44736
45845	" "	***)	45846
4. 2½reihige Transporteure Griffe à 2½ rangées de dents Feed Dogs, 2½-row tooth pattern Impelentes de 2 filas y media			
42200	2½reihiger Transporteur Griffe à 2½ rangées de dents Feed dog, 2½-row tooth pattern Impelente de 2 filas y media	1.84	42201
44192	" "	1.3	44495
44336	" "	1.84	44337
45335	" "	1.84 *)	44337
5. 3reihige Transporteure Griffes à 3 rangées de dents Feed Dogs, three-row tooth pattern Impelentes de 3 filas			
25540	3reihiger Transporteur Griffe à 3 rangées de dents Feed dog, three-row tooth pattern Impelente de 3 filas	1.3	43187
25640	" "	1.5	43187
26208	" "	1.0	46213
44654	" "	***)	45085

*) Dachzahnung / Dents à côtés égaux / Pyramid tooth cut / Dentado angular
 ***) je nach Ausführung / suivant exécution / Depending on model / según el modelo

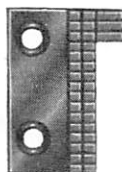
26 210



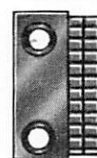
26 219



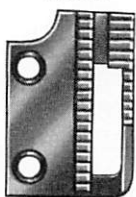
43 205



25 672



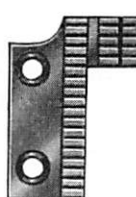
25 644



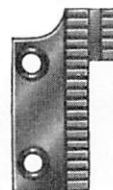
25 676



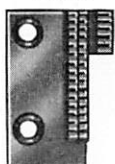
40944



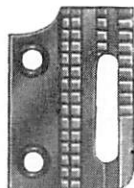
44 735



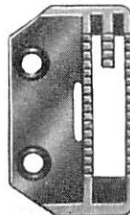
45845



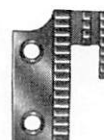
42 200



44 192



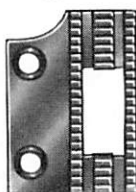
44 336



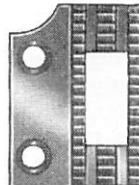
45335



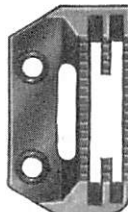
25 540



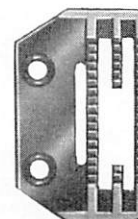
25 640



26 208



44 654



Stichplatten zur Klasse 140
Plaques à aiguille pour la classe 140
Needle Plates for PFAFF 140 Machines
Planchas de aguja para clase 140

Bezeichnung
Désignations
Part Name
Designación

zum Transporteur
pour griffe
For Feed Dog No.
para impelente de dientes

1. Stichplatten mit Winkelausschnitt
Plaques à aiguille à rainure en équerre
Needle Plates, right angle cutout
Plancha de aguja con recorte angular

43206	Stichplatte mit Winkelausschnitt	43205
	Plaque à aiguille à rainure en équerre	
	Needle plate, right angle cutout	
	Plancha de aguja con recorte angular	
45223	" " "	26219; 26210

2. 1reihige Stichplatten
Plaques à aiguille à 1 rainure
Needle Plates, for one-row feed dogs
Planchas de aguja de una fila

45278	1reihige Stichplatte	25672
	Plaque à aiguille à 1 rainure	
	Needle plate, for one-row feed dog	
	Plancha de aguja de una fila	

3. 1½reihige Stichplatten
Plaques à aiguille à 1½ rainure
Needle Plates, for 1½-row feed dogs
Planchas de aguja de 1 fila y media

42910	1½reihige Stichplatte	25672
	Plaque à aiguille à 1½ rainure	
	Needle plate, for 1½-row feed dog	
	Plancha de aguja de 1 fila y media	
43207	" "	40944
44230	" "	25644
44736	" "	44735
45846	" " (-17 oder -39)	45845

4. 2½reihige Stichplatten
Plaques à aiguille à 2½ rainures
Needle Plates, for 2½-row feed dogs
Planchas de aguja de 2 filas y media

42201	2½reihige Stichplatte	42200
	Plaque à aiguille à 2½ rainures	
	Needle plate, for 2½-row feed dog	
	Plancha de aguja de 2 filas y media	
44337	" "	44336
44495	" "	44192

5. 3reihige Stichplatten
Plaques à aiguille à 3 rainures
Needle Plates, for three-row feed dogs
Planchas de aguja de 3 filas

43187	3reihige Stichplatte	25540; 26640
	Plaque à aiguille à 3 rainures	
	Needle plate, for three-row feed dog	
	Plancha de aguja de 3 filas	
45085	" "	44654
46213	" "	26208

6. Verschiedene Stichplatten
Diverses plaques à aiguille
Miscellaneous Needle Plates
Planchas de aguja diferentes

43483 Stopstichplatte
Plaque à repriser
Darning plate
Plancha de aguja para zurcir

43206



45223



45278



42910



43207



44230



44736



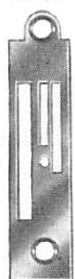
45846



42201



44337



44495



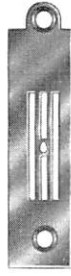
43187



45085



46213



43483



Steppfüße zur Klasse 140
Pieds presseurs pour la classe 140
Presser Feet for PFAFF 140 Machines
Prensateles para clase 140

Siehe bei den Klassen 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436!
Voir aux classes 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436
See under class 34; 133; 134; 234; 432; 434; and 436 machines
Véase en las clases 34; 133; 134; 234; 432; 434; 436.

Transporteure zur Klasse 141
Griffes pour la classe 141
Feed Dogs for PFAFF 141 Machines
Impelente de dientes para clase 141

	Bezeichnung Désignations Part Name Designación	Zahnteilung Pas des dents Toothing Paso de dientes	zur Stichplatte Pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para plancha de aguja
1. Winkeltransporteure Griffe en équerre Feed Dogs, right angle tooth pattern Impelente angular			
26691	Schmaler Winkeltransporteur Griffe en équerre étroite Feed dog, right angle tooth pattern, narrow Impelente angular angosto	1.0	26692
40470	Winkeltransporteur Griffe en équerre Feed dog, right angle tooth pattern Impelente angular	***)	40471
2. 1reihige Transporteure Griffes à 1 rangée de dents Feed Dogs, one-row tooth pattern Impelentes de 1 fila			
26672	1reihiger Transporteur Griffe à 1 rangée de dents Feed dog, one-row tooth pattern Impelente de 1 fila	1.3	
41022	" "	***)	48034; 48037
43638	" "	1.0	43639
3. 1½reihige Transporteure Griffes à 1½ rangée de dents Feed Dogs, 1½-row tooth pattern Impelentes de 1 fila y media			
26852	1½reihiger Transporteur Griffe à 1½ rangée de dents Feed dog, 1½-row tooth pattern Impelente de 1 fila y media	***)	26853
4. 2reihige Transporteure Griffes à 2 rangées de dents Feed Dogs, two-row tooth pattern Impelente de 2 filas			
26694	2reihiger Transporteur Griffe à 2 rangées de dents Feed dog, two-row tooth pattern Impelente de 2 filas	1.0	26695
26700	" "	2.8	26701
26858	" "	1.84	26701
40347	" "	***)	40348
40431	" "	*)	40348
42688	" "	1.5	42689
42987	" "	***)	42988
47013	" "	***) C u. D	48025
47021	" "	***)	48056
47022	" "		48057
47029	" "	***)	48079
*) Dachzahnung / Dents à côtés égaux / Pyramid tooth cut / Dentado angular ***) je nach Ausführung / suivant exécution / Depending on model / según modelo			

26691



40470



26672



41022



43638



26852



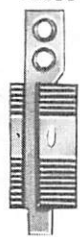
26694



26700



26858



40347



40431



42688



42987



47013



47021



47022



47029



Transporteure zur Klasse 141
Griffes pour la classe 141
Feed Dogs for PFAFF 141 Machines
Impelentes para clase 141

Bezeichnung
Désignations
Part Name
Designación

Zahnteilung
Pas des dents
Toothing
Paso de dientes

zur Stichplatte
Pour plaque à aiguille
For Needle Plate No.
para plancha de aguja

5. 3reihige Transporteure
Griffes à 3 rangées de dents
Feed Dogs, three-row tooth pattern
Impelentes de 3 filas

26818 3reihiger Transporteur ***) 26819
Griffe à 3 rangées de dents
Feed dog, three-row tooth pattern
Impelente de 3 filas

6. Verschiedene Transporteure
Griffes diverses
Miscellaneous Feed Dogs
Impelentes de diente diferentes

40082 Transporteur ***) 40083
Griffe
Feed dog
Impelente

46400 " ***) 46399; 48031

26 818



40 082



46 400



***) je nach Ausführung / suivant exécution / Depending on model / según modelo

Stichplatten zur Klasse 141
Plaques à aiguille pour la classe 141
Needle Plates for PFAFF 141 Machines
Planchas de aguja para clase 141

Bezeichnung
Désignations
Part Name
Designación

zum Transporteur
pour griffe
For Feed Dog No.
para impelente de dientes

1. Stichplatten mit Winkelausschnitt
Plaques à aiguille à rainure en équerre
Needle Plates, for right angle feed dogs
Planchas de aguja con recorte angular

26692	Stichplatte Plaqué à aiguille Needle plate Plancha de aguja	26691
40471	"	40470

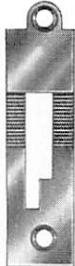
2. 1reihige Stichplatten
Plaques à aiguille à 1 rainure
Needle Plates, for one-row feed dogs
Planchas de aguja de 1 fila

26725	Stichplatte für 3 mm Stichlänge Plaqué à aiguille pour longueur de point de 3 mm. Needle plate, for .118" length of stitch Plancha de aguja para longitud de puntada de 3 mm	26672
40032	" für 4,5—6 mm Stichlänge pour longueur de point de 4,5 à 6 mm. Needle plate, for .178" —.236" length of stitch para longitud de puntada de 4,5 a 6 mm	26672
43639	"	43638
48034	" vollst., mit Messerführungsplättchen best. aus: 48035; 48036; 46952 complète, avec plaquette guide-couteau, compr. nos: 48035; 48036; 46952 with knife guide, complete, consisting of Nos. 48035; 48036; 46952 compl. con plaquita de guía para cuchillo compuesta de Nos. 48035; 48036; 46952	41022
48037	" vollst., ohne Messerführungsplättchen best. aus: 48038 und 48036 complète, sans plaquette guide-couteau, compr. nos: 48038; 48036 complete, w/o knife guide, consisting of Nos. 48038; 48036 compl. sin plaquita de guía para cuchillo compuesta de Nos. 48038 y 48036	41022

26692



40471



26725



40032



43639



48034



48037



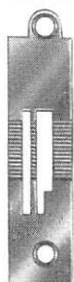
Stichplatten zur Klasse 141
Plaques à aiguille pour la classe 141
Needle Plates for PFAFF 141 Machines
Planchas de aguja para clase 141

Bezeichnung Désignations Part Name Designación		zum Transporteur pour griffe For Feed Dog No. para impelente de dientes
3. 1½-reihige Stichplatten Plaques à aiguille à 1½ rainure Needle Plates, for 1½-row feed dogs Planchas de aguja de 1 fila y media		
26853 Stichplatte		26852; 26854; 26855
Plaque à aiguille		
Needle plate		
Plancha de aguja		
4. 2-reihige Stichplatten Plaques à aiguille à 2 rainures Needle Plates, for two-row feed dogs Planchas de aguja de 2 filas		
26695 Stichplatte		26694
Plaque à aiguille		
Needle plate		
Plancha de aguja		
26701 "		26700; 26858
40348 "		40347
41332 "		40417
42689 "		42688
42988 "		42987
48025 "		47013
48056 " mit Zahnung		47021
avec denture / wit tooth pattern / con dentado		
48057 " ohne Zahnung		47022
sans denture / w/o tooth pattern / sin dentado		
48079 "		47029
5. 3-reihige Stichplatten Plaques à aiguille à 3 rainures Needle Plates, for three-row feed dogs Planchas de aguja de 3 filas		
26819 Stichplatte		26818
Plaque à aiguille		
Needle plate		
Plancha de aguja		
6. Verschiedene Stichplatten Plaques à aiguille diverses Miscellaneous Needle Plates Planchas de aguja diferentes		
40083 Stichplatte		40082
Plaque à aiguille		
Needle plate		
Plancha de aguja		
40927 " mit Führungsrille für Säumer 40926		40347
avec rainure de guidage pour ourleur 40926		
with guide groove for hemmer 40926		
con ranura de guía para dobladillador 40926		
46399 " zum Nähen von Uhrenarmbändchen		46400
pour coudre les bracelets de montre		
for stitching watch straps		
para coser pulseras de reloj		
48031 " zum Nähen von Uhrenarmbändchen (6 mm Stichlänge)		46400
pour coudre les bracelets de montre		
(longueur de point 6 mm.)		
for stitching watch straps (length of stitch .236")		
para coser pulseras de reloj		
(longitud de puntada de 6 mm)		

26853



26695



26701



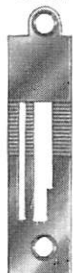
40348



41332



42689



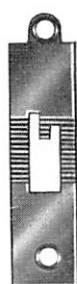
42988



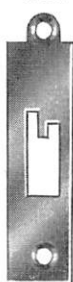
48025



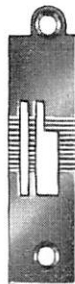
48 056



48057



48079



26819



40083



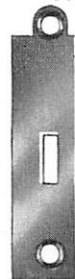
40927



46399



48031



Steppfüße zur Klasse 141

Pieds presseurs pour la classe 141

Presser Feet for PFAFF 141 Machines

Prensateles para clase 141

1. Steppfüße mit glatter Sohle

Pieds presseurs à semelle lisse

Presser Feet, with even soles

Prensateles con planta lisa

- | | |
|--|--|
| <p>26690 Beweglicher Steppfuß
Pied presseur articulé
Presser foot, hinged
Prensateles movable</p> <p>26693 Fester Steppfuß
Pied presseur rigide
Presser foot, rigid
Prensateles fijo</p> <p>26697 Beweglicher Steppfuß
Pied presseur articulé
Presser foot, hinged
Prensateles movable</p> <p>26698 Fester Steppfuß m. kleinem Nadelloch 1,3 mm
Pied presseur rigide, à petit trou d'aiguille 1,3 mm.
Presser foot, rigid, with small needle hole (.05" Ø)
Prensateles fijo con orificio de aguja pequeño 1,3 mm</p> <p>26703 Beweglicher Steppfuß
Pied presseur articulé
Presser foot, hinged
Prensateles movable</p> <p>26704 Fester Steppfuß (breit)
Pied presseur rigide, large
Presser foot, rigid, wide
Prensateles fijo (ancho)</p> <p>26822 Beweglicher Steppfuß
Pied presseur articulé
Presser foot, hinged
Prensateles movable</p> <p>40031 Beweglicher Steppfuß mit Wattierlineal (breite Ausführung)
Pied presseur articulé avec guide à ouater, large
Presser foot, hinged, wide, with quilting gauge
Prensateles movable con acolchador (modelo ancho)</p> | <p>40084 Beweglicher Steppfuß z. Nähen v. Nappaleder
Pied presseur articulé pour couture de nappa
Presser foot, hinged, for stitching glove leathers
Prensateles movable para coser cuero de nappa</p> <p>40112 Fester Steppfuß (schmal)
Pied presseur rigide, étroit
Presser foot, rigid, narrow
Prensateles fijo (angosto)</p> <p>40113 Beweglicher Steppfuß (schmal)
Pied presseur articulé, étroit
Presser foot, hinged, narrow
Prensateles movable (angosto)</p> <p>40349 Beweglicher Steppfuß
Pied presseur articulé
Presser foot, hinged
Prensateles movable</p> <p>40350 Fester Steppfuß
Pied presseur rigide
Presser foot, rigid
Prensateles fijo</p> <p>40648 Beweglicher Steppfuß
Pied presseur articulé
Presser foot, hinged
Prensateles movable</p> <p>42273 Fester Steppfuß (schmal)
Pied presseur rigide, étroit
Presser foot, rigid, narrow
Prensateles fijo (angosto)</p> <p>46548 Beweglicher Steppfuß mit Wattierlineal
Pied presseur articulé avec guide à ouater
Presser foot, hinged, with quilting gauge
Prensateles movable con acolchador</p> |
|--|--|

2. Kantensteppfüße

Pieds à piquer au bord

Edge Stitchers

Pie cose-orillas

- | | |
|--|---|
| <p>26459 Kragensteppfuß 1,5; 3,0; 5,0 mm
Pied presseur pour la couture des cols 1,5; 3,0; 5,0 mm.
Collar stitcher, (.058", .118", .198" margin)
Pie para cuellos 1,5; 3,0; 5,0 mm</p> <p>26617 Kantenstepper mit Lineal
Pied à piquer au bord, avec guide-droit
Edge stitcher, with edge guide
Pie cose-orilla con regla</p> | <p>26619 Kantenstepper ohne Lineal
Pied à piquer au bord, sans guide-droit
Edge stitcher, w/o edge guide
Pie cose-orillas sin regla</p> <p>26627 Hoher, fester Steppfuß mit runder Sohle
Pied presseur rigide, haut, à semelle cambrée
Presser foot, rigid, with bent shoe
Pie alto y fijo con planta redonda</p> |
|--|---|

26 690



26 693



26 697



26 698



26 703



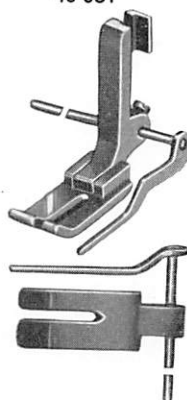
26 704



26 822



40 031



40 084



40 112



40 113



40 349



40 350



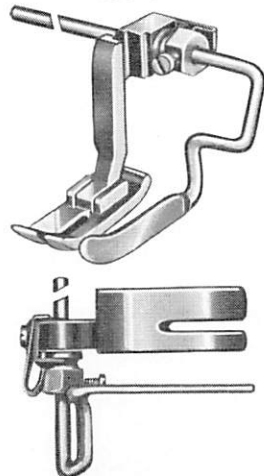
40648



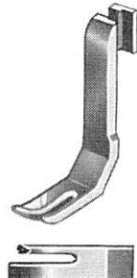
42 273



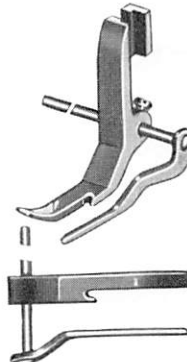
46 548



26 459



26 617



26 619



26627



Steppfüße zur Klasse 141
Pieds presseurs pour la classe 141
Presser Feet for PFAFF 141 Machines
Prensateles para clase 141

- | | |
|---|---|
| <p>26846 Rechter Kantenstepper f, Korsettnäherei
 Pied à piquer au bord, droit,
 pour la confection des corsets
 Edge stitcher, right, rigid, for corsetry
 production
 Pie cose-orillas derecho para costura
 de corsés</p> <p>26847 Linker Kantenstepper für Korsettnäherei
 Pied presseur à semelle étagée, pour la
 confection des corsets
 Edge stitcher, left, rigid, for corsetry
 production
 Pie cose-orillas izquierdo para la costura de
 corsés</p> <p>40285 Kragen-Steppfuß mit abgesetzter Sohle
 Pied presseur à semelle étagée, pour la
 couture des cols
 Collar stitcher, with uneven sole
 Pie para cuellos con planta escalonada</p> <p>40309 Kantensteppfuß mit Maßeinteilung
 Pied à piquer au bord, avec échelle graduée
 Edge stitcher, with scale, complete
 Pie cose-orillas con escala</p> <p>42110 Beweglicher Spezial-Kantenstepper
 Pied à piquer au bord spécial, articulé
 Special edge stitcher, hinged
 Pie cose-orillas movable especial</p> <p>42113 Fester Kantenstepper
 Pied à piquer au bord, rigide
 Edge stitcher, rigid
 Pie cose-orillas fijo</p> | <p>42857 Rechter Kantenstepper
 Pied à piquer au bord, droit
 Edge stitcher, right
 Pie cose-orillas derecho</p> <p>42858 Linker Kantenstepper
 Pied à piquer au bord, gauche
 Edge stitcher, left
 Pie cose-orillas izquierdo</p> <p>43028 Schmalere Steppfuß
 Pied presseur étroit
 Presser foot, narrow
 Pie angosto</p> <p>43029 Schmalere Kantenstepper (fest)
 Pied à piquer au bord étroit, rigide
 Edge stitcher, rigid, narrow
 Pie cose-orillas angosto (fijo)</p> <p>43030 Spezial-Fuß
 Pied presseur spécial
 Special presser foot
 Pie especial</p> <p>44954 Fester Kantenstepper, links
 Pied à piquer au bord, rigide, gauche
 Edge stitcher, rigid, left
 Pie cose-orillas fijo, izquierdo</p> <p>51064 Fester Kantenstepper 1,5; 3,0; 4,0; 5,0
 Pied à piquer au bord, rigide, 1,5; 3,0;
 4,0; 5,0 mm.
 Edge stitcher, rigid
 (.58", .118", .158", .198" margin)
 Pie cose-orillas fijo 1,5; 3,0; 4,0; 5,0 mm</p> |
|---|---|

3. Kederfüße
Pieds presseurs pour bourrelets
Welling Feet
Pies para cordones

- | | |
|---|---|
| <p>42870 Kederfuß, Rille links (bis 2,5 mm)
 Pied pour bourrelets, rainure à gauche
 (jusqu'à 2,5 mm.)
 Welling foot, groove on the left (up to .098")
 Pie para cordones, ranura a la izquierda
 (hasta 2,5 mm)</p> <p>42927 Kederfuß, Rille rechts (3—8 mm)
 Pied pour bourrelets, rainure à droite,
 (3 à 8 mm.)
 Welling foot, groove on the right
 (.118" — .315")
 Pie para cordones, ranura a la derecha
 (3 a 8 mm)</p> <p>43185 Kederfuß, Rille links (von 3—8 mm)
 Pied pour bourrelets, rainure à gauche
 (3 à 8 mm.)
 Welling foot, groove on the left
 (.118" — .315")
 Pie para cordones, ranura a la izquierda
 (de 3 a 8 mm)</p> | <p>43281 Hoher Steppfuß mit federndem Anschlag
 und Kederrille
 Pied presseur haut, à butée faisant ressort
 et rainure pour bourrelet
 Welling foot, high, grooved,
 with spring guide
 Pie alto con tope elástico y ranura para
 cordones</p> <p>45103 Fester Spezialfuß zum Annähen von Schnur
 an Uniformkragen
 Pied presseur spécial, rigide, pour la couture
 du cordonnet aux cols d'uniformes
 Special foot, rigid, for attaching cord to
 collars of uniforms
 Pie fijo especial para coser cordones en
 cuellos de uniformes</p> |
|---|---|

26 846



26 847



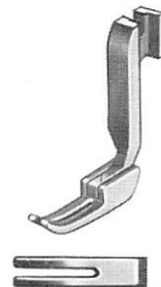
40 285



40 309



42 110



42 113



42 857



42 858



43 028



43 029



43 030



44 954



51064



42870



42927



43 185



43 281



45 103



Steppfüße zur Klasse 141
Pieds presseurs pour la classe 141
Presser Feet for PFAFF 141 Machines
Prensafelas para clase 141

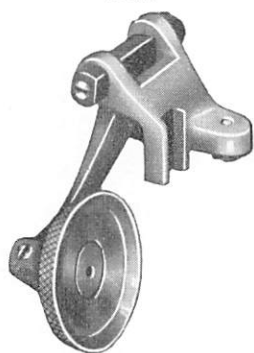
4. Rollfüße
Pieds presseurs à roulette
Roller Pressers
Pies de rueda

- 42501** Großer Rollfuß 32,0 mm Ø (abklappbar)
Grand pied presseur à roulette, 32 mm.
de Ø (amovible)
Roller presser, large, swing-off, 1 17/64" Ø
Pie de rueda grande, 32,0 mm Ø
(basculable)

5. Spezialfüße verschiedener Art
Divers pieds presseurs spéciaux
Miscellaneous Presser Feet
Pies especiales de diferente clase

- | | |
|--|--|
| <p>26857 Beweglicher Einfußfuß
 Pied bordeur articulé
 Binding foot, hinged
 Pie-ribeteador movable</p> | <p>44570 Beweglicher Steppfuß m. Kantenführung
 Pied presseur articulé avec guide-bord
 Presser foot, hinged, with edge guide
 Pie movable con guía de cantos</p> |
| <p>41278 Fester Einfußfuß (Unterklasse -18)
 Pied bordeur rigide (sous-classe -18)
 Binding foot, rigid (subclass -18)
 Pie-ribeteador (subclass -18)</p> | <p>44971 Verstellbarer Einstemfuß
 Pied bordeur spécial, réglable, pour selliers
 Binding foot, adjustable
 Pie ajustable para talarbaferos</p> |
| <p>41411 Fester Spezialfuß mit Umbagger
 Pied presseur spécial, rigide, avec remplieur
 Spezial presser foot, rigid, with folder
 Pie fijo especial con doblador</p> | <p>45584 Fester Fuß zum Einnähen von runden Böden
 Pied presseur rigide pour monter les
 fonds ronds
 Presser foot, rigid, for stitching round bottoms
 Pie fijo para coser fondos redondos</p> |
| <p>41448 Spezialfuß zu Apparat 41447
 Pied presseur spécial pour appareil 41447
 Presser foot for attachment 41447
 Pie especial para aparato 41447</p> | <p>45585 Fester Fuß zum Einnähen von runden Böden
 Pied presseur rigide pour monter
 les fonds ronds
 Presser foot, rigid, for stitching round bottoms
 Pie fijo para coser fondos redondos</p> |
| <p>42660 Fester Steppfuß zum Säumer Nr. 41006
 Pied presseur rigide pour ourleur 41006
 Presser foot, rigid, for hemmer No. 41006
 Pie fijo para dobladillador No. 41006</p> | <p>45586 Fester Fuß zum Einnähen von runden Böden
 Pied presseur rigide pour monter les
 fonds ronds
 Presser foot, rigid, for stitching round bottoms
 Pie fijo para coser fondos redondos</p> |
| <p>42992 Fester Spezialfuß mit rechtem Anschlag
 Pied presseur spécial, rigide, avec butée
 à droite
 Presser foot, rigid, with guide on the right
 Pie fijo especial con tope derecho</p> | <p>51036 Beweglicher Fuß mit offener Bandführung
 Pied presseur articulé avec guide-ruban ouvert
 Presser foot, hinged, with open tape guide
 Pie movable con guía de cinta abierta</p> |
| <p>44160 Fester Kragenfuß mit federndem Führungsteg
 Pied pour cols, rigide, avec barrette
 de guidage faisant ressort
 Collar stitcher, rigid, with spring guide
 Pie para cuellos, fijo con pasador
 de guía elástico</p> | |

42501



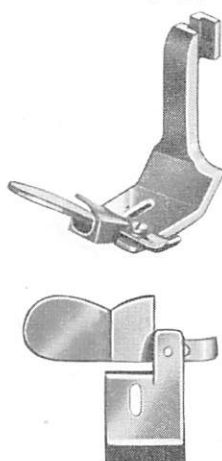
26 857



41 278



41 411



41448



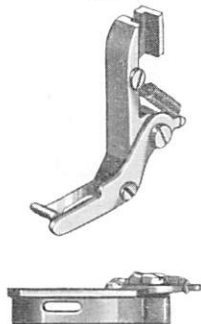
42 660



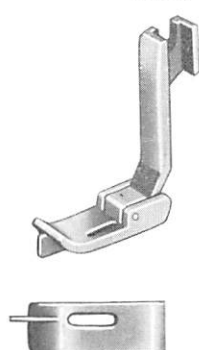
42992



44 160



44570



44 971



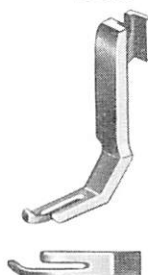
45 584



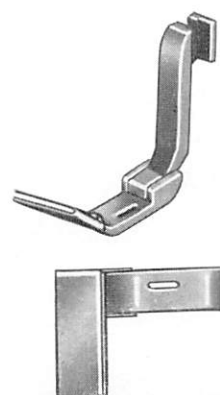
45 585



45 586

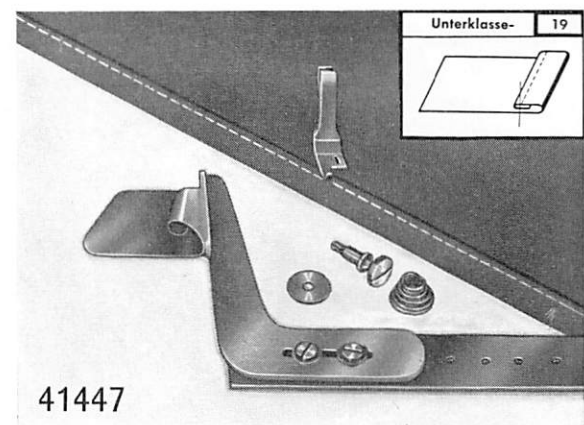
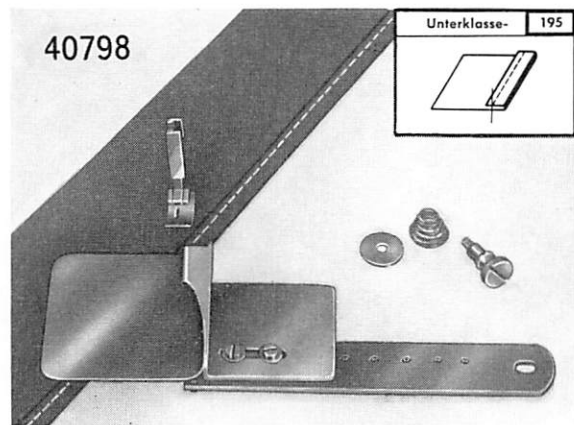
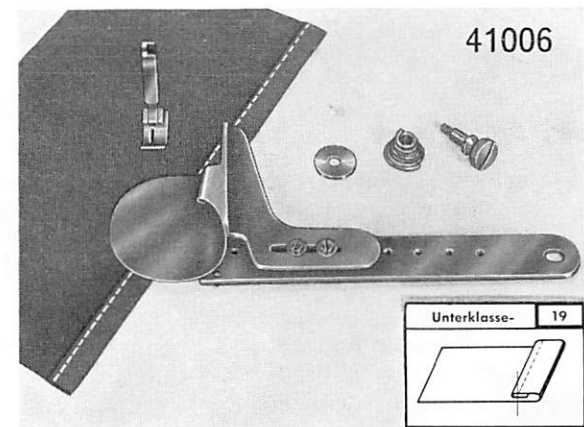
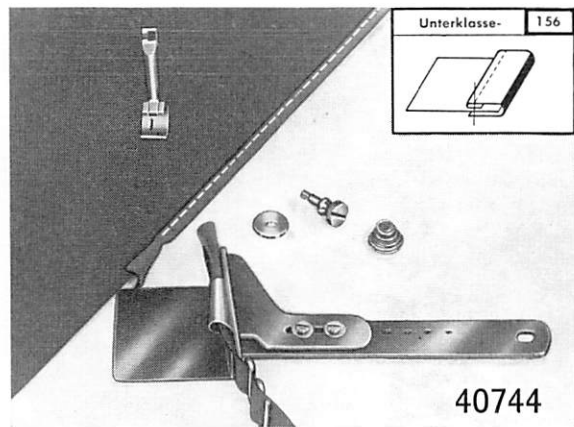
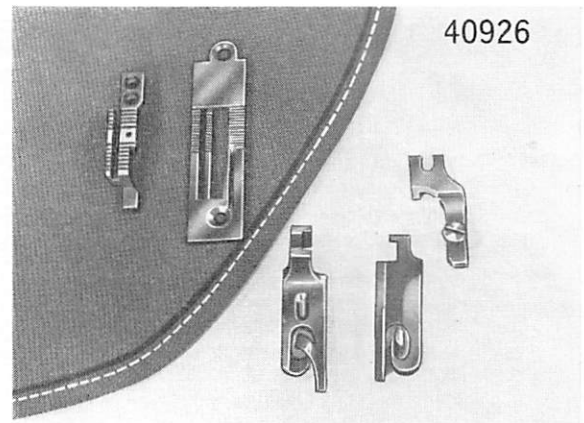
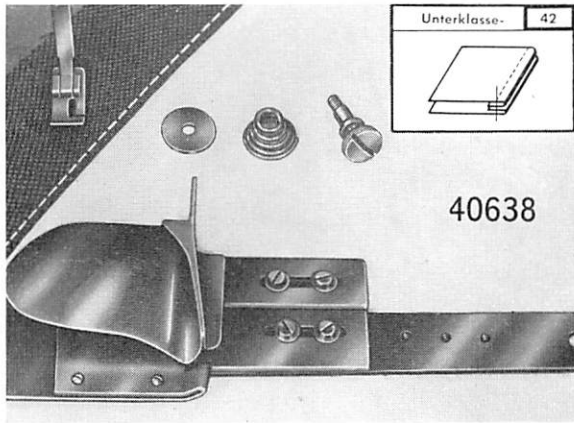


51036



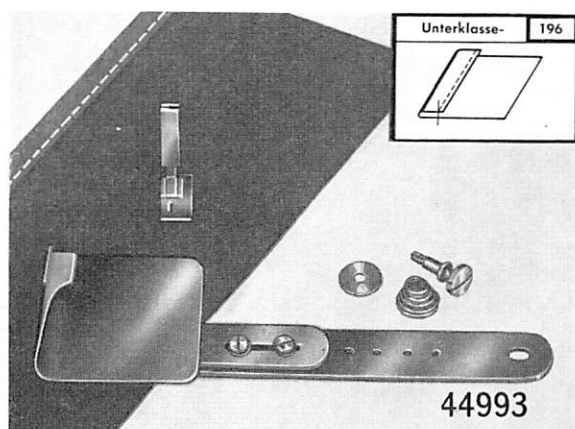
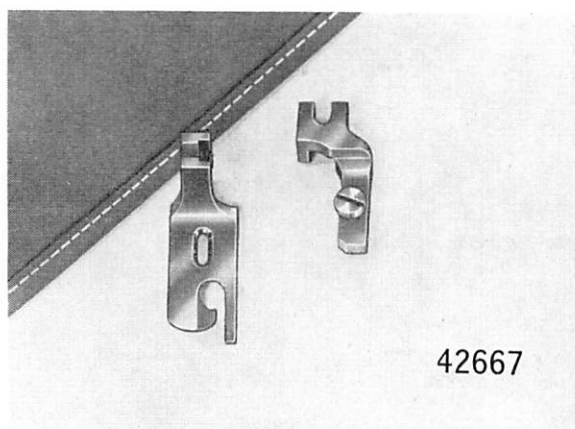
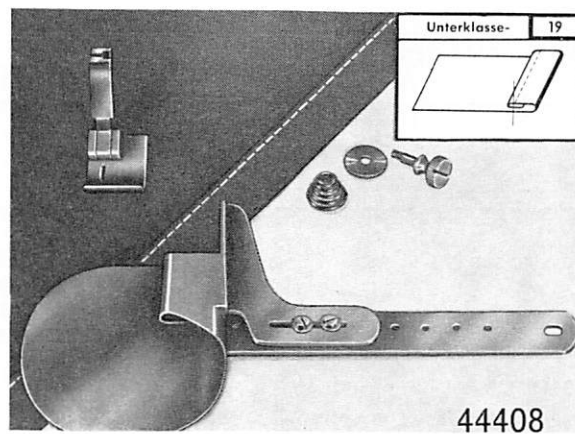
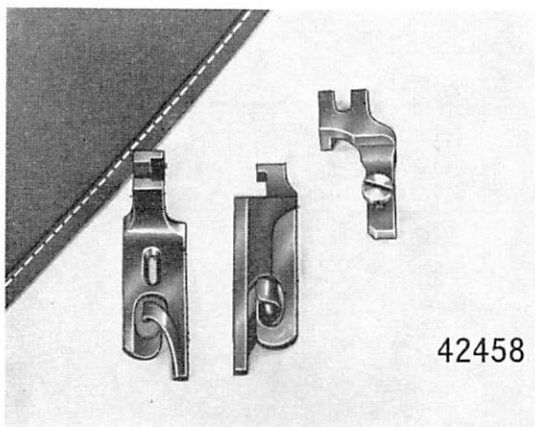
Apparate zur Klasse 141
Appareils pour classe 141
Attachments for class 141
Aparatos para Clase 141

- 40638** Verstellbarer Apparat (—42) auf Träger Nr. 40528
 Appareil réglable (—42), sur support n° 40528,
 Folding attachment, adjustable, on bracket No. 40528
 Aparato regulable (—42) sobre soporte No. 40528
 dazu Fuß Nr. 40648
 avec pied presseur
 with presser foot
 con pie
- 40744** Gerade Einfafßhülse (—156) auf Träger Nr. 40528
 Douille à border droite (—156), sur support n° 40528
 Binder, straight, (—156), on bracket No. 40528
 Tubo ribeteador recto (—156) sobre soporte No. 40528
 dazu Fuß Nr. 40648
 avec pied presseur
 with presser foot
 con pie
- 40798** Umleger (—195) auf Träger Nr. 40528
 Remplieur (—195), sur support n° 40528
 Folder (—195), on bracket No. 40528
 Doblador (—195) sobre soporte No. 40528
 dazu Fuß Nr. 40648
 avec pied presseur
 with presser foot
 con pie
- 40926** Säumer mit Anschlagrippe an der Sohle (Saumbreite 3—8 mm)
 Ourleur avec semelle à nervure de guidage (largeur d'ourlet 3 à 8 mm.)
 Hemmer, with guide ridge on its sole (width of hem .118" — .315")
 Dobladillador con ranura de tope en la plante (ancho del dobladillo de 3 a 8 mm)
 dazu Transporteur Nr. 40347
 avec griffe
 with feed dog
 con impelente de dientes
 Stichplatte Nr. 40927
 plaque à aiguille
 needle plate
 plancha de aguja
 Zwischenstück Nr. 26476
 rallonge
 shank
 pieza intermedia
- 41006** Dütensäumer (—19) auf Träger Nr. 40528 (Saumbreite 4—12 mm)
 Ourleur à cornet (—19) sur support n° 40528 (largeur d'ourlet 4 à 12 mm.)
 Hemmer (—19), on bracket No. 40528 (width of hem .158" — .474"),
 Dobladillador de caracol (—19) sobre soporte No. 40528 (ancho del dobladillo de 4 a 12 mm)
 dazu Fuß (fest) Nr. 42660
 avec pied presseur rigide
 with presser foot, rigid
 con pie fijo
 oder Fuß (beweglich) Nr. 40648
 ou pied presseur articulé
 or presser foot, hinged
 o pie movable
- 41447** Abschenkbbarer Dütensäumer mit kurzer Düte (—19)
 Ourleur à cornet pivotant, à cornet court (—19)
 Hemmer, swing-off, with short folding cone, (—19)
 Dobladillador de caracol basculable con caracol corto
 dazu Fuß Nr. 41448
 avec pied presseur
 with presser foot
 con pie



Apparate zur Klasse 141
Appareils pour classe 141
Attachments for class 141
Aparatos para Clase 141

- 42458** Säumer mit glatter Sohle (Saumbreite 3—8 mm)
 Ourleur à semelle lisse (largeur d'ourlet 3 à 8 mm.)
 Hemmer with even sole, width of hem .118" — .315"
 Dobladillador con planta lisa (ancho del dobladillo 3 a 8 mm)
 dazu Zwischenstück Nr. 26476
 avec rallonge
 with shank
 con pieza intermedia
- 42667** Kapper mit glatter Sohle (Kappnahlbreite 3—8 mm)
 Rabatteur à semelle lisse (largeur de couture 3 à 8 mm.)
 Feller, with even Sole, width of lap seam .118" — .315"
 Sobrecargador con planta lisa (ancho de la costura sobrecargada 3 a 8 mm)
 dazu Zwischenstück Nr. 26476
 avec rallonge
 with shank
 con pieza intermedia
- 44408** Abschwenkbarer Dütensäumer mit begrenztem Einschlag (Saumbreite 15—80 mm)
 Ourleur à cornet pivotant, à repli limité (largeur d'ourlet 15 à 80 mm.)
 Hemmer, swing-off, for hems of limited width, width of hem $19/32$ " — $35/32$ ",
 Dobladillador de caracol basculable con boquilla limitada (ancho del dobladillo 15 a 80 mm)
 auf Träger Nr. 40528
 sur support n° 40528
 on bracket No. 40528
 sobre soporte No. 40528
 dazu Fuß Nr. 40648
 avec pied presseur
 with presser foot
 con pie
- 44993** Umleger (—196) auf Träger Nr. 40528
 Remplieur (—196) sur support n° 40528
 Folder (—196), on bracket No. 40528
 Doblador (—196) sobre soporte No. 40528
 dazu Fuß Nr. 40648
 avec pied presseur
 with presser foot
 con pie



Transporteure zur Klasse 143
Griffes pour classe 143
Feed Dogs for PFAFF 143 Machines
Impelentes para clase 143

Bezeichnung Désignations Part Name Designación		Zahnfeilung Pas des dents Toothing Paso de dientes	zur Stichplatte Pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para plancha de aguja
1. Winkeltransporteure Griffes en équerre Feed Dogs, right angle tooth pattern Impelentes angulares			
26552	Winkeltransporteur Griffe en équerre Feed dog, right angle tooth pattern Impelente angular	1,5	26553
26724	"	1,0	26740
26731	"	2,8	26774
26739	"	1,3	26740
26773	"	1,5	26937
26936	"	1,84	26924
41213	" breit / large / wide / ancho	1,84	41214
2. 1reihige Transporteure Griffes à 1 rangée de dents Feed Dogs, one-row tooth pattern Impelente de 1 fila			
10420	1reihiger Transporteur Griffe à 1 rangée de dents Feed dog, one-row tooth pattern impelente de 1 fila	1,3	10418
26672	" "	1,3 u. 1,5	26673
26843	" "	1,5	26741
40417	" "	1,5 u. 1,8	40418
40522	" "	1,5 u. 1,84	40523
40906	" "	***)	40907; 45112
41022	" "	***)	41023
41322	" "	1,3	41323
44239	" "	1,3*)	10418
46777	" "	***)	46778
3. 1½reihige Transporteure Griffes à 1½ rangée de dents Feed Dogs, 1½-row tooth pattern Impelentes de 1 fila y media			
26660	1½reihiger Transporteur Griffe à 1½ rangée de dents Feed dog, 1½-row tooth pattern Impelente de 1 fila y media	1,0	26661
40640	" "	1,5	40641
44482	" "	1,3	44483

*) Dachzahnung / Dents à côtés égaux / Pyramid tooth cut / Dentado angular
 ***) je nach Ausführung / suivant exécution / Depending on model / según modelo

26552



26724



26731



26739



26773



26936



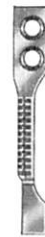
41213



10420



26672



26843



40417



40522



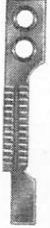
40906



41022



41322



44239



46777



26660



40640



44482



Transporteure zur Klasse 143
Griffes pour classe 143
Feed Dogs for PFAFF 143 Machines
Impelentes para clase 143

	Bezeichnung Désignations Part Name Designación	Zahnteilung Pas des dents Toothing Paso de dientes	zur Stichplatte Pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para plancha de aguja
	4. 2reihige Transporteure Griffes à 2 rangées de dents Feed Dogs, two-row tooth pattern Impelentes de 2 filas		
26448	2reihiger Transporteur Griffe à 2 rangées de dents Feed dog, two-row tooth pattern Impelente de 2 filas	*)	26449
40023	" "	2,8	40024
	5. 2½reihige Transporteure Griffes à 2½ rangées de dents Feed Dogs, 2½-row tooth pattern Impelentes de 2 filas y media		
40093	2½reihiger Transporteur Griffe à 2½ rangées de dents Feed dog, 2½-row tooth pattern Impelente de 2 filas y media	1,3 u. 1,5	40094
	6. 3reihige Transporteure Griffes à 3 rangées de dents Feed Dogs, three-row tooth pattern Impelentes de 3 filas		
41091	3reihiger Transporteur Griffe à 3 rangées de dents Feed dog, three-row tooth pattern Impelente de 3 filas	1,3 u. 1,5	41092
44509	" "	0,7	44510
45656	" "	*)	45657

*) je nach Ausführung / suivant exécution / Depending on model / según construcción

26448



40023



40093



41091



44509



45656



Stichplatten zur Klasse 143
Plaques à aiguille pour la classe 143
Needle Plates for PFAFF 143 Machines
Planchas de aguja para clase 143

Bezeichnung
 Désignations
 Part Name
 Designación

zum Transporteur
 pour griffe
 For Feed Dog No.
 para impelente de dientes

1. Stichplatten mit Winkelausschnitt
Plaques à aiguille à rainure en équerre
Needle Plates, for right angle feed dogs
Planchas de aguja con recorte angular

26553	Stichplatte mit Winkel	26552
	Plaque à aiguille à rainure en équerre	
	Needle plate, for right angle feed dog	
	Plancha de aguja con ángula	
26615	" " "	26552
26737	" " "	26739
26740	" " "	26739
26774	" " "	26731
26924	" " "	26936
26937	" " "	26773
40523	" vollst. / compl. (40254 u. 40525)	40522
41214	" " "	40213

2. 1reihige Stichplatten
Plaques à aiguille à 1 rainure
Needle Plates, for one-row feed dogs
Planchas de aguja para 1 fila

10418	1reihige Stichplatte	10420
	Plaque à aiguille à 1 rainure	
	Needle plate, for one-row feed dog	
	Plancha de aguja para 1 fila	
26673	" "	26672
26720	" "	10336*); 10369**)
40509	" "	40417
41025	" vollst. / compl. (41023 u. 41024)	41022
41544	" " (41542 u. 41543)	10336*); 10369**)
41547	" " (41545 u. 41546)	10336*); 10369**)
41549	" " (41548 u. 41550)	10336*); 10369**)
45112	" " (40907 u. 45111)	40906
45339	" "	10348
46334	" " (46335 u. 46336)	10336*); 10369**)
46771	" " (46772 u. 46773) (—4—43)	41022
46776	" " (46772 u. 41024) (—4—143)	41022
46778	" " mit Bandführung / avec guide-ganse / with tape guide / con guía de cinta	

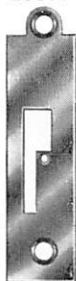
3. 1½reihige Stichplatten
Plaques à aiguille à 1½ rainure
Needle Plate, for 1½-row feed dogs
Planchas de aguja para 1 fila y media

26661	1½reihige Stichplatte	26660
	Plaque à aiguille à 1½ rainure	
	Needle plate, for 1½-row feed dog	
	Plancha de aguja para 1 fila y media	
40641	" "	40640
44483	" "	44482

*) Schiebrad mit Sägezahnung / roue d'entraînement à dents de scie / Feed wheel with sawtooth pattern / Impelente de rueda con dentado de sierra

**) Schiebrad mit Rautenzahnung / roue d'entraînement à dents en losange / Feed wheel with diamond tooth pattern / Impelente de rueda con dentado romboidal

26553



26615



26737



26740



26774



26924



26937



40523



41214



10418



26673



26720



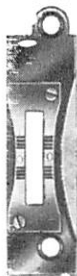
40509



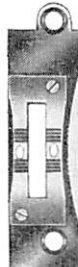
41025



41544



41547



41549



45112



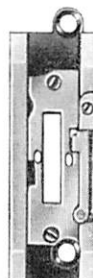
45339



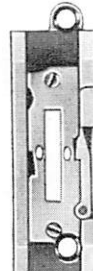
46334



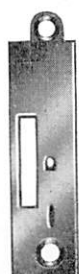
46771



46776



46778



26661



40641



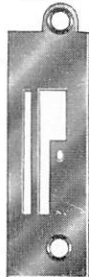
44483



Stichplatten zur Klasse 143
Plaques à aiguille pour la classe 143
Needle Plates for PFAFF 143 Machines
Planchas de aguja para clase 143

Bezeichnung Désignations Part Name Designación		zum Transporteur pour griffe For Feed Dog No. para impelente de dientes
4. 2reihige Stichplatten Plaques à aiguille à 2 rainures Needle Plates, for two-row feed dogs Planchas de aguja de 2 filas		
26449	2reihige Stichplatte Plaques à aiguille à 2 rainures Needle plate, for two-row feed dog Plancha de aguja de 2 filas	26448
40024	" "	40023
5. 2½reihige Stichplatten Plaques à aiguille à 2½ rainures Needle Plates, for 2½-row feed dogs Planchas de aguja de 2 filas y media		
40094	2½reihige Stichplatte Plaques à aiguille à 2½ rainures Needle plate, for 2½-row feed dog Plancha de aguja de 2 filas y media	40093
6. 3reihige Stichplatten Plaques à aiguille à 3 rainures Needle Plates, for three-row feed dogs Planchas de aguja de 3 filas		
41092	3reihige Stichplatte Plaques à aiguille à 3 rainures Needle plate, for three-row feed dog Plancha de aguja de 3 filas	40091
44510	" "	44509
45657	" "	45656
7. Sonstige Stichplatten Diverses plaques à aiguille Miscellaneous Needle Plates Otras planchas de aguja		
26848	Stopfstichplatte Plaques à repriser Darning plate Plancha de aguja para remendar	

26 449



40024



40094



41092



44 510



45 657



26 848



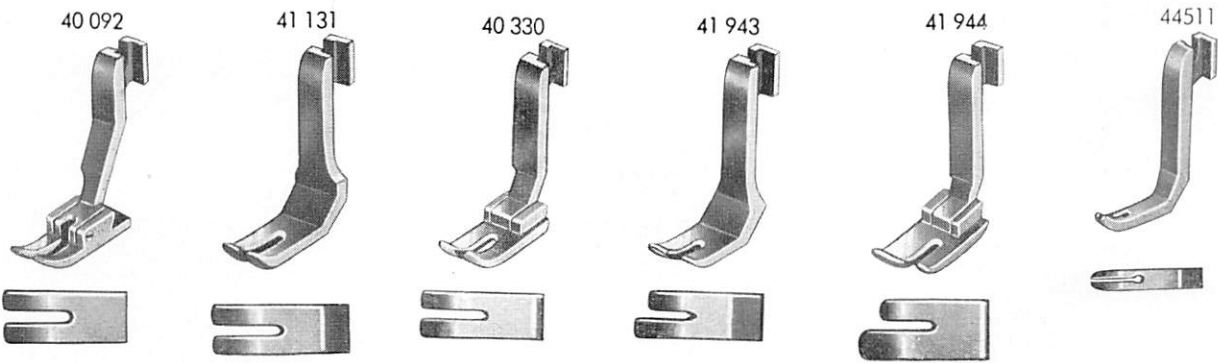
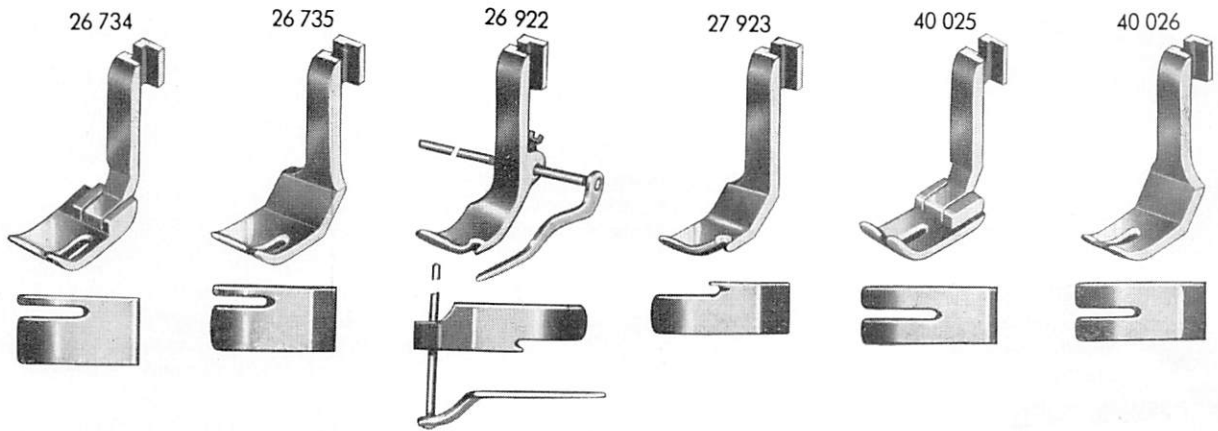
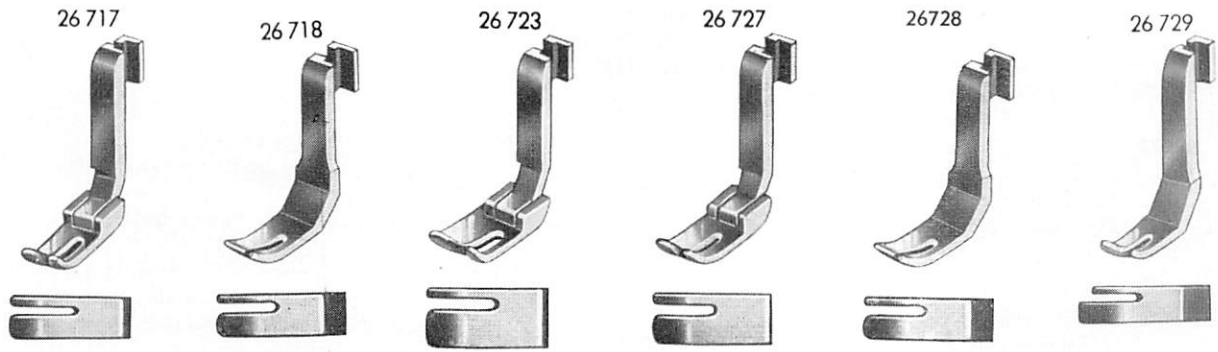
Steppfüße zur Klasse 143
Pieds presseurs pour la classe 143
Presser Feet for PFAFF 143 Machines
Prensateles para clase 143

1. Steppfüße mit glatter Sohle
Pieds presseurs à semelle lisse
Presser Feet, with even soles
Pies con planta lisa

26717	Beweglicher Steppfuß Pied presseur articulé Presser foot, hinged Pie movable	40026	Fester Steppfuß Pied presseur rigide Presser foot, rigid Pie fijo
26718	Fester Steppfuß Pied presseur rigide Presser foot, rigid Pie fijo	40092	Beweglicher Steppfuß Pied presseur articulé Presser foot, hinged Pie movable
26723	Beweglicher Steppfuß Pied presseur articulé Presser foot, hinged Pie movable	40330	Beweglicher Steppfuß Pied presseur articulé Presser foot, hinged Pie movable
26727	Beweglicher Steppfuß Pied presseur articulé Presser foot, hinged Pie movable	41131	Fester Steppfuß Pied presseur rigide Presser foot, rigid Pie fijo
26728	Fester Steppfuß Pied presseur rigide Presser foot, rigid Pie fijo	41943	Fester Steppfuß Pied presseur rigide Presser foot, rigid Pie fijo
26729	Fester Steppfuß für Kragennäherei Pied presseur rigide pour la couture des cols Collar stitcher, rigid Pie fijo para coser cuellos	41944	Beweglicher Steppfuß Pied presseur articulé Presser foot, hinged Pie movable
26734	Beweglicher Steppfuß Pied presseur articulé Presser foot, hinged Pie movable	44511	Fester Steppfuß mit 6 mm breiter Sohle Pied presseur rigide, à semelle de 6 mm. de largeur Presser foot, rigid, with shoe ¹⁵ / ₆₄ " wide Pie fijo con planta de 6 mm de ancho
26735	Fester Steppfuß (breit) Pied presseur rigide, large Presser foot, rigid, wide Pie fijo (ancho)	45506	Beweglicher Steppfuß mit Sporn zum Vor- und Rückwärtsnähen über Quernähte Pied presseur articulé, avec éperon pour coudre en avant et en arrière sur les coutures transversales Presser foot, hinged, with long heel (to facilitate riding onto cross-seams when sewing reverse) Pie fijo con púa para coser hacia adelante y hacia atrás sobre costuras transversales
26922	Fester Steppfuß mit Lineal Pied presseur rigide avec guide-droit Presser foot, rigid, with gauge Pie fijo con regla		
26923	Fester Steppfuß Pied presseur rigide Presser foot, rigid Pie fijo		
40025	Beweglicher Steppfuß mit gleichbreiten Zinken Pied presseur articulé à fourchons de même largeur Presser foot, hinged, with toes of equal width Pie movable con dientes de anchura uniforme		

2. Kantensteppfüße
Pieds à piquer au bord
Edge Stitchers
Pies cose-orillas

26509	Fester Kantenstepper f. Hosenträgerfabrikation Pied à piquer au bord, rigide, pour la fabrication des bretelles Edge stitcher, rigid, for suspender production Pie cose-orillas fijo para la fabricación de tirantes	26618	Fester Kantenstepper mit Lineal Pied à piquer au bord, rigide, avec guide-droit Edge stitcher, rigid, with edge guide Pie cose-orillas fijo con regla
--------------	---	--------------	---



Steppfüße zur Klasse 143
Pieds presseurs pour la classe 143
Presser Feet for PFAFF 143 Machines
Pies para clase 143

- | | |
|---|--|
| <p>26620 Fester Kantenstepper
 Pied à piquer au bord, rigide
 Edge stitcher, rigid
 Pie cose-orillas fijo</p> | <p>41363 Fester Kantenstepper (links)
 Pied à piquer au bord, rigide, gauche
 Edge stitcher, rigid, left
 Pie cose-orillas fijo (izquierdo)</p> |
| <p>26628 Fester Kantenstepper mit runder Sohle
 Pied à piquer au bord, rigide,
 à semelle cambrée
 Edge stitcher, rigid, with bent shoe
 Pie cose-orillas con planta redonda</p> | <p>41559 Fester Kantenstepper mit Anschlag
 Pied à piquer au bord, rigide, avec butée
 Edge stitcher, rigid, with guide edge
 Pie cose-orillas fijo con tope</p> |
| <p>26635 Fester Kantenstepper (normal)
 Pied à piquer au bord, rigide, normal
 Edge stitcher, rigid, standard
 Pie cose-orillas fijo (normal)</p> | <p>43235 Fester Kantenstepper (befest. an Rollfuhrträger)
 Pied à piquer au bord, rigide
 (fixation au support de pied à roulette)
 Edge stitcher, rigid, mounted to roller
 presser bracket
 Pie cose-orillas fijo (fijado en porta-pie
 de rueda)</p> |

3. Steppfüße mit abgesetzter Sohle
Pieds presseurs à semelle étagée
Presser Feet, with uneven soles
Pies con planta escalonada

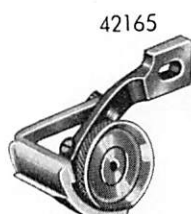
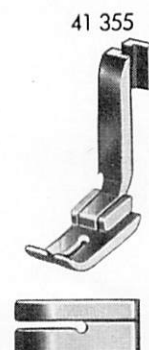
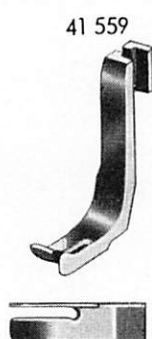
- | | |
|--|--|
| <p>40286 Fester Steppfuß mit abgesetzter Sohle
 Pied presseur rigide, à semelle étagée
 Presser foot, rigid, with uneven sole
 Pie fijo con planta escalonada</p> | <p>41357 Fester Steppfuß mit abgesetzter Sohle
 Pied presseur rigide, à semelle étagée
 Presser foot, rigid, with uneven sole
 Pie fijo con planta escalonada</p> |
| <p>41355 Bewegl. Steppfuß mit links abgesetzter Sohle
 Pied presseur articulé, à semelle étagée
 à gauche
 Presser foot, hinged, with left half of shoe
 thicker than right half
 Pie movable con planta escalonada a la
 izquierda</p> | <p>45548 Fester Steppfuß mit abgesetzter Sohle
 Pied presseur rigide, à semelle étagée
 Presser foot, rigid, with uneven sole
 Pie fijo con planta escalonada</p> |

4. Kederfüße
Pieds presseurs pour bourrelets
Welling Feet
Pies para cordones

- | | |
|--|--|
| <p>44887 Rechter, seitlich verstellbarer Kederfuß
 Pied pour bourrelets, à droite, réglable
 latéralement
 Welling foot, right, vertically adjustable
 Pie para cordones derecho, ajustable
 lateralmente</p> | <p>44888 Linker, seitlich verstellbarer Kederfuß
 Pied pour bourrelets, à gauche, réglable
 latéralement
 Welling foot, left, vertically adjustable
 Pie para cordones izquierdo, ajustable
 lateralmente</p> |
|--|--|

5. Rollfüße
Pieds presseurs à roulette
Roller Pressers
Pies de rueda

- | | |
|---|---|
| <p>41736 Großer Rollfuß, Ø 32 mm
 Grand pied presseur à roulette, Ø 32 mm.
 Roller presser, large, 1¹⁷/₆₄" Ø
 Pie de rueda grande, 32 mm de Ø</p> | <p>42578 Kleiner Kugellager-Rollfuß, Ø 23 mm
 Petit pied presseur à roulette montée
 sur billes, Ø 23 mm.
 Ball bearing roller presser, small, 29⁹/₃₂" Ø
 Pie de rueda pequeña, 23 mm de Ø</p> |
| <p>42165 Rollfuß mit Sturzbandführung (—171)
 Pied presseur à roulette, avec guide
 pour galon de bordure (—171)
 Roller presser, with French binding guide,
 (subclass —171)
 Pie de rueda con guía para cinta (—171)</p> | |



6. Spezialfüße verschiedener Art
Divers pieds presseurs spéciaux
Miscellaneous Presser Feet
Pies especiales de diferentes clases

26935 Fester Einfußfuß
 Pied bordeur rigide
 Binding foot, rigid
 Pie ribeteador fijo

40925 Stopfuß mit großer Öse
 Pied à reprendre à grand œillet
 Darning foot, with large eyelet
 Pie para zurcir con ojete grande

41308 Spezialfuß für Karosserie-Arbeiten
 Pied presseur spécial (carrosserie)
 Special presser foot, for sewing operations
 on car bodies
 Pie especial para trabajos de carrocería

44563 Spezialfuß mit Zierbandführung
 Pied presseur spécial avec guide pour
 cordonnet décoratif
 Presser foot, with fancy strap guide
 Pie especial con guía-cinta de adorno

45545 Fester Abschneidefuß f. 1,5 mm Schneidabstand
 Pied presseur rigide pour distance de coupe
 de 1,5 mm.
 Trimming foot, rigid, .058" trimming margin
 Pie de cortar fijo para distancia de cortar
 de 1,5 mm

46491 Verstellbarer Kappenaufnahmefuß
 Pied presseur réglable pour la pose
 des bouts durs
 Presser foot, adjustable, for attaching toe caps
 Pie ajustable para pegar punteras

26 935



40 925



41 308



44 563



45 545



46 491



Transporteure zur Klasse 151
Griffes pour la classe 151
Feed Dogs for PFAFF 151 Machines
Impelentes de dientes para clase 151

	Bezeichnung Désignations Part Name Designación	Zahnteilung Pas des dents Toothing Paso de dientes	zur Stichplatte Pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para plancha de aguja
41491	Winkeltransporteur Griffe en équerre Feed dog, right angle tooth pattern Impelente angular	1,3	41492
42649	"	1,3	42650
42686	"		42685
45440	Transporteur je nach Saum- oder Einfaltbreite Griffe suivant largeur d'ourlet ou de bordage Feed dog, depending on width of hem or binding Impelente según el ancho del dobladillo o del ribete	***)	45441
45660	Winkeltransporteur Griffe en équerre Feed dog, right angle tooth pattern Impelente angular	***)	45662
46209	1reihiger Transporteur Griffe à une rangée de dents Feed dog, one-row tooth pattern Impelente de 1 fila	1,84	46205/46207
46402	Transporteur zum Nähen von Uhrenarmbändchen Griffe pour coudre les bracelets de montre Feed dog, for stitching watch straps Impelente para coser pulseras de reloj	***)	46401/48029

***) je nach Ausführung / suivant exécution / Depending on model / según el modelo

41491



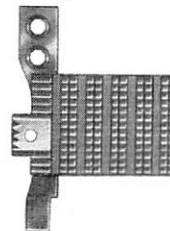
42649



42686



45440



45660



46209



46402



Stichplatten zur Klasse 151
Plaques à aiguille pour la classe 151
Needle Plates for PFAFF 151 Machines
Planchas de aguja para clase 151

Bezeichnung Désignations Part Name Designación		zum Transporteur pour griffe For Feed Dog No. para impelente de dientes
41492	Stichplatte Plaqué à aiguille Needle Plate Plancha de aguja	41491
42650	"	42649
42685	"	42686
45441	"	45440
45662	"	45660
46205	" mit Schärferücken (45520+46206) 3—6 mm avec arête d'aiguisage (45520+46206) 3 à 6 mm. with grinding ridge con espalda afilada (45520+ 46206) 3—6 mm	46209
46207	" ohne Schärferücken (45520+46208) 3—6 mm sans arête d'aiguisage (45520+46208) 3 à 6 mm. w/o grinding ridge sin espalda afilada (45520+46208) 3—6 mm	46209
46401	" zum Nähen von Uhrenarmbändchen pour coudre les bracelets de montre for stitching watch straps para coser pulseras de reloj	46402
48029	" zum Nähen von Uhrenarmbändchen (6 mm Stichlänge) pour coudre les bracelets de montre (longueur de point 6 mm.) for stitching watch straps (.236" length of stitch) para coser pulseras de reloj (longitud de puntada 6 mm)	46402

41492



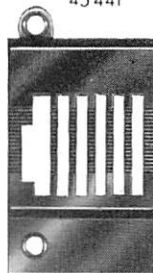
42650



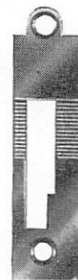
42685



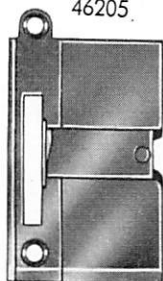
45441



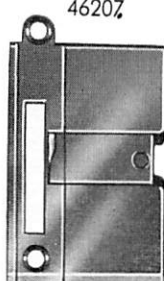
45662



46205



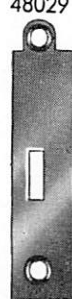
46207



46401



48029



Steppfüße zur Klasse 151
Pieds presseurs pour la classe 151
Presser Feet for PFAFF 151 Machines
Prensateles para clase 151

- | | |
|---|---|
| <p>26690 Beweglicher Steppfuß
 Pied presseur articulé
 Presser foot, hinged
 Pie movable</p> | <p>46591 Beweglicher Steppfuß zu Stichplatteneinsatz mit Schärferücken
 Pied presseur articulé pour plaquette de rechange à arête d'aiguisage
 Presser foot, hinged, for needle plate inserts with grinding ridge
 Pie movable para pieza insertada de la plancha de aguja con espalada afilada</p> |
| <p>26693 Fester Steppfuß
 Pied presseur rigide
 Presser foot, rigid
 Pie fijo</p> | <p>46311 Fester Steppfuß
 Pied presseur rigide
 Presser foot, rigid
 Pie movable</p> |
| <p>41278 Fester Einfuß
 Pied bordeur rigide
 Binding foot, rigid
 Pie ribeleador fijo</p> | <p>46312 Fester Steppfuß mit abgeschrägter Sohle (2,5 mm Stichlänge)
 Pied presseur rigide à semelle bisautée (longueur de point 2,5 mm.)
 Presser foot, rigid, with chamfered sole
 Pie fijo con planta escalonada (longitud de puntada 2,5 mm)</p> |
| <p>44715 Beweglicher Steppfuß
 Pied presseur articulé
 Presser foot, hinged
 Pie movable</p> | <p>51056 Fester Steppfuß mit abgesetzter Sohle (Kantenführung) (2,5 mm Stichlänge)
 Pied presseur rigide à semelle étagée (guide-bord), longueur de point 2,5 mm.
 Presser foot, rigid, with uneven sole (edge guide), .98" length of stitch
 Pie fijo con planta escalonada (guía-borde) (longitud de puntada 2,5 mm)</p> |
| <p>46587 Fester Steppfuß zu Stichplatten-Einsatz ohne Schärferücken
 Pied presseur rigide pour plaquette de rechange sans arête d'aiguisage
 Presser foot, rigid, for needle plate inserts w/o grinding ridge
 Pie fijo para pieza insertada de la plancha de aguja sin lomo afilador</p> | <p>51057 Fester Steppfuß (6,0 mm Stichlänge)
 Pied presseur rigide, longueur de point 6 mm.
 Presser foot, rigid, ¹⁵/₆₄" length of stitch
 Pie fijo (longitud de puntada 6,0 mm)</p> |
| <p>46588 Beweglicher Steppfuß zu Stichplatten-Einsatz ohne Schärferücken
 Pied presseur articulé pour plaquette de rechange sans arête d'aiguisage
 Presser foot, hinged, for needle plate inserts w/o grinding ridge
 Pie movable para pieza insertada de la plancha de aguja sin espalda afilada</p> | <p>51058 Fester Steppfuß mit abgeschrägter Sohle (6,0 mm Stichlänge)
 Pied presseur rigide à semelle étagée (longueur de point 6,0 mm.)
 Presser foot, rigid, with chamfered sole, ¹⁵/₆₄" length of stitch
 Pie fijo con planta escalonada (longitud de puntada 6,0 mm)</p> |
| <p>46590 Fester Steppfuß zu Stichplatten-Einsatz mit Schärferücken
 Pied presseur rigide pour plaquette de rechange à arête d'aiguisage
 Presser foot, rigid, for needle plate inserts with grinding ridge
 Pie fijo para pieza insertada de la plancha de aguja con espalda afilada</p> | <p>51059 Fester Steppfuß mit abgesetzter Sohle (6,0 mm Stichlänge)
 Pied presseur rigide à semelle étagée (longueur de point 6,0 mm.)
 Presser foot, rigid, with uneven sole, ¹⁵/₆₄" length of stitch
 Pie fijo con planta escalonada (longitud de puntada 6,0 mm)</p> |

26 690



26 693



41 278



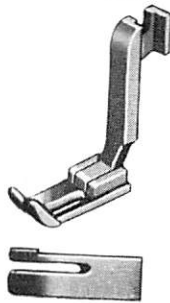
44 715



46587



46588



46 590



46 591



46311



46312



51056



51057



51058



51059

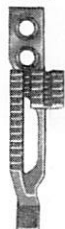


Transporteure zur Klasse 153
Griffes pour la classe 153
Feed Dogs for PFAFF 153 Machines
Impelentes de dientes para clase 153

Bezeichnung Désignations Part Name Designación	Zahnteilung Pas des dents Toothing Paso de dientes	Schneidabstand distance de coupe trimming margins distancia de cortar	zur Stichplatte Pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para plancha de aguja
42912 Transporteur Griffe Feed dog Impelente	1,5		42909
43653 2 ¹ / ₂ reihiger Transporteur Griffe à 2 ¹ / ₂ rangées de dents Feed dog, 2 ¹ / ₂ -row tooth pattern Impelente de 2 filas y media	***)		43654
45365 Transporteur Griffe Feed dog Impelente	1,84		45364
45479 4reihiger Transporteur Griffe à 4 rangées de dents Feed dog, four-row tooth pattern Impelente de 4 filas	***)		45480
45535 1 ¹ / ₂ reihiger Transporteur Griffe à 1 ¹ / ₂ rangée de dents Feed dog, 1 ¹ / ₂ -row tooth pattern Impelente de 1 fila y media	1,84	3,0 — 6,0 mm .118" — .236"	45523 vollst. compl.
45578 Winkeltransporteur Griffe en équerre Feed dog, right angle tooth pattern Impelente angular	1,84		45577 vollst. compl.
45733 1reihiger Transporteur Griffe à 1 rangée de dents Feed dog, one-row tooth pattern Impelente de 1 fila			45736
47028 1reihiger Transporteur Griffe à 1 rangée de dents Feed dog, one-row tooth pattern Impelente de 1 fila			48077 mit 48078 avec with con

***) je nach Ausführung / suivant exécution / Depending on model / según modelo

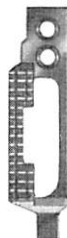
42912



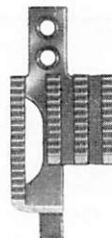
43653



45365



45479



45535



45578



45733



47028



Stichplatten zur Klasse 153
Plaques à aiguille pour la classe 153
Needle Plate for PFAFF 153 Machines
Planchas de aguja para clase 153

Bezeichnung Désignations Part Name Designación		zum Transporteur pour griffe For Feed Dog No. para impelente de dientes
42909	Stichplatte (—17) Plaqué à aiguille Needle plate Plancha de aguja	42912
43654	"	43653
45364	"	45365
45480	"	45479
45523	" vollst. (45520 und 45521) completé (45520 et 45521) complete (45520 and 45521) compl. (45520 y 45521)	45535
45577	" " (45520 und 45575)	45578
45736	" " (45520 und 45734)	45733
45767	" " (45520 und 45765)	45733
48077 m. 48078	" " (48077 und 48078)	47028

Steppfüße zur Klasse 153
Pieds presseurs pour la classe 153
Presser Feet for PFAFF 153 Machines
Pies para clase 153

40174	Fester Steppfuß für Schneidabstand 2—6 mm Pied presseur rigide pour distance de coupe de 2 à 6 mm. Presser foot, rigid, for trimming margins from $\frac{5}{64}$ " — $\frac{15}{64}$ " Pie fijo para distancia de cortar de 2 a 6 mm	45525	Fester Steppfuß für 2—6 mm Schneidabstand Pied presseur rigide pour distances de coupe de 2 à 6 mm. Presser foot, rigid, for trimming margins from $\frac{5}{64}$ " — $\frac{15}{64}$ " Pie fijo para distancia de cortar de 2 a 6 mm
40330	Beweglicher Steppfuß Pied presseur articulé Presser foot, hinged Pie movable	45526	Bewegl. Steppfuß für 3—6 mm Schneidabstand Pied presseur articulé pour distances de coupe de 3 à 6 mm. Presser foot, hinged, for trimming margins from .118" — $\frac{15}{64}$ " Pie movable para distancia de cortar de 3 a 6 mm
40642	Fester Steppfuß für Einfahzwecke Pied presseur rigide pour travaux de bordage Presser foot, rigid, for binding work Pie movable para ribetear		
41131	Fester Steppfuß, 12 mm breit, mit gleichbreiten Zinken Pied presseur rigide, 12 mm. de largeur, à fourchons de même largeur Presser foot, rigid, $\frac{15}{32}$ " wide, with toes of equal width Pie fijo, 12 mm de ancho, con dientes de anchura uniforme	45529	Bewegl. Steppfuß für 3—6 mm Schneidabstand mit Abschrägung für Schärferücken Pied presseur articulé pour distances de coupe de 3 à 6 mm. avec biseau pour arête d'aiguisage Presser foot, hinged, for trimming margins from .118" — $\frac{15}{64}$ " for needle plate inserts with grinding ridge Pie movable para distancia de cortar de 3 a 6 mm con lugar para lomo afilador
45524	Fester Steppfuß für 2—6 mm Schneidabstand mit Abschrägung für Schärferücken Pied presseur rigide pour distances de coupe de 2 à 6 mm. avec biseau pour arête d'aiguisage Presser foot, rigid, for trimming margins from $\frac{5}{64}$ " — $\frac{15}{64}$ " Pie fijo para distancia de cortar de 2 a 6 mm con espalda afilada		

51074 Fester Steppfuß für 1,2—2 mm Schneidabstand
 Pied presseur rigide pour distances de coupe
 de 1,2 à 2 mm.

Presser foot, rigid, for trimming margins
 from .047" — .079",
 Pie fijo para distancia de cortar
 de 1,2 a 2 mm

42909



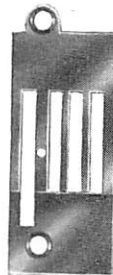
43654



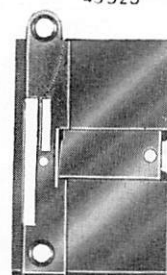
45364



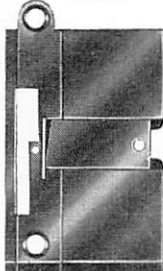
45480



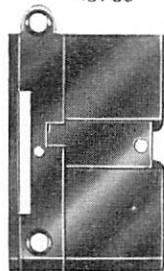
45523



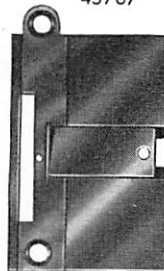
45577



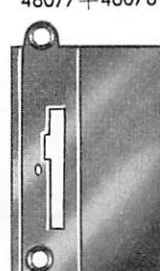
45736



45767



48077 + 48078



40174



40330



40642



41131



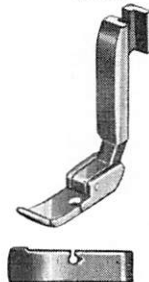
45524



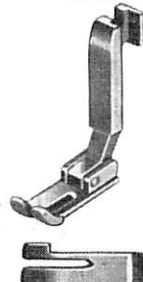
45525



45526



45529



51074



Transporteure zur Klasse 171
Griffes pour classe 171
Feed Dogs for PFAFF 171 Machines
Impelentes de dientes para clase 171

	Bezeichnung Désignations Part Name Designación	Zahnteilung pas des dents Toothing Paso de dientes	zu Stichplatte pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para la plancha de aguja
47005	Transporteur Griffe Feed dog Impelente de dientes	**)	48006
47006	"	*)	48007
47007	"	**)	48008
47008	"	*)	48009

*) ohne Zahnung / sans denture / w/o tooth cut / sin dentadura
 **) je nach Ausführung / suivant exécution / Depending on model / según construcción

Stichplatten zur Klasse 171
Plaques à aiguille pour classe 171
Needle Plates for PFAFF 171 Machines
Planchas de aguja para clase 171

	Bezeichnung Désignations Part Name Designación	Zahnteilung pas des dents Toothing Paso de dientes	zu Transporteur pour griffe For Feed Dog No. para impelente de dientes
48006	Stichplatte Plaque à aiguille Needle plate Plancha de aguja	t = 1,0	47005
48007	"	*)	47006
48008	"	t = 1,0	47007
48009	"	*)	47008

*) ohne Zahnung / sans denture / w/o tooth cut / sin dentadura

Steppfüße zur Klasse 171
Pieds presseurs pour classe 171
Presser feet for cl. 171
Pies para clase 171

51030 kleiner Kugellagerrollfuß rechts der Nadel, vollst., best. aus: 51031; 41735; 41829; 46429; 180; 225; 753

Petit pied presseur à roulette montée sur billes, à droite de l'aiguille, complet, compr. nos: 51031; 41735; 41829; 46429; 180; 225; 753

Ball bearing roller presser, small, at right of needle, complete, consisting of Nos.: 51031; 41735; 41829; 46429; 180; 225; 753

Pie de rueda pequeño a cojinete de bolas a la derecha de la aguja compl. compuesto de Nos. 51031; 41735; 41829; 46429; 180; 225; 753

51032 großer Kugellagerrollfuß rechts der Nadel, vollst., best. aus: 51033; 41735; 41829; 46429; 180; 225; 753

Grand pied presseur à roulette montée sur billes, à droite de l'aiguille, complet, compr. nos: 51033; 41735; 41829; 46429; 180; 225; 753

Ball bearing roller presser, large, at right of needle, complete, consisting of Nos. 51033; 41735; 41829; 46429; 180; 225; 753

Pie de rueda grande a cojinete de bolas a la derecha de la aguja compl. compuesto de Nos. 51033; 41735; 41829; 46429; 180; 225; 753

47005



47006



47007



47008



48006



48007



48008



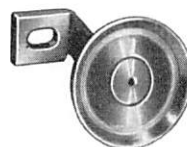
48009



51030



51032



Transporteure zur Klasse 173 Griffes pour classe 173 Feeders for cl. 173 Impelente de dientes para clase 173		
Bezeichnung Désignations Part Name Designación	Zahnfeilung pas des dents Toothing Paso del engranaje	zu Stichplatte pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para la plancha de aguja
47009 1reihiger Transporteur Griffe à 1 rangée de dents Feed dog, one-row tooth pattern Impelente de dientes de una fila	**)	48010 48011 48016
47010 " "	**)	45600 A/B 46442 C/D
**) je nach Ausführung / suivant exécution / Depending on model / según construcción		

Stichplatten zur Klasse 173 Plaques à aiguille pour classe 173 Needle plates for cl. 173 Planchas de aguja para clase 173		
Bezeichnung Désignations Part Name Designación	zu Transporteur pour griffes For Feed Dog No. para impelente de dientes	
45600 Stichplatte Plaque à aiguille Needle plate Plancha de aguja	47010	
46442 "	47010	
48010 "	47009	
48011 " vollst., best. aus: 48012; 48013; 48014; 48015; 508; 563 complet, compr. nos: 48012; 48013; 48014; 48015; 508; 563 complete, consisting of Nos. 48012; 48013; 48014; 48015; 508; 563 compl. compuesto de Nos. 48012; 48013; 48014; 48015; 508; 563	47009	
48016 " vollst., best. aus: 48012; 48017; 48018; 46947; 48015; 508; 563 complet, compr. nos: 48012; 48017; 48018; 46947; 48015; 508; 563 complete, consisting of Nos. 48012; 48017; 48018; 46947; 48015; 508; 563 compl. compuesto de Nos. 48012; 48017; 48018; 46947; 48015; 508; 563	47009	

Steppfüße zur Klasse 173 Pieds presseurs pour classe 173 Presser fet for cl. 173 Pies para clase 173		
51030 kleiner Kugellagerrollfuß, rechts der Nadel, vollst. best. aus: 51031; 41735; 41829; 46429; 1820; 225; 753 Petit pied presseur à roulette montée sur billes, à droite de l'aiguille, complet, compr. nos: 51031; 41735; 41829; 46429; 1820; 225; 753 Ball bearing roller presser, small, at right of needle, complete, consisting of Nos.: 51031; 41735; 41829; 46429; 1820; 225; 753 Pie de rueda pequeño, a cojinete de bolas, a la derecha de la aguja compuesto de Nos. 51031; 41735; 41829; 46429; 1820; 225; 753	51032 großer Kugellagerrollfuß, rechts der Nadel, vollst. best. aus: 51033; 41735; 41829; 46429; 1820; 225; 753 Grand pied presseur à roulette montée sur billes, à droite de l'aiguille, complet, compr. nos: 51033; 41735; 41829; 46429; 1820; 225; 753 Ball bearing roller presser, large, at right of needle, complete, consisting of Nos. 51033; 41735; 41829; 46429; 1820; 225; 753 Pie de rueda grande, a cojinete de bolas, a la derecha de la aguja compuesto de Nos. 51033; 41735; 41829; 46429; 1820; 225; 753	

47009



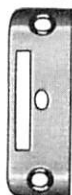
47010



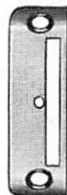
45600



46442



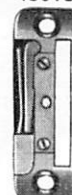
48010



48011



48016



51030



51032



Transporteure zur Klasse 191
Griffes pour classe 191
Feeders for cl. 191
Impelente de dientes para clase 191

Bezeichnung Désignations Part Name Designación			Zahnteilung pas des dents Toothing Paso del engranaje	zu Stichplatte pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para la plancha de aguja
45558	2reihiger Transporteur		**)	45559
	Griffe à 2 rangées de dents			
	Feed dog, two-row tooth pattern			
	Impelente de dientes de dos filas			
45991	1reihiger Transporteur, 6 mm		**)	45992
	Griffe à 1 rangée de dents, 6 mm.			
	Feed dog, one-row tooth pattern, .236"			
	Impelente de dientes de una fila			
46063	"	"		46064
46092	"	"	**)	46091
46188	"	"	**)	46189
46310	"	"	*)	46309
46443	"	"	**)	48040; 48042; 48027
46620	"	"	*)	45992; 46628
46621	"	"	*)	46064; 46628
46622	"	"	*)	46628
47003	"	"	**)	48005
47004	"	"	*)	48005

*) ohne Zahnung / sans denture / w/o tooth cut / sin dentadura

***) je nach Ausführung / suivant exécution / Depending on model / según construcción

Stichplatten zur Klasse 191
Plaques à aiguille pour classe 191
Needle plates for cl. 191
Planchas de aguja para clase 191

Bezeichnung Désignations Part Name Designación			zu Transporteur pour griffe For Feed Dog No. para impelente de dientes
45559	Stichplatte		45558
	Plaque à aiguille		
	Needle plate		
	Plancha de aguja		
45992	"		45991
46064	"		46063
46091	"		46092
46189	"		46188
46309	"		46310
46545	" ohne Rahmenführung sans guide-trépointe w/o welt guide (shoes) sin cuadro de guía		46424
46628	"		46622; 46621; 46620
46629	"		46622; 46621; 46620
48005	"		47003
48027	"		46443
48030	"		46310
48040	" mit Messerführungsplättchen vollst., best. aus: 48039; 48041; 447; 46952; 508; 46947; 46948; 6640 2x avec plaquette guide-couteau, complète, compr. nos: 48039; 48041; 447; 46952; 508; 46947; 46948; 6640 2x with knife guide, complete, consisting of Nos.: 48039; 48041; 447; 46952; 508; 46947; 46948; 6640 (twice) con plaquita guía-cuchillo compl., compuesta de Nos. 48039; 48041; 447; 46952; 508; 46947; 46948; 6640 2r		46443

48042 Stichplatte ohne Messerführungsplättchen vollt.,
 best. aus: 48043; 48044; 447
 Plaque à aiguille sans plaquette guide-couteau, complète
 compr. n^{os}: 48043; 48044; 447
 Needle plate w/o knife guide, complete,
 consisting of Nos. 48043; 48044; 447
 Plancha de aguja sin plaquita guía-cuchillo compl.,
 compuesta de Nos. 48043; 48044; 447

46443

45558



45991



46063



46092



46188



46310



46443



46620



46621



46622



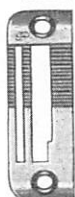
47003



47004



45559



45992



46064



46091



46189



46309



46545



46628



46629



48005



48027



48030



48040



48042



Steppfüße zur Klasse 191
Pieds presseurs pour classe 191
Presser feet for cl. 191
Pies para clase 191

- | | |
|--|---|
| <p>26617 Fester Kantenstepper mit Lineal
 Pied à piquer au bord, rigide,
 avec guide-bord
 Edge stitcher, rigid, with guide
 Pie fijo cose-orillas con guía</p> <p>40349 Beweglicher Steppfuß
 Pied presseur articulé
 Presser foot, hinged
 Pie movable</p> <p>40350 Fester Steppfuß
 Pied presseur rigide
 Presser foot, rigid
 Pie fijo</p> <p>41736 Rollfuß, große Rolle
 Pied presseur à petite roulette
 Roller presser, large roller
 Pie de rueda, rodillo grande</p> <p>41816 Fester Steppfuß
 Pied presseur rigide
 Presser foot, rigid
 Pie fijo</p> <p>41817 Rechter Kantenstepper
 Pied à piquer au bord droit
 Edge stitcher, right
 Pie cose-orillas derecho</p> <p>42578 Rollfuß, kleine Rolle
 Pied presseur à grande roulette
 Roller presser, small roller
 Pie de rueda, rodillo pequeño</p> <p>43032 Linker Kantenstepper
 Pied à piquer au bord gauche
 Edge stitcher, left
 Pie cose-orillas izquierdo</p> <p>46184 Rollfuß, kleine Rolle (California)
 Pied presseur à petite roulette (California)
 Roller presser, small roller (California work)
 Pie de rueda, rodillo pequeño (California)</p> <p>46311 Fester Steppfuß, 2,5 mm Stichlänge
 Pied presseur rigide, longueur de point 2,5 mm.
 Presser foot, rigid, stitch length .098"
 Pie fijo, longitud de puntada de 2,5 mm</p> <p>46312 Fester Steppfuß, mit abgeschrägter Sohle
 (2,5 mm Stichlänge)
 Pied presseur rigide à semelle biseautée,
 longueur de point 2,5 mm.
 Presser foot, rigid, with chamfered sole,
 stitch length .098"
 Pie fijo, con planta chaflanada,
 longitud de puntada de 2,5 mm</p> | <p>46337 Rollfuß, große Rolle (California)
 Pied presseur à grande roulette (California)
 Roller presser, large roller (California work)
 Pie de rueda, rodillo grande (California)</p> <p>46425 Fester Steppfuß
 Pied presseur rigide
 Presser foot, rigid
 Pie fijo</p> <p>51010 Rollfuß, große Rolle 3 mm breit (California)
 Pied presseur à grande roulette,
 largeur 3 mm. (California)
 Roller presser, large roller, .118" wide,
 (California work)
 Pie de rueda, rodillo grande 3 mm de ancho
 (California)</p> <p>51013 Rollfuß, große Rolle 4,5 mm breit (California)
 Pied presseur à grande roulette,
 largeur 4,5 mm. (California)
 Roller presser, large roller .178" wide,
 (California work)
 Pie de rueda, rodillo grande, 4,5 mm de ancho
 (California)</p> <p>51056 Fester Steppfuß mit abgesetzter Sohle
 (Kantenführung) 2,5 mm Stichlänge
 Pied presseur rigide à semelle étagée,
 (guide-bord) longueur de point 2,5 mm.
 Presser foot, rigid, with uneven sole
 (edge guide), stitch length .098"
 Pie fijo con planta escalonada (guía-orillas)
 longitud de puntada de 2,5 mm</p> <p>51057 Fester Steppfuß 6,0 mm Stichlänge
 Pied presseur rigide, longueur de point
 6,0 mm.
 Presser foot, rigid, stitch length .236"
 Pie fijo, longitud de puntada de 6,0 mm</p> <p>51058 Fester Steppfuß mit abgeschrägter Sohle,
 6,0 mm Stichlänge
 Pied presseur rigide à semelle biseautée,
 longueur de point 6,0 mm.
 Presser foot, rigid, with chamfered sole,
 stitch length .236"
 Pie fijo con planta chaflanada,
 longitud de puntada de 6,0 mm</p> <p>51059 Fester Steppfuß mit abgesetzter Sohle,
 6,0 mm Stichlänge
 Pied presseur rigide à semelle étagée,
 longueur de point 6,0 mm.
 Presser foot, with uneven sole,
 stitch length .236"
 Pie fijo, con planta escalonada,
 longitud de puntada de 6,0 mm</p> |
|--|---|

Apparate zur Klasse 191
Appareils pour classe 191
Attachments for cl. 191
Aparatos para clase 191

- | | |
|--|---|
| <p>46085 Abschenkbare Linealvorrichtung vollst.
 best. aus: 46086; 48087; 46089; 46090; 995;
 86; 4531; 824; 40624; 1513
 Guide-bord pivotant, complet,
 compr. nos: 46086; 48087; 46089; 46090; 995;
 86; 4531; 824; 40624; 1513
 Swing material guide, complete,
 consisting of Nos. 46086; 48087; 46089; 46090;
 995; 86; 4531; 824; 40624; 1513</p> | <p>Guía basculable compl.
 compuesta de Nos. 46086; 48087; 46089;
 46090; 995; 86; 4531; 824; 40624; 1513</p> <p>46670 Abziehbare Linealvorrichtung
 Dispositif guide-bord débrayable, à ressort
 Material guide, detachable
 Guía movable</p> |
|--|---|

50135 Abschwenkbare Linealvorrichtung vollst.
best. aus: 50141; 407; 50142; 1159; 1515; 5051;
50143; 50144 vollst.; 86; 4531

Guide-bord pivotant, complet,
compr. n^{os}: 50141; 407; 50142; 1159; 1515;
5051; 50143; 50144 compl.; 86; 4531

Swing material guide, complete,
consisting of Nos. 50141; 407; 50142; 1159;
1515; 5051; 50143; 50144 complete; 86; 4531

Guía basculable compl.
compuesta de Nos. 50141; 407; 50142; 1159;
1515; 5051; 50143; 50144 compl.; 86; 4531



Transporteure zur Klasse 193
Griffes pour classe 193
Feeders for cl. 193
Impelente de dientes para clase 193

	Bezeichnung Désignations Part Name Designación	Zahnteilung pas des dents Toothing Paso del engranaje	zu Stichplatte pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para la plancha de aguja
45599	Transporteur Griffe Feed dog Impelente de dientes	*)	45600
45993	"	*) (C u. D)	45996
46440	"	*) A u. B	45600
46441	"	*) (C u. D)	46442
46443	"	*) A u. B u. C	46074; 46949; 46953; 46956
46781	"	*) A u. B	46782

*) je nach Ausführung / suivant exécution / Depending on model / según construcción

Stichplatten zur Klasse 193
Plaques à aiguille pour classe 193
Needle plates for cl. 193
Planchas de aguja para clase 193

	Bezeichnung Désignations Part Name Designación	zu Transporteur pour griffes For Feed Dog No. para impelente de dientes
42495	Stichplatte Plaque à aiguille Needle plate Plancha de aguja	11118; 11119
42734	"	11118; 11119
45680	"	45599; 46440
45996	" vollst., best. aus: 45994/45995 complète, compr. nos: 45994/45995 complete, consisting of 45994/45995 compl., compuesta de Nos. 45994/45995	45993
46074	" vollst., best. aus: 46075/46076 complète, compr. nos: 46075/46076 complete, consisting of 46075/46076 compl., compuesta de Nos. 46075/46076	46443
46077	" vollst., best. aus: 46078/46079 complète, compr. nos: 46078/46079 complete, consisting of 46078/46079 compl., compuesta de Nos. 46078/46079	11118; 11119
46442	"	46441
46782	"	46781
46943	" mit Messerführungsplättchen vollst., best. aus: 46944; 46945; 447; 46947; 46948; 447 avec plaquette guide-couteau, complète, compr. nos: 46944; 46945; 447; 46948; 447; 46947 with knife guide, complete, consisting of Nos. 46944; 46945; 447; 46947; 46948; 447 con plaquita guía-cuchillo compl., compuesta de Nos. 46944; 46945; 447; 46947; 46948; 447	46443
46949	" mit Messerführungsplättchen vollst., best. aus: 46944; 46951; 447; 46952; 508; 46947; 46948; 447 avec plaquette guide-couteau, complète, compr. nos: 46944; 46951; 447; 46952; 508; 46947; 46948; 447 with knife guide, complete, consisting of Nos. 46944; 46951; 447; 46952; 46947; 46948; 447 con plaquita guía-cuchillo compl., compuesta de Nos. 46944; 46951; 447; 46952; 508; 46947; 46948; 447	46443

- 46953** Stichplatte
 Plaque à aiguille
 Needle plate
 Plancha de aguja
- „ ohne Messerführungsplättchen vollst.,
 best. aus: 46954; 46955; 447 46443
 sans plaquette guide-couteau, complète,
 compr. n^{os}: 46954; 46955; 447
 w/o knife guide, complete, consisting of Nos. 46954;
 46955; 447
 sin plaquita de cuchillo compl., compuesta de Nos. 46954;
 46955; 447
- 46956** „ ohne Messerführungsplättchen vollst.,
 best. aus: 46957; 46958; 447 46443
 sans plaquette guide-couteau, complète,
 compr. n^{os}: 46957; 46958; 447
 w/o knife guide, complete, consisting of Nos. 46957;
 46958; 447
 sin plaquita de cuchillo compl., compuesta de Nos. 46957;
 46958; 447
- 48024** „ mit Schlingenschutzsteg 11118; 11119 Schiebrad
 avec lamelle garde-boucle
 with loop guard
 con puentecillo para proteger el enloce
 feed wheel
 Pie de rueda

45599



45993



46440



46441



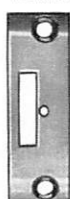
46443



46781



42495



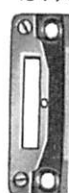
42734



45600



45 996



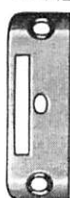
46074



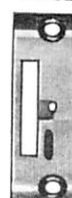
46 077



46442



46782



46943



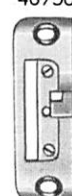
46949



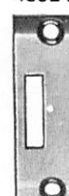
46953



46956



48024



Steppfüße zur Klasse 193
Pieds presseurs pour classe 193
Presser feet for cl. 193
Pies para clase 193

- | | |
|--|---|
| <p>41736 Rollfuß, große Rolle von 3—6 mm Breite
 Pied presseur à grande roulette de 3 à 6 mm. de largeur
 Roller presser, large roller, width of roller .118" — .236" (optional)
 Pie de rueda, rodillo grande, de 3 a 6 mm de ancho</p> <p>42578 Rollfuß, kleine Rolle
 Pied presseur à petite roulette
 Roller presser, small roller
 Pie de rueda, rodillo pequeño</p> <p>45478 Sturzbandaufnäher mit kleiner Rolle vollst. best. aus: 45476; 41740; 45477; 85
 Appareil pour la pose du ruban retourné, avec petite roulette, complet, compr. nos: 45476; 41740; 45477; 85
 French binding stitcher, with small roller, complete, cons. of Nos. 45476; 41740; 45477; 85
 Aparato para pegar cinta vuelta con rodillo pequeño compl., compuesto de Nos. 45476; 41740; 45477; 85</p> <p>46184 Rollfuß, kleine Rolle (California)
 Pied presseur à petite roulette (California)
 Roller presser, small roller (California work)
 Pie de rueda, rodillo pequeño (California)</p> | <p>46337 Rollfuß, große Rolle (California)
 Pied presseur à grande roulette (California)
 Roller presser, large roller, (California work)
 Pie de rueda, rodillo grande (California)</p> <p>51010 Rollfuß, große Rolle 3 mm breit (California)
 Pied presseur à grande roulette, largeur 3 mm. (California)
 Roller presser, large roller, .118" wide (California work)
 Pie de rueda, rodillo grande, de 3 mm de ancho (California)</p> <p>51013 Rollfuß, große Rolle 4,5 mm breit (California)
 Pied presseur à grande roulette, largeur 4,5 mm. (California)
 Roller presser, large roller, .178" wide (California work)
 Pie de rueda, rodillo grande, de 4,5 mm de ancho (California)</p> <p>53006 Sturzbandaufnäher vollst. best aus: 45476; 42578; 53007
 Appareil pour la pose du ruban retourné, complet, compr. nos: 45476; 42578; 53007
 French binding stitcher, complete, consisting of Nos. 45476; 42578; 53007
 Aparato para pegar cinta vuelta compl. compuesto de Nos. 45476; 42578; 53007</p> |
|--|---|

Apparate zur Klasse 193
Appareils pour classe 193
Attachments for cl. 193
Aparatos para clase 193

- | | |
|---|--|
| <p>46560 Abklappbares Kantenführungslineal vollst. best. aus: 46561. vollst.; 46564; 2 x 799
 Guide-bord basculant, complet, compr. nos: 46561 compl.; 46564; 2 x 799
 Swing material guide, complete, consisting of Nos. 46561 compl.; 46564; 799 (twice)
 Guía-orilla basculable compl., compuesta de Nos. 46561 compl.; 46564; 2 x 799</p> <p>46680 Abziehbare Linealvorrichtung vollst. best. aus: 46671; 46679; 46673-4-5-6-7-46678; 43553; 1807; 34; 73 = 2 x
 Guide-bord débrayable, complet, compr. nos: 46671; 46679; 46673-4-5-6-7-46678; 43553; 1807; 34; 73 = 2 x
 Material guide, detachable, complete, consisting of Nos. 46671; 46679; 46673-4-5-6-7-46678; 43553; 1807; 34; 73 (twice)
 Guía movable compl, compuesta de Nos. 46671; 46679; 46673-4-5-6-7-46678; 43553; 1807; 34; 73 = 2 x</p> <p>46780 Anschlaglineal bef. auf dem Grundpl.-Schieber no 10346
 Guide-bord fixé sur la plaque à glissière Nr. 10346
 Material guide, mounted on bed slide No. 10346
 Guía de tope fijada sobre la corredera de la cama No. 10346</p> | <p>50104 Lineal vollst. best. aus: 12732; 12733; 701041; 11364; 11365; 615; 11366; 195; 50103; 442; 11370; 89; 11372; 8026; 378; 11960
 Guide-bord, compl., compr. nos: 12732; 12733; 701041; 11364; 11365; 615; 11366; 195; 50103; 442; 11370; 89; 11372; 8026; 378; 11960
 Material guide, complete, consisting of Nos. 12732; 12733; 701041; 11364; 11365; 615; 11366; 195; 50103; 442; 11370; 89; 11372; 8026; 378; 11960
 Guía compl., compuesta de Nos. 12732; 12733; 701041; 11364; 11365; 615; 11366; 195; 50103; 442; 11370; 89; 11372; 8026; 378; 11960</p> <p>50146 Abschwenkbare Linealvorrichtung vollst. best. aus: 50136 vollst.; 50141; 407; 50142; 1159; 1515; 5051; 10143; 407; 50147 vollst.; 86; 4531
 Guide-bord pivotant, complet, compr. nos: 50136 compl.; 50141; 407; 50142; 1159; 1515; 5051; 10143; 407; 50147 compl.; 86; 4531
 Swing material guide, complete, consisting of Nos. 50136 compl.; 50141; 407; 50142; 1159; 1515; 5051; 10143; 407; 50147 compl.; 86; 4531
 Guía basculable compl., compuesta de Nos. 50136 compl.; 50141; 407; 50142; 1159; 1515; 5051; 110143; 407; 50147 compl.; 86; 4531</p> |
|---|--|

41 736



42 578



45478



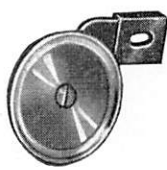
46184



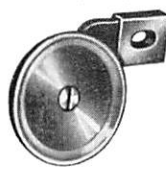
46337



51010



51013



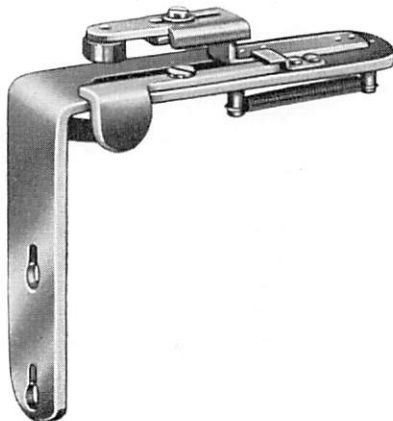
53006



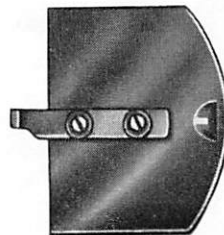
46560



46680



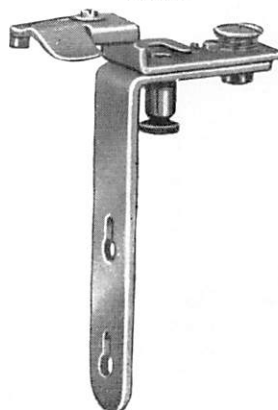
46 780



50104



50146



Transporteure zur Klasse 341
Griffes pour classe 341
Feeders for cl. 341
Impelente de dientes para clase 341

Bezeichnung Désignations Part Name Designación		Zahnteilung pas des dents Toothing Paso de dientes	zu Stichplatte pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para la plancha de aguja
40332	2reihiger Transporteur Griffe à 2 rangées de dents Feed dog, two-row tooth pattern Impelente de dientes de 2 filas	1,5	40333; 42804
40409	1reihiger Transporteur Griffe à 1 rangée de dents Feed dog, one-row tooth pattern Impelente de dientes de 1 fila	1,5	40410
40991	1reihiger Transporteur Griffe à 1 rangée de dents Feed dog, one-row tooth pattern Impelente de dientes de 1 fila	1,3	40992
42871	Winkeltransporteur Griffe en équerre Feed dog, right angle tooth pattern Impelente de dientes angular	**)	42872
44618	1reihiger Transporteur Griffe à 1 rangée de dents Feed dog, one-row tooth pattern Impelente de dientes de 1 fila	1,3	44619
45609	" "	**)	40992
45713	2 " "	**)	45714
47014	1 " "	*)	48032; 48028
47032	" "	**)	48085
47033	" "	*)	48086

*) ohne Zahnung / sans denture / w/o tooth cut / sin dentadura
 **) je nach Ausführung / suivant exécution / Depending on model / según construcción

Stichplatten zur Klasse 341
Plaques à aiguille pour classe 341
Needle plates for cl. 341
Planchas de aguja para clase 341

Bezeichnung Désignations Part Name Designación		zu Transporteur pour griffes For Feed Dog No. Para impelente de dientes
40433	Stichplatte Plaque à aiguille Needle plate Plancha de aguja	40332
40410	"	40409
40992	"	45609; 40991
42872	"	42871
44619	"	44618
45714	"	45713
48028	" (6 mm Stichlänge) (longueur de point 6 mm.) (stitch length .236") (longitud de puntada de 6 mm)	47014
48032	" (2,5 mm Stichlänge) (longueur de point 2,5 mm.) (stitch length .098") (longitud de puntada de 2,5 mm)	47014
48085	"	47032
48086	"	47033

40332



40409



40991



42871



44618



45609



45713



47014



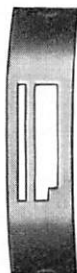
47032



47033



40333



40410



40992



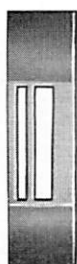
42872



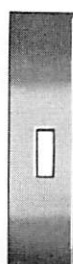
44619



45714



48028



48032



48085



48086



Steppfüße zur Klasse 341
Pieds presseurs pour classe 341
Presser feet for cl. 341
Pies para clase 341

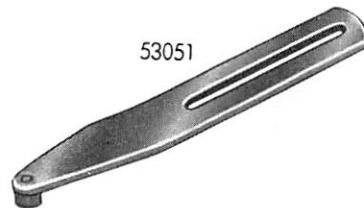
- | | |
|---|---|
| <p>40349 Bewegl. Steppfuß
 Pied presseur articulé
 Presser foot, hinged
 Pie movable</p> <p>40350 Fester Steppfuß
 Pied presseur rigide
 Presser foot, rigid
 Pie fijo</p> <p>40446 Fester Steppfuß
 Pied presseur rigide
 Presser foot, rigid
 Pie fijo</p> <p>41736 Großer Rollfuß
 Grand pied presseur à roulette
 Roller presser, large
 Pie de rueda grande</p> <p>42501 Großer Rollfuß, abklappbar
 Grand pied presseur à roulette, basculant
 Roller presser, large, swing-off
 Pie de rueda grande basculable</p> <p>42578 Kleiner Rollfuß
 Pied presseur à petite roulette
 Roller presser, small
 Pie de rueda pequeño</p> <p>42870 Kederfuß
 Pied presseur pour bourrelets
 Welling foot
 Pie para cordoncillos</p> <p>42887 Kantenstepper, links
 Pied à piquer au bord, gauche
 Edge stitcher, left
 Cose-orillas izquierdo</p> <p>43028 Fester Steppfuß
 Pied presseur rigide
 Presser foot, rigid
 Pie fijo</p> <p>43029 Schmalen Kantenstepper
 Pied à piquer au bord, étroit
 Edge stitcher, narrow
 Cose-orillas angosto</p> <p>45715 Beweglicher Steppfuß
 Pied presseur articulé
 Presser foot, hinged
 Pie movable</p> <p>45718 Fester Steppfuß
 Pied presseur rigide
 Presser foot, rigid
 Pie fijo</p> | <p>45719 Fester Steppfuß
 Pied presseur rigide
 Presser foot, rigid
 Pie fijo</p> <p>46311 Fester Steppfuß, 2,5 mm Stichlänge
 Pied presseur rigide, longueur de point 2,5 mm.
 Presser foot, rigid, stitch length .098"
 Pie fijo, longitud de puntada de 2,5 mm</p> <p>46312 Fester Steppfuß mit abgeschrägter Sohle,
 2,5 mm Stichlänge
 Pied presseur rigide à semelle biseautée,
 longueur de point 2,5 mm.
 Presser foot, rigid, with chamfered sole,
 stitch length .098"
 Fijo fijo con planta chaflanada longitud
 de puntada de 2,5 mm</p> <p>51056 Fester Steppfuß m. abgesetzter Sohle
 (Kantenführung), 2,5 mm Stichlänge
 Pied presseur rigide à semelle étagée
 (guide-bord), longueur de point 2,5 mm.
 Presser foot, rigid, with uneven sole
 (edge guide), stitch length .098"
 Pie fijo con planta chaflanada (guía-orilla),
 longitud de puntada de 2,5 mm</p> <p>51057 Fester Steppfuß, 6,0 mm Stichlänge
 Pied presseur rigide, longueur de point 6 mm.
 Presser foot, rigid, stitch length .236"
 Pie fijo, longitud de puntada de 6,0 mm</p> <p>51058 Fester Steppfuß m. abgeschrägter Sohle,
 6,0 mm Stichlänge
 Pied presseur rigide à semelle biseautée,
 longueur de point 6,0 mm.
 Presser foot, rigid, with chamfered sole,
 stitch length .236"
 Pie fijo con planta chaflanada longitud
 de puntada de 6,0 mm</p> <p>51059 Fester Steppfuß m. abgesetzter Sohle,
 6,0 mm Stichlänge
 Pied presseur rigide à semelle étagée
 longueur de point 6,0 mm.
 Presser foot, rigid, with gratuated sole,
 stitch length .236"
 Pie fijo con planta chaflanada
 longitud de puntada 6 mm</p> <p>51064 Fester Steppfuß, Absteppbreite 1,5; 3; 4; 5 mm
 Pied presseur rigide, relarge de couture
 1,5; 3; 4 et 5 mm.
 Presser foot, rigid, margins .058"; .118";
 .158"; .198"
 Pie fijo, distancia de costura 1,5; 3; 4; 5 mm</p> |
|---|---|



Apparate zur Klasse 341
Appareils pour classe 341
Attachments for cl. 341
Aparatos para clase 341

- 45388** Dütensäumer mit Begrenzung;
 Träger Nr. 42940
 Ourleur à cornet avec butée pour rempli limité;
 support n° 42940
 Hemmer, for limited width of hem;
 bracket No. 42940
 Dobladillador de caracol con limitador
 Soporte No. 42940
- 45497** Dütensäumer; Träger Nr. 42940
 Ourleur à cornet; support n° 42940
 Hemmer; bracket No. 42940
 Dobladillador de carracol, soporte Nr. 42940

- 45618** Gerade Einfafßhülse; Träger Nr. 42940
 Douille à border droite; support n° 42940
 Straight binder; bracket No. 42940
 Tubo ribeteador recto, soporte No. 42940
- 45653** Lineal; Träger Nr. 42940
 Guide-bord; support n° 42940
 Material guide; bracket No. 42940
 Guía, soporte No. 42940
- 53051** Lineal
 Guide-bord
 Material guide
 Guía

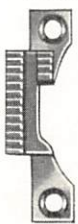


45388; 45618; 45497 :
 ohne Abbildung / sans ill. / w/o ill. / sin fig.

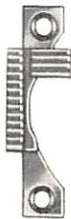
Transporteure zur Klasse 343
Griffes pour classe 343
Feeders for cl. 343
Impelentes de dientes para clase 343

Bezeichnung Désignations Part Name Designación		Zahnteilung pas des dents Toothing Paso de engranaje	zu Stichplatte pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para la plancha de aguja
40547	1½-reihiger Transporteur Griffe à 1½ rangée de dents Feed dog, 1½-row tooth pattern Impelente de dientes de 1 fila y media	1,5	40548
40823	" "	1,5	40824
42048	" "	1,3	42049
44453	" "	1,5	44460

40547



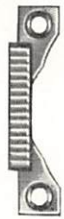
40823



42048



44453



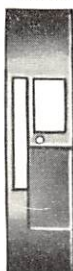
Stichplatten zur Klasse 343
Plaques à aiguille pour classe 343
Needle plates for cl. 343
Planchas de aguja para clase 343

Bezeichnung Désignations Part Name Designación		zu Transporteur pas des dents For Feed Dog No. Paso de dientes
40548	Stichplatte Plaque à aiguille Needle plate Plancha de aguja	40547
40824	" "	40823
42049	" "	42048
44460	" "	44453

40548



40824



42049



44460



Steppfüße zur Klasse 343
Pieds presseurs pour classe 343
Presser feet for cl. 343
Pies para clase 343

26618 Kantenstepper mit Lineal
 Pied à piquer au bord avec guide-droit
 Edge stitcher with guide
 Pie cose-orillas con guía

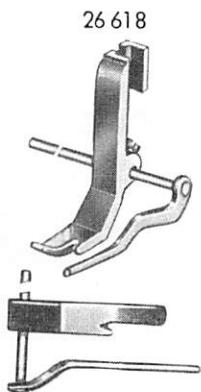
26717 Beweglicher Steppfuß
 Pied presseur articulé
 Presser foot, hinged
 Pie movable

41736 Rollfuß, große Rolle von 5—6 mm Breite
 Pied presseur à grande roulette de 5 à 6 mm.
 de largeur
 Roller presser, large roller, width of roller
 .198" — .236" (optional)
 Pie de rueda, rodillo grande de 5 a 6 mm
 de ancho

42578 Rollfuß, große Rolle
 Pied à grande roulette
 Roller presser, large roller
 Pie de rueda, rodillo grande

44887 rechter, verstellbarer Kederfuß
 Pied à bourrelets, droit, réglable
 Welting foot, right, adjustable
 Pie para cordoncillos regulable, derecho

44888 linker, verstellbarer Kederfuß
 Pied à bourrelets, gauche, réglable
 Welting foot, left, adjustable
 Pie para cordoncillos regulable izquierdo



Transporteure zur Klasse 353
Griffes pour classe 353
Feeders for cl. 353
Impelentes de dientes para clase 353

Bezeichnung Désignations Part Name Designación	Zahnteilung pas des dents Toothing Paso de dientes	zu Stichplatte pour plaque à aiguille For Needle Plate No. para la plancha de aguja
40842 1reihiger Transporteur Griffe à une rangée de dents Feed dog, one-row tooth pattern Impelente de dientes de 1 fila	1,5	40843
41611 " "	1,5	41612

Stichplatten zur Klasse 353
Plaques à aiguille pour classe 353
Needle plates for cl. 353
Planchas de aguja para clase 353

Bezeichnung Désignations Part Name Designación	zu Transporteur pour griffes For Feed Dog No. Para impelente de dientes
40843 Stichplatte Plaque à aiguille Needle plate Plancha de aguja	40842
41612 " "	41611

Steppfüße zur Klasse 353
Pieds presseurs pour classe 353
Presser feet for cl. 353
Pies para clase 353

41736 Rollfuß, große Rolle von 3—6 mm Breite
Pied presseur à roulette, avec grande
roulette de 3 à 6 mm. de largeur
Roller presser, large roller, width of roller
.118" — .236" (optional)
Pie de rueda, rodillo grande de 3 a 6 mm
de ancho

42578 Rollfuß, kleine Rolle von 3—6 mm Breite
Pied presseur à roulette, avec petite
roulette de 3 à 6 mm. de largeur
Roller presser, small roller, width of roller
.118" — .236" (optional)
Pie de rueda, rodillo pequeño de 3 a 6 mm
de ancho

40842



41611



40843



41612



41 736



42 578



Nummern-Verzeichnis · Tableau des Numéros · List of Numbers · Lista des Números

Nr. No.	Seite Page	Nr. No.	Seite Page	Nr. No.	Seite Page	Nr. No.	Seite Page	Nr. No.	Seite Page	Nr. No.	Seite Page
6557	22	26264	18	26718	98	40332	124	41213	90	42261	12
6558	22	26265	18	26720	94	40346	64	41214	94	42262	22
6573	12	26271	18	26723	98	40347	74	41278	84	42273	80
6946	24	26272	28	26724	90	40348	78	41278	106	42280	50
10418	94	26275	24	26725	77	40349	80	41308	102	42298	32
10420	90	26277	14	26727	98	40349	118	41322	90	42308	15
15318	12	26278	24	26728	98	40349	126	41332	78	42309	28
15322	42	26281	30	26729	98	40350	80	41345	58	42349	12
15328	22	26288	14	26731	90	40350	118	41355	100	42430	15
15329	42	26289	24	26734	98	40350	126	41357	100	42432	46
25371	40	26328	52	26735	98	40390	16	41363	100	42458	88
25381	40	26348	32	26737	94	40391	26	41367	42	42459	64
25386	36	26414	36	26739	90	40409	124	41384	50	42495	120
25507	15	26427	18	26740	94	40410	124	41411	84	42501	84
25508	26	26428	28	26773	90	40417	90	41447	86	42501	126
25539	30	26429	62	26774	94	40431	74	41448	84	42521	58
25540	20	26448	92	26818	76	40433	124	41449	18	42550	64
25540	70	26449	96	26819	78	40446	126	41461	38	42564	65
25566	62	26459	80	26822	80	40455	57	41463	50	42573	40
25640	20	26466	32	26843	90	40470	74	41491	103	42575	40
25640	70	26469	32	26846	82	40471	77	41492	104	42578	100
25643	26	26473	36	26847	82	40509	94	41544	94	42578	118
25644	15	26474	36	26848	96	40522	90	41547	94	42578	122
25644	70	26485	38	26852	74	40523	94	41549	94	42578	126
25672	70	26496	42	26853	78	40547	129	41559	100	42578	130
25676	16	26501	16	26857	84	40548	129	41560	36	42578	131
25676	70	26502	12	26858	74	40633	46	41569	14	42630	66
25677	26	26509	98	26866	18	40638	86	41570	24	42631	18
25732	15	26526	18	26922	98	40640	90	41611	131	42649	103
25733	26	26527	28	26923	98	40641	94	41612	131	42650	104
25737	12	26552	90	26924	94	40642	110	41673	42	42660	84
25829	46	26553	94	26935	102	40648	80	41736	100	42664	32
25897	32	26615	94	26936	90	40744	86	41736	118	42667	88
25898	12	26617	80	26937	94	40798	86	41736	122	42685	104
25899	12	26617	118	26941	36	40823	129	41736	126	42686	103
25931	46	26618	98	40019	40	40824	129	41736	130	42688	74
26000	36	26618	130	40019	68	40842	131	41736	131	42689	78
26093	28	26619	80	40021	20	40843	131	41756	42	42721	16
26095	18	26620	100	40022	30	40906	90	41778	38	42722	26
26096	28	26627	80	40023	92	40920	52	41779	38	42728	32
26097	18	26628	100	40024	96	40924	42	41780	38	42734	120
26145	26	26635	100	40025	98	40925	102	41816	118	42745	58
26155	20	26653	32	40026	98	40926	85	41817	118	42746	62
26156	16	26660	90	40031	80	40927	78	41820	12	42806	42
26158	16	26661	94	40032	77	40944	70	41821	22	42821	12
26159	16	26672	74	40082	76	40947	16	41870	12	42822	22
26160	26	26672	90	40083	78	40948	26	41871	22	42823	14
26201	78	26673	94	40084	80	40950	26	41872	32	42824	24
26208	20	26686	36	40092	98	40973	16	41894	55	42846	46
26208	70	26687	36	40093	92	40976	52	41895	42	42852	38
26209	30	26690	80	40094	96	40978	53	41903	32	42853	20
26210	12	26690	106	40112	80	40980	54	41943	98	42854	30
26210	70	26691	74	40113	80	40991	124	41944	98	42857	82
26211	22	26692	77	40174	110	40992	124	42006	38	42858	82
26212	18	26693	80	40267	12	41006	45	42041	38	42870	82
26213	12	26693	106	40268	22	41006	86	42048	129	42870	126
26214	22	26694	74	40285	82	41022	74	42049	129	42871	124
26219	70	26695	78	40286	100	41022	90	42093	18	42872	124
26223	15	26697	80	40303	24	41025	94	42110	82	42887	126
26224	28	26698	80	40305	14	41091	92	42113	82	42901	32
26230	40	26700	74	40306	42	41092	96	42126	40	42909	110
26232	40	26703	80	40309	82	41125	50	42157	15	42910	72
26233	40	26704	80	40328	12	41131	98	42165	100	42912	108
26242	36	26717	98	40330	98	41131	110	42200	70	42925	16
26255	14	26717	130	40330	110	41136	54	42201	72	42926	16

Nummern-Verzeichnis · Tableau des Numéros · List of Numbers · Lista des Números

Nr. No.	Seite Page	Nr. No.	Seite Page	Nr. No.	Seite Page	Nr. No.	Seite Page	Nr. No.	Seite Page	Nr. No.	Seite Page
42927	82	44408	48	45101	14	45855	34	46443	116	48009	112
42987	74	44408	88	45103	82	45856	34	46443	120	48010	114
42988	78	44418	42	45105	36	45857	40	46444	24	48011	114
42992	84	44453	129	45106	44	45930	34	46445	44	48016	114
43028	82	44458	32	45112	94	45943	44	46491	102	48024	121
43028	126	44460	129	45222	68	45991	116	46545	116	48025	78
43029	82	44470	42	45223	72	45992	116	46548	80	48027	116
43029	126	44482	90	45232	62	45993	120	46560	122	48028	124
43030	82	44483	94	45278	72	45996	120	46587	106	48029	104
43032	118	44495	72	45289	18	46034	44	46588	106	48030	116
43035	42	44509	92	45335	70	46063	116	46590	106	48031	78
43185	82	44510	96	45335	108	46064	116	46591	106	48032	124
43187	72	44511	98	45339	94	46065	38	46596	46	48033	30
43205	70	44516	15	45364	110	46074	120	46618	34	48034	77
43206	72	44544	18	45365	108	46077	120	46620	116	48037	77
43207	72	44548	32	45388	128	46085	118	46621	116	48040	116
43235	100	44555	12	45440	103	46091	116	46622	116	48042	117
43281	82	44557	22	45441	104	46092	116	46628	116	48048	30
43294	50	44563	102	45471	62	46105	34	46629	116	48056	78
43298	55	44568	16	45478	122	46148	34	46670	118	48057	78
43337	48	44570	84	45479	108	46171	12	46680	122	48076	28
43344	38	44584	66	45480	110	46172	22	46682	34	48077	110
43437	66	44587	66	45486	44	46180	40	46713	50	48078	110
43439	42	44598	48	45487	44	46182	40	46730	44	48079	78
43483	73	44610	40	45497	128	46184	118	46736	34	48085	124
43500	60	44618	124	45506	98	46184	122	46739	34	48086	124
43533	56	44619	124	45517	40	46188	116	46765	44	50104	122
43580	56	44624	40	45519	40	46189	116	46767	26	50135	119
43638	74	44654	70	45523	110	46205	104	46768	16	50146	122
43639	77	44715	106	45524	110	46207	104	46769	34	51010	118
43653	108	44717	12	45525	110	46209	103	46771	94	51010	122
43654	110	44720	44	45526	110	46213	72	46776	94	51013	118
43690	42	44735	70	45529	110	46233	16	46777	90	51013	122
43691	66	44736	72	45535	108	46234	26	46778	94	51021	36
43757	48	44752	38	45545	102	46278	36	46780	122	51024	36
43766	32	44761	32	45548	100	46279	36	46781	120	51026	36
43782	32	44762	34	45558	116	46305	58	46782	120	51027	36
43786	42	44781	34	45559	116	46306	28	46943	120	51028	34
43807	42	44796	38	45577	110	46309	116	46949	120	51030	112
43850	36	44860	44	45578	108	46310	116	46953	121	51030	114
43906	56	44874	14	45584	84	46311	106	46956	121	51032	112
43985	18	44875	24	45585	84	46311	118	47003	116	51032	114
43987	28	44885	46	45586	84	46311	126	47004	116	51036	84
44008	26	44886	34	45599	120	46312	106	47005	112	51056	106
44054	28	44887	100	45600	114	46312	118	47006	112	51056	118
44061	42	44887	130	45600	120	46312	126	47007	112	51056	126
44071	16	44888	100	45609	124	46314	48	47008	112	51057	106
44072	26	44888	130	45618	128	46334	94	47009	114	51057	118
44078	38	44913	44	45653	128	46337	118	47010	114	51057	126
44081	50	44953	16	45656	92	46337	122	47013	74	51058	106
44144	60	44954	82	45657	96	46340	68	47014	124	51058	118
44145	60	44960	12	45658	16	46351	20	47015	20	51058	126
44160	84	44970	26	45659	26	46352	18	47017	20	51059	106
44189	48	44971	84	45660	103	46397	24	47018	20	51059	118
44192	18	44977	62	45662	104	46398	14	47021	74	51059	126
44192	70	44986	58	45713	124	46399	78	47022	74	51060	34
44193	28	44993	88	45714	124	46400	76	47027	18	51064	82
44230	72	45000	36	45715	126	46401	104	47028	108	51064	126
44232	48	45000	44	45718	126	46402	103	47029	74	51074	111
44239	90	45001	15	45719	126	46425	118	47032	124	51150	34
44278	15	45003	28	45733	108	46440	120	47033	124	53006	122
44334	32	45005	44	45736	110	46441	120	48005	116	53020	44
44336	70	45007	34	45767	110	46442	114	48006	112	53051	128
44337	72	45047	68	45845	70	46442	120	48007	112		
44395	61	45085	72	45846	72			48008	112		

Nachträge, Supplements, Supplements, Suplementos

